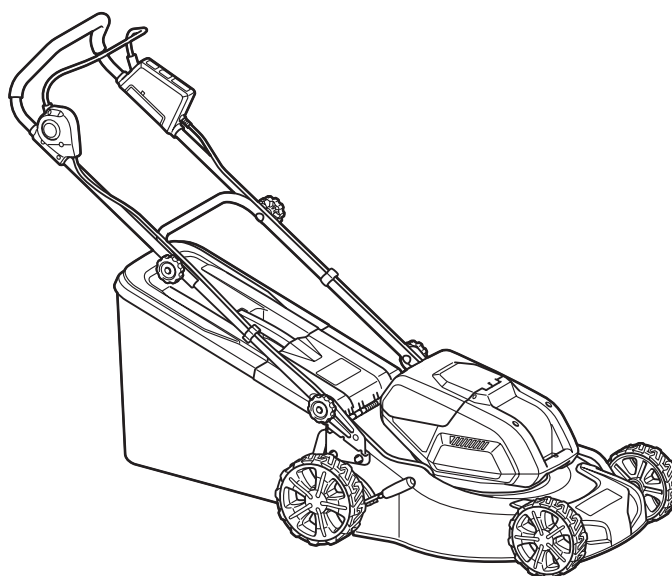
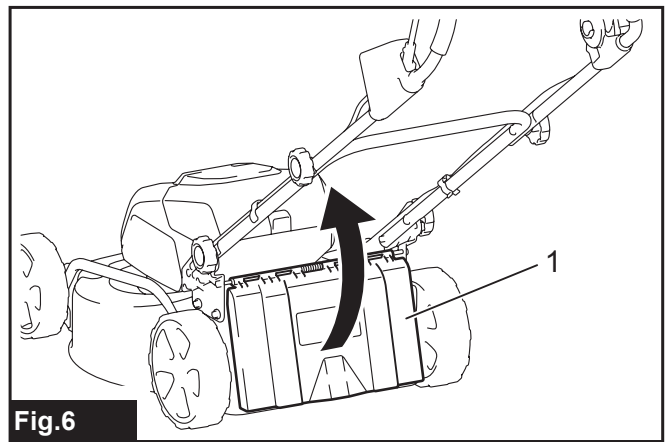
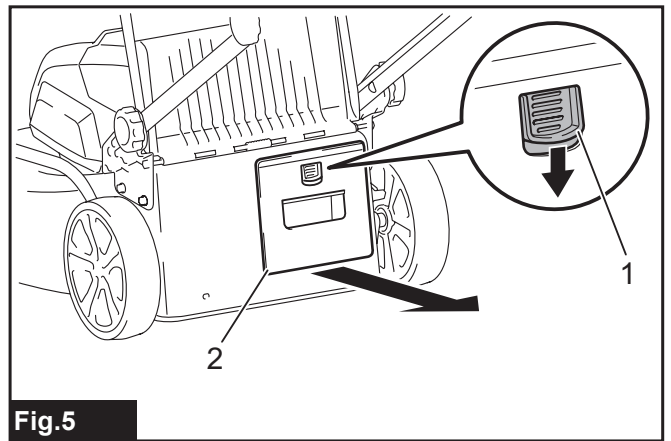
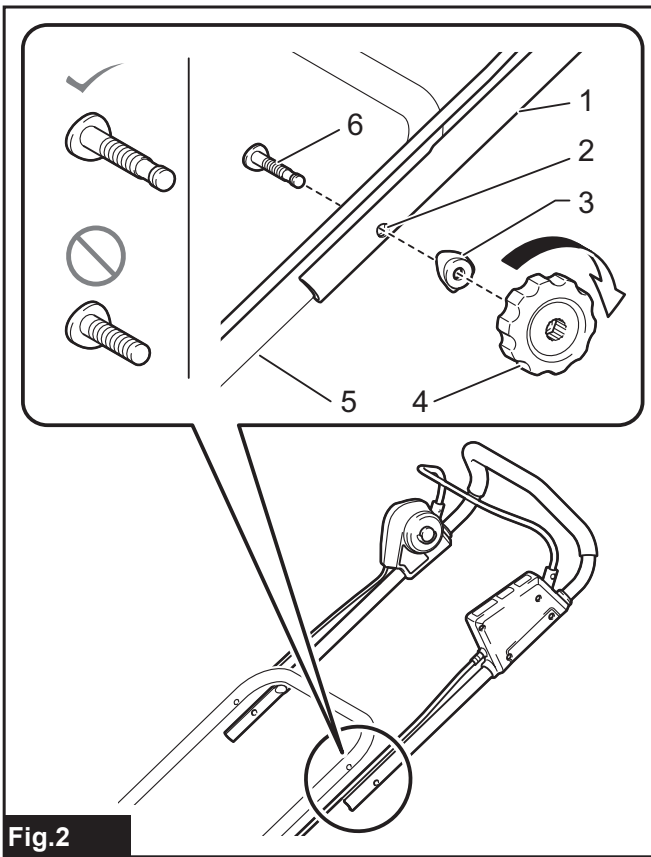
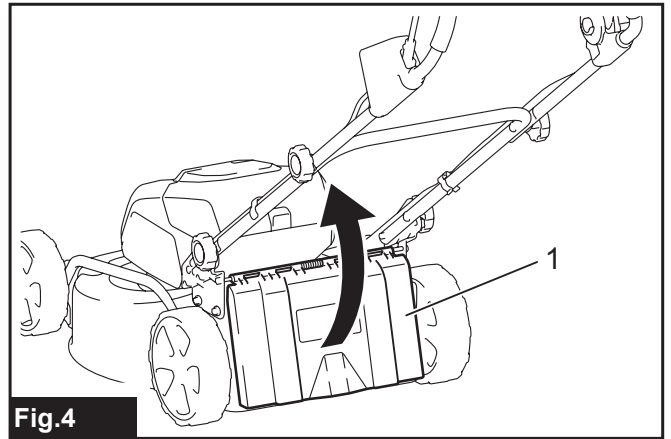
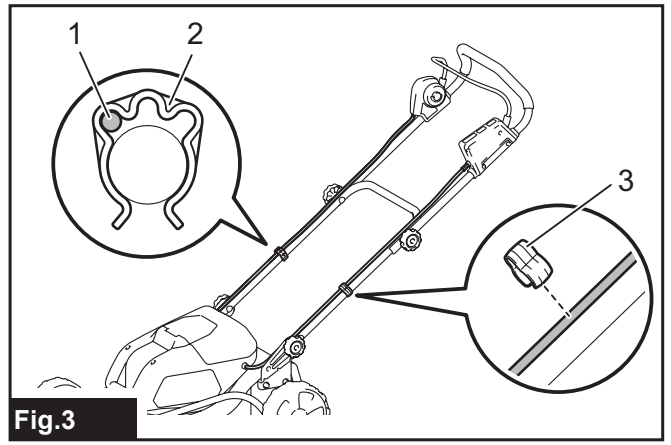
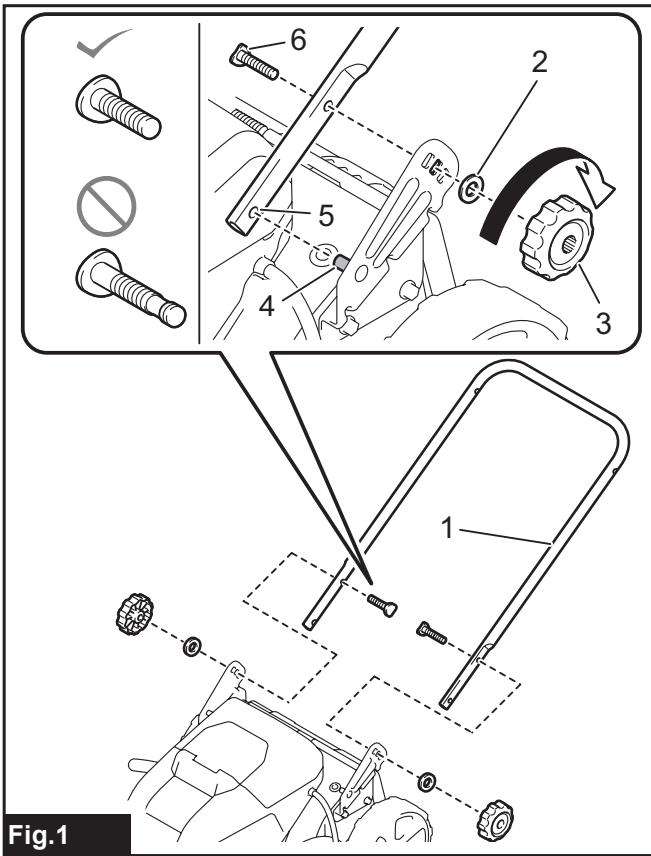


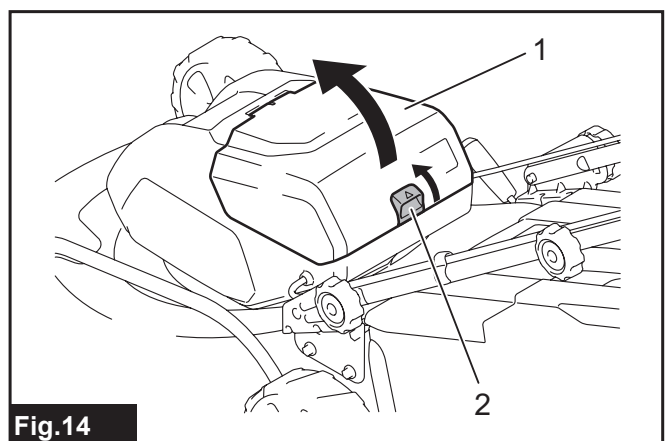
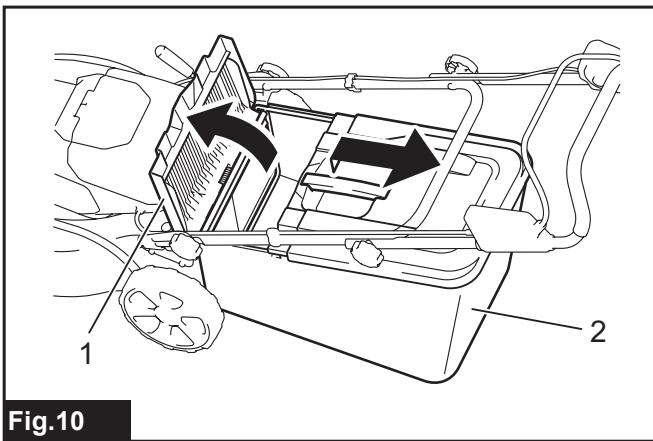
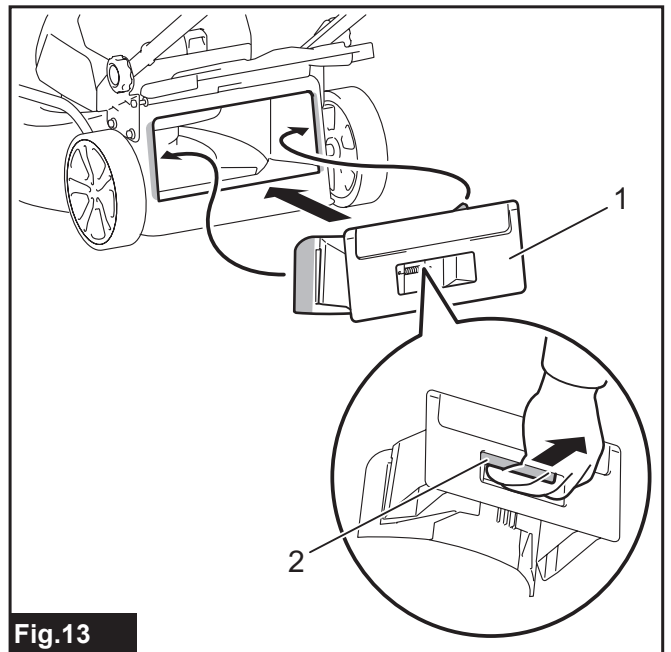
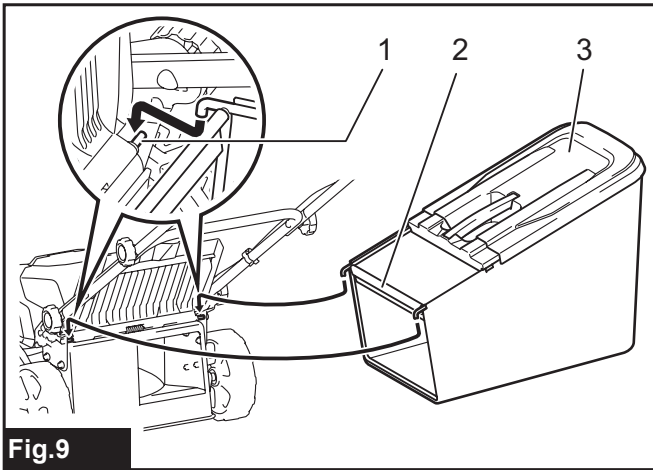
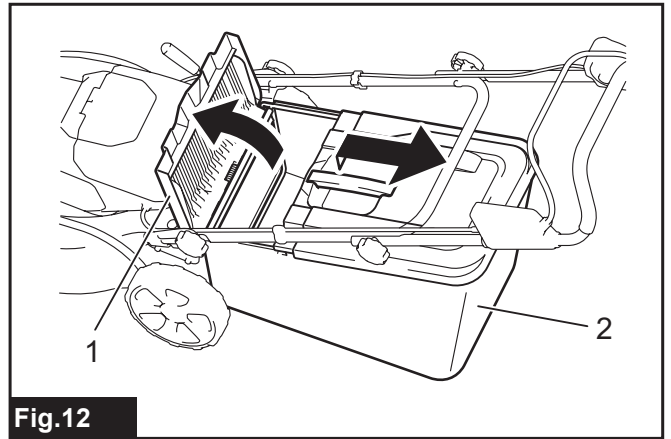
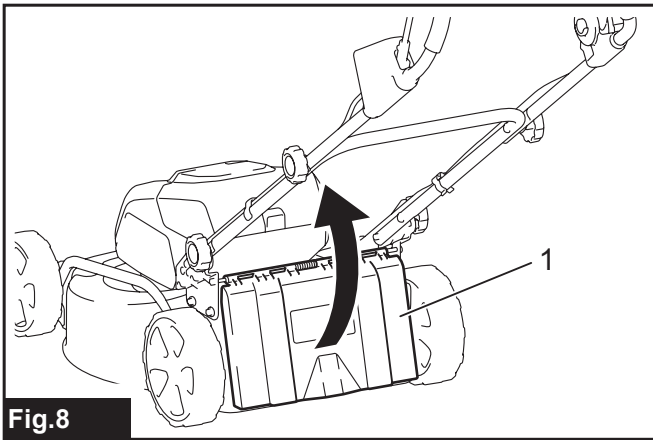
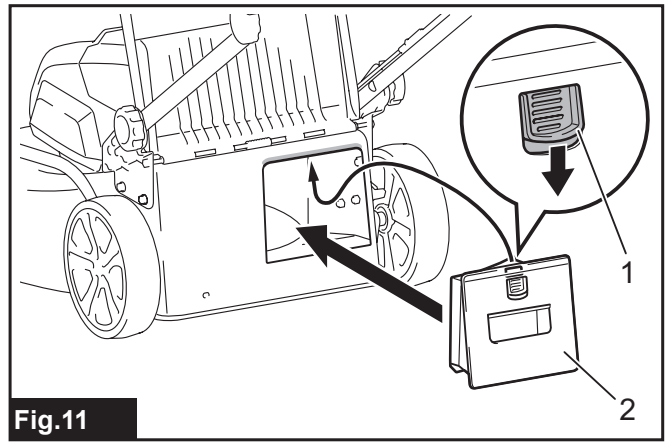
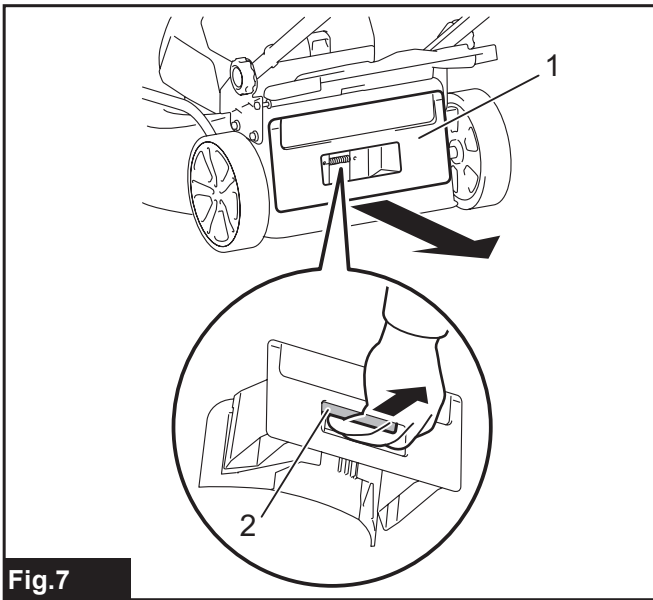


<b>EN</b>	<b>Cordless Lawn Mower</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>8</b>
<b>FR</b>	<b>Tondeuse Sans Fil</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b>	<b>18</b>
<b>DE</b>	<b>Akku Rasenmäher</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>29</b>
<b>IT</b>	<b>Tosaerba a batteria</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>40</b>
<b>NL</b>	<b>Accugrasmaaier</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>51</b>
<b>ES</b>	<b>Cortadora de Césped</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>62</b>
<b>PT</b>	<b>Cortadora de Grama a Bateria</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>73</b>
<b>DA</b>	<b>Akku-plæneklipper</b>	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>83</b>
<b>EL</b>	<b>Μηχανή γκαζόν με μπαταρία</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>	<b>93</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Çim Biçme Makinesi</b>	<b>KULLANMA KILAVUZU</b>	<b>104</b>

**DLM460**  
**DLM461**







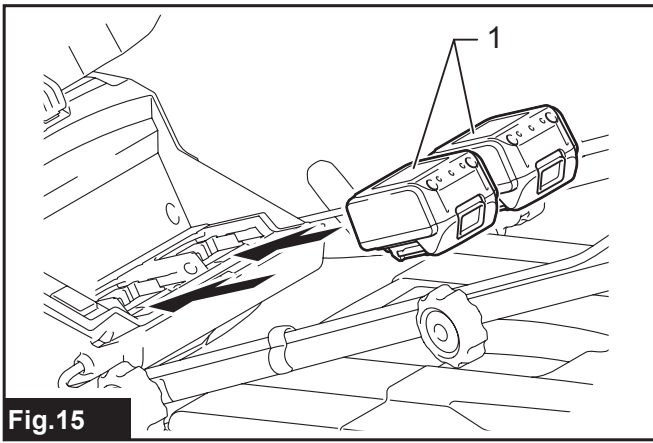


Fig. 15

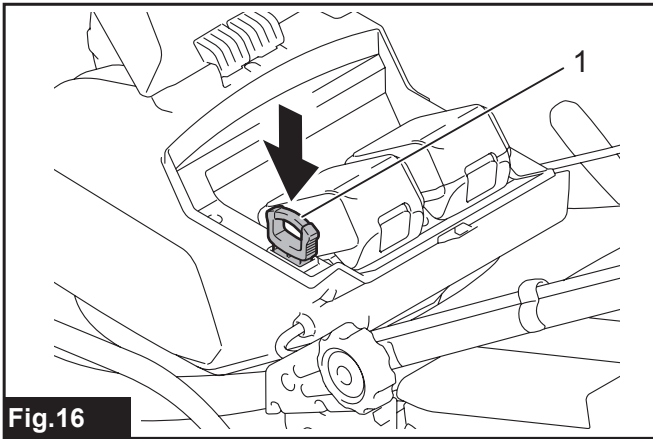


Fig. 16

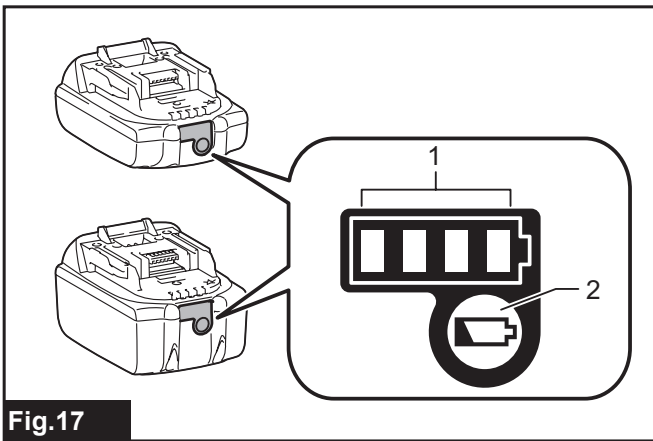


Fig. 17

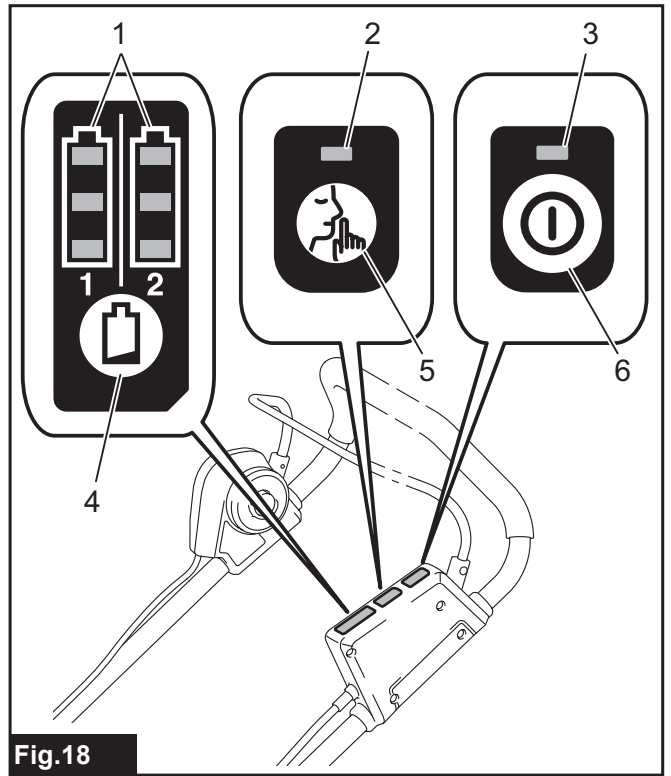


Fig. 18

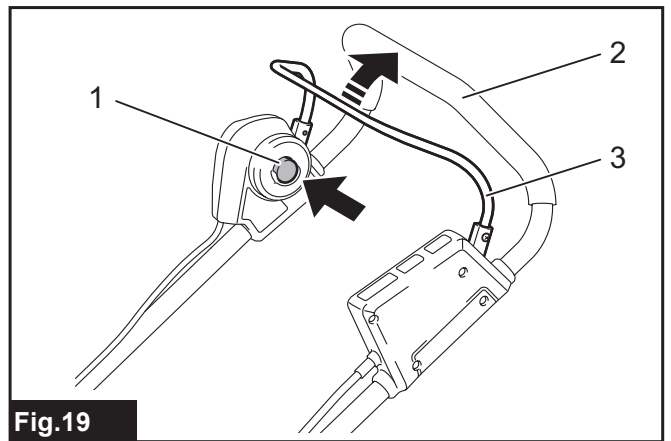


Fig. 19

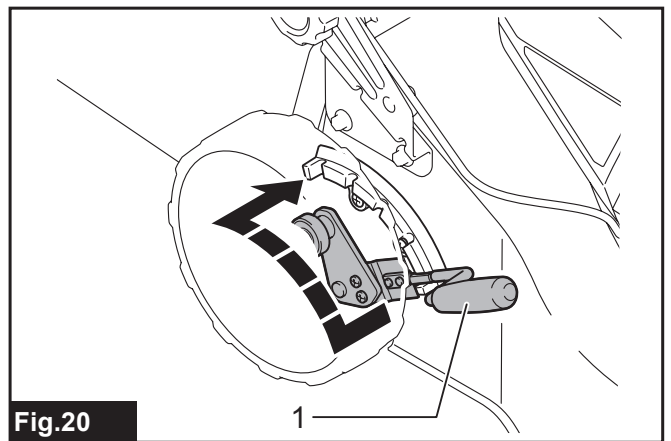


Fig. 20

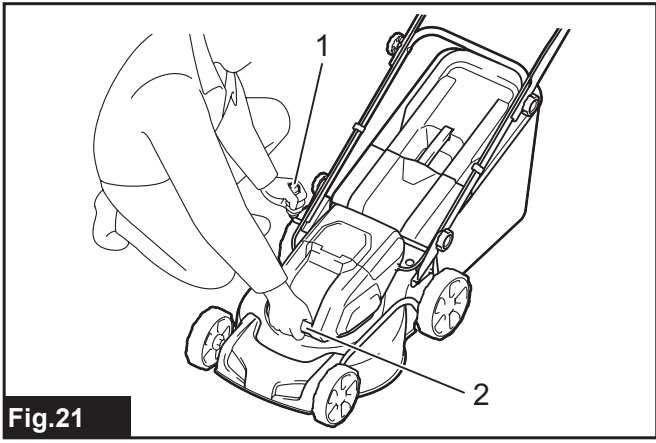


Fig.21

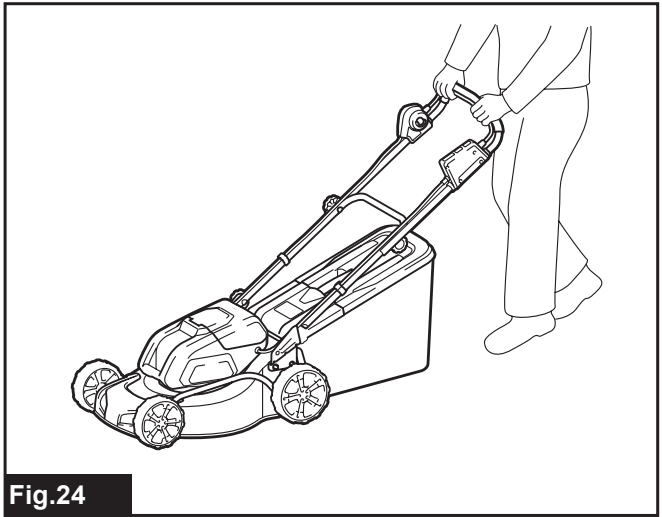


Fig.24

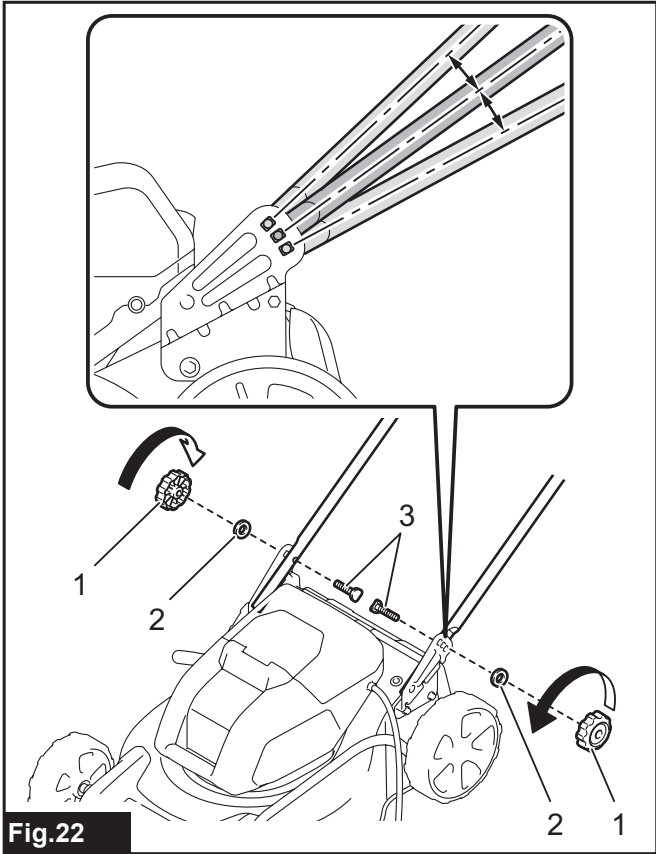


Fig.22

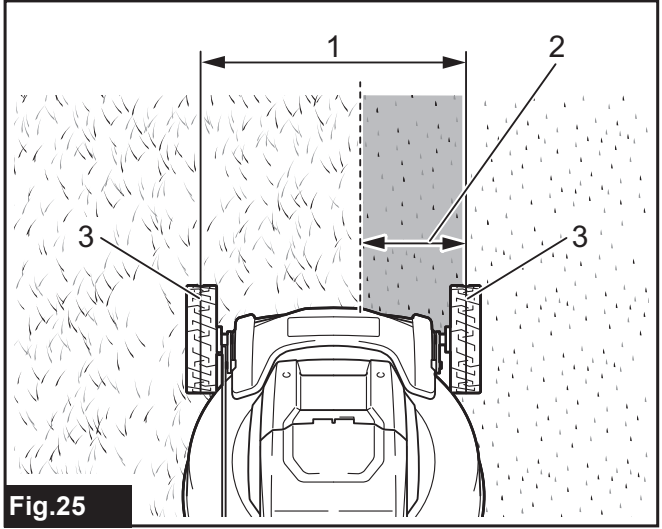


Fig.25

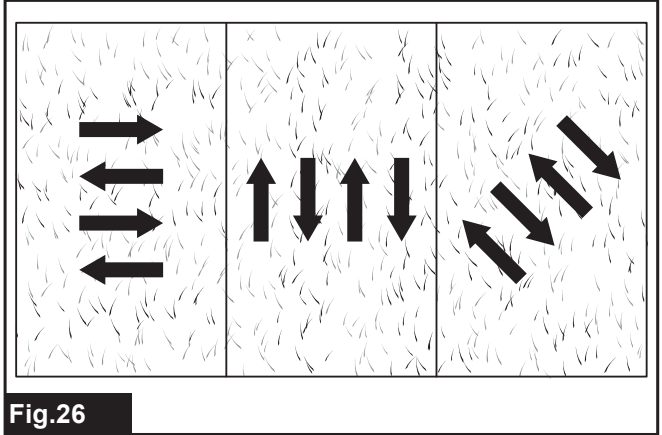


Fig.26



Fig.23

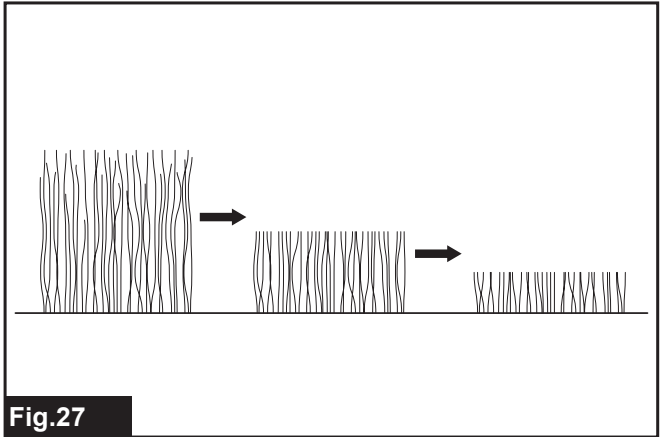
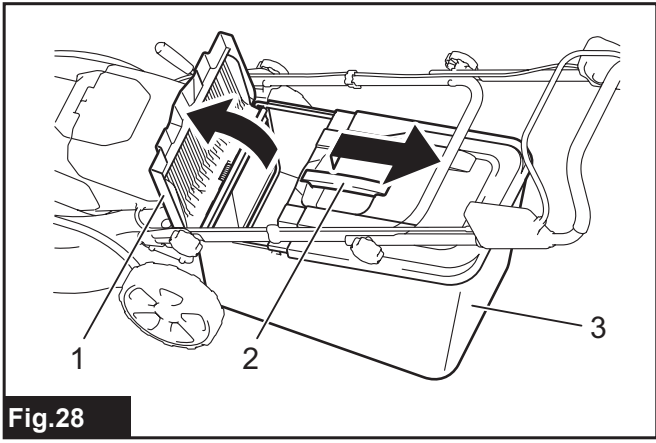
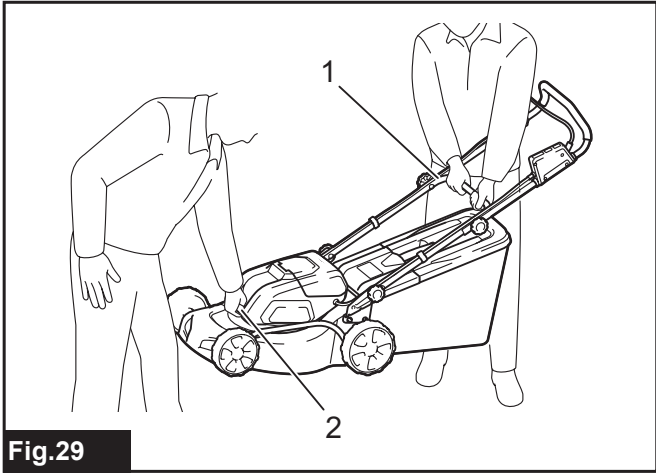


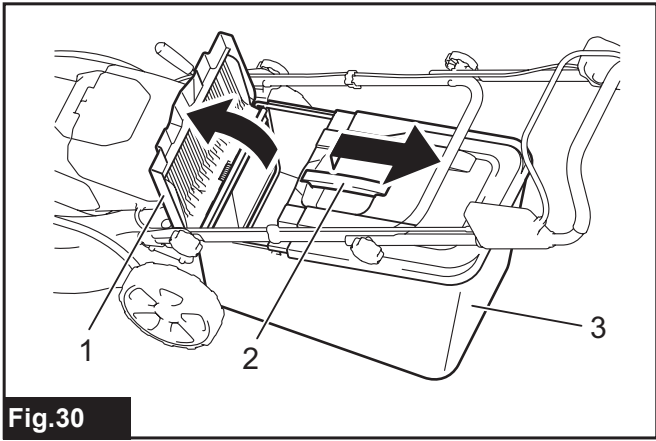
Fig.27



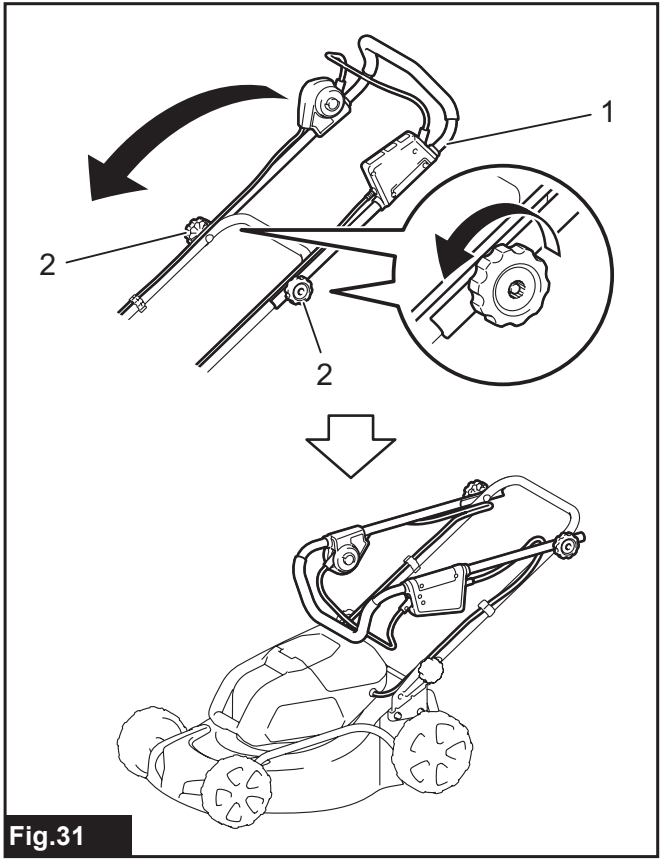
**Fig.28**



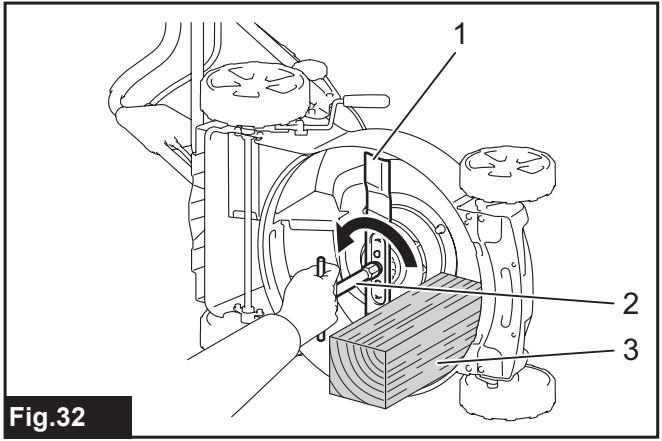
**Fig.29**



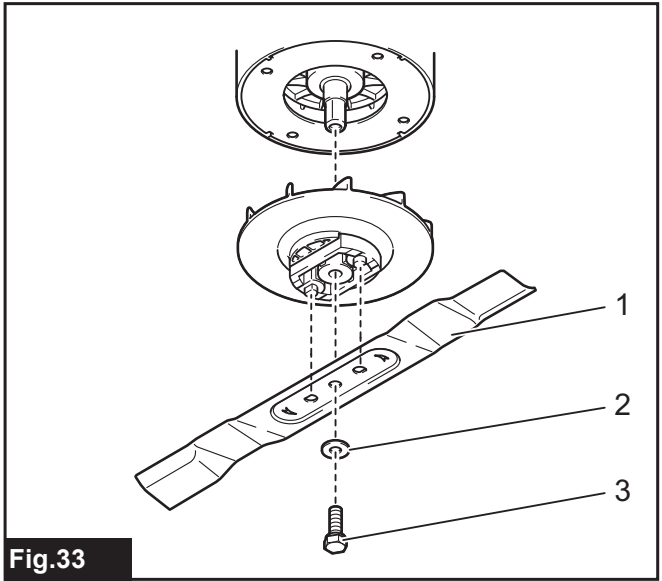
**Fig.30**



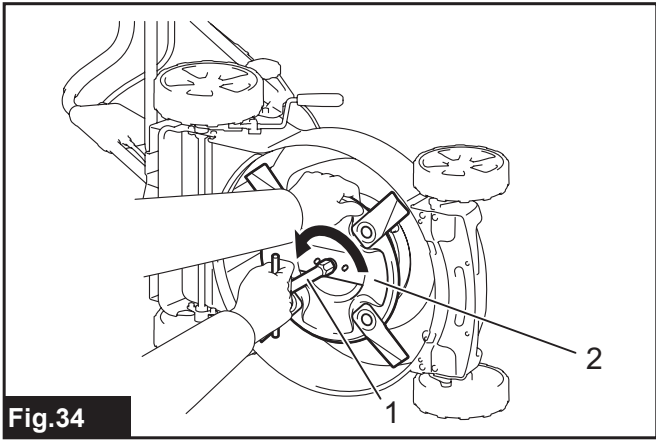
**Fig.31**



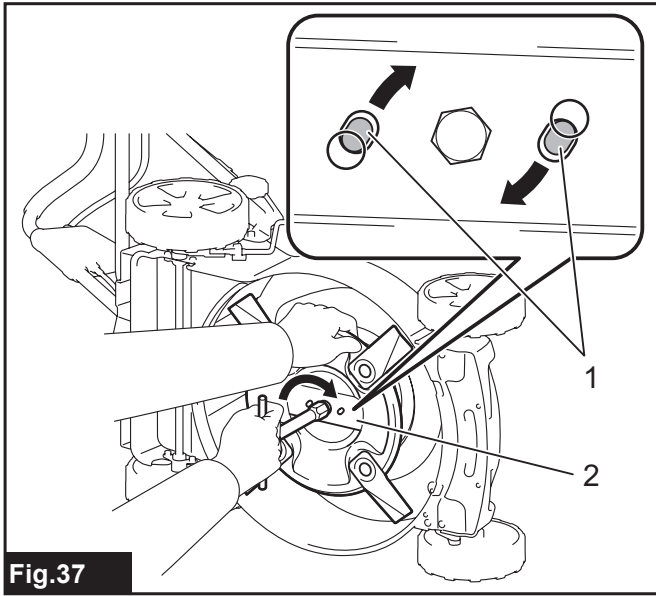
**Fig.32**



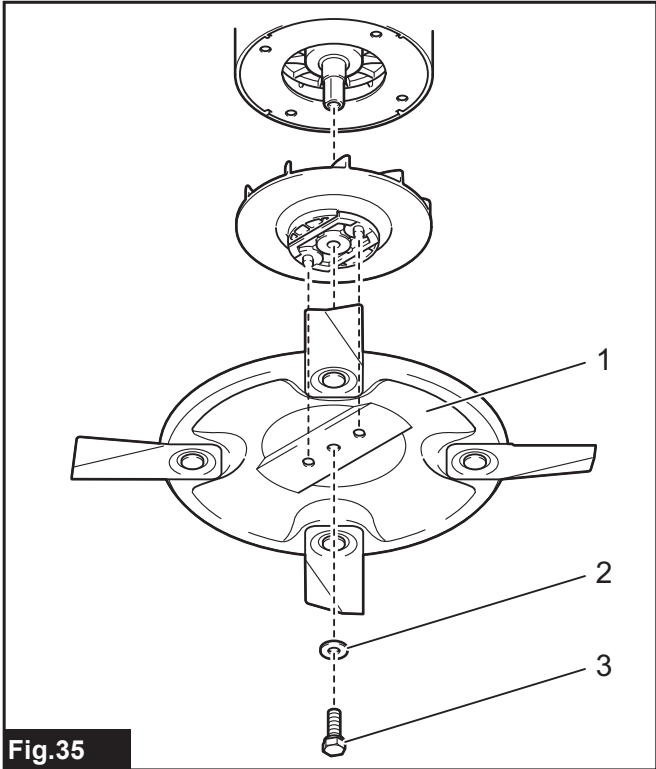
**Fig.33**



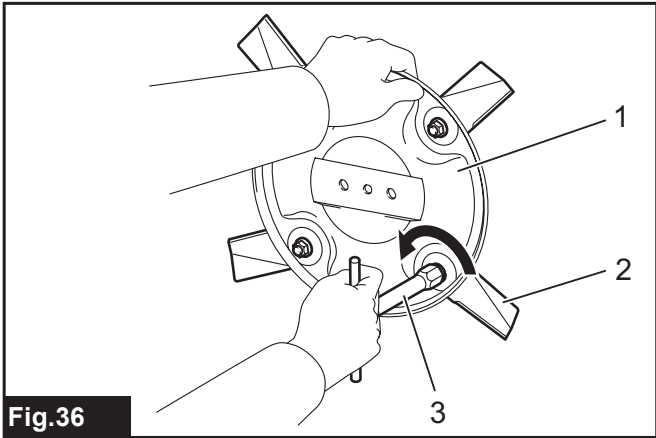
**Fig.34**



**Fig.37**



**Fig.35**



**Fig.36**

# SPECIFICATIONS

Model:	DLM460	DLM461
Mowing width (blade diameter)	460 mm	
No load speed	2,500 min <sup>-1</sup>	
Maximum speed	3,300 min <sup>-1</sup>	
Part number of replacement mower blade	199367-2	199368-0
Dimensions (L x W x H)	during operation	L: 1,319 mm to 1,518 mm W: 532 mm H: 879 mm to 1,138 mm
	when stored (without grass basket)	L: 1,004 mm to 1,125 mm W: 532 mm H: 533 mm to 713 mm
Rated voltage	D.C. 36 V	
Net weight	25.3 - 27.6 kg	26.6 - 28.4 kg
Protection degree	IPX4	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## Applicable battery cartridge







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

## Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Danger; be aware of thrown objects.
	The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
	Never put your hands and feet near the blade under the mower. Blades continue to rotate after the motor is switched off.
	Remove the lock key before inspecting, adjusting, cleaning, servicing, leaving and storing the mower.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The tool is intended for lawn mowing.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-77:

### Model DLM460

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 91 dB (A)

Uncertainty (K) : 3.4 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).



**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-77:

### Model DLM460

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

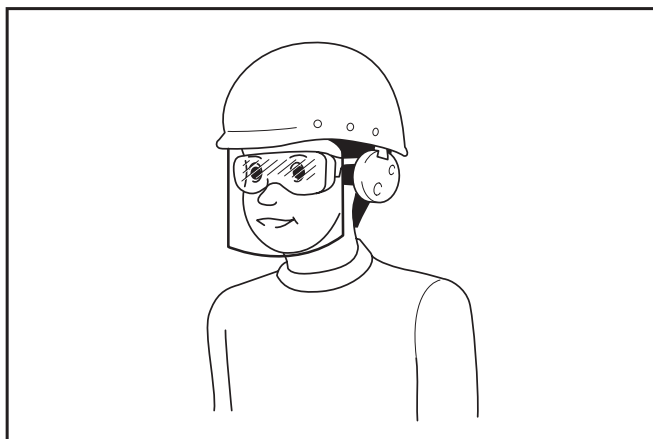
# SAFETY WARNINGS

## Lawn Mower Safety Instructions

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

1. Do not insert the lock key into mower until it is ready to be used.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the mower.
3. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
4. Never operate the mower while people, especially children, or pets are nearby.
5. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
6. While operating the mower, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.
7. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

8. Operate the mower only in daylight or in good artificial light.
9. Avoid operating the mower in wet grass.

10. **Battery tool use and care**
  - **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
  - **Use power tools only with specifically designated battery cartridges.** Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
  - **When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
  - **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
  - **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**
11. **Always keep a firm hold on the handle.**
12. **Always be sure of your footing on slopes.**
13. **Walk, never run.**
14. **Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the mower.**
15. **Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**
16. **Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after the mower is switched off.**
17. **Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.**
18. **Check the blades or blade bolts carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades or blade bolts immediately.**
19. **Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.**
20. **Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.**
21. **Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and remove the key. Then inspect the mower.**
22. **Never attempt to make cutting height adjustments while mower is running if the mower has cutting height adjustment feature.**
23. **Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also remove the lock key if you leave the mower, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.**
24. **Objects struck by the mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.**
25. **If the mower strikes a foreign object, follow these steps:**
  - **Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.**
  - **Remove the lock key and the battery cartridge.**
  - **Thoroughly inspect the mower for any damage.**
  - **Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.**
26. **Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.**
27. **Use extreme caution when reversing or pulling the mower towards you.**
28. **Stop the blade(s) if the mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be used.**
29. **Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass basket, in place.**
30. **Switch on the mower carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).**
31. **Do not tilt the mower when switching on the motor, except if the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.**
32. **Do not start the mower when standing in front of the discharge opening.**
33. **Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.**
34. **Do not transport the mower while the mower is turned on.**
35. **Stop the mower, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop**
  - **whenever you leave the mower,**
  - **before clearing blockages or unclogging chute,**
  - **before checking, cleaning or working on the mower,**
  - **after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the mower.**
36. **If the mower starts to vibrate abnormally (check immediately)**
  - **inspect for damage,**
  - **replace or repair any damaged parts,**
  - **check for and tighten any loose parts.**
37. **Be careful during adjustment of the mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the mower.**

38. **Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.**
39. **Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.**
40. **Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.**
41. **Always allow the mower to cool down before storing.**
42. **When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.**
43. **Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.**
44. **Do not use the machine when there is a risk of lightning.**
45. **When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.**
46. **Avoid working in poor environment where increased user fatigue is expected.**
47. **Do not use the machine in bad weather where visibility is limited.** Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.
48. **Do not replace the battery in the rain.**
49. **Do not submerge the machine into a puddle.**
50. **Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.**
51. **Do not insert or remove the lock key in the rain.**
52. **When wet leaves or dirt adhere to the suction mouth (ventilation window) due to rain, remove them.**
53. **Do not wash the machine with high pressure water.**
54. **When washing the machine, be sure to remove the battery and lock key and close the battery cover, and pour water toward the bottom of the machine to which the blade is attached.**
55. **When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.**
56. **Perform inspection or maintenance in a place where rain can be avoided.**
57. **After using the machine, remove the adhered dirt and dry the machine completely before storing.** Depending on the season or the area, there is a risk of malfunction due to freezing.
58. **Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place.** If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
59. **After removing the battery from the machine or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.**
60. **Do not replace the battery with wet hands.**
61. **Do not use the machine in the snow.**

62. **If the cut-off grass is wet, it is likely to be clogged inside of the machine. Check the condition of the machine regularly, and remove the adhered grass as necessary.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING: DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

**MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## ASSEMBLY

**⚠ WARNING:** Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed before carrying out any work on the mower. Failure to remove the lock key and the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

**⚠ WARNING:** Never start the mower unless it is completely assembled. Operation of the tools in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

### Installing the handle

**NOTICE:** When installing handles, position the cords so that they are not caught by anything between the handles. If the cord is damaged, the mower switch may not work.

1. Attach the lower handle so that the holes in the handle fit in the protrusions on the mower body. Insert the bolts from inside, then attach washer A from outside, and then tighten the thumb nuts.  
▶ **Fig.1:** 1. Lower handle 2. Washer A 3. Thumb nut 4. Protrusion 5. Hole 6. Bolt
2. Align the hole in the lower handle with the hole in the upper handle, then insert the bolts from inside, then attach washer B from outside, and then tighten the thumb nuts.  
▶ **Fig.2:** 1. Upper handle 2. Hole 3. Washer B 4. Thumb nut 5. Lower handle 6. Bolt

**⚠ CAUTION:** Hold the upper handle firmly so that it does not drop off your hand. Otherwise, the handle may fall and cause an injury.

3. Attach holder A and holder B to the handle. Position the cords as shown in the figure.

▶ **Fig.3:** 1. Cord 2. Holder A 3. Holder B

**NOTE:** When attaching holder A, be sure to fix the cord with the holder as shown in the figure.

## Removing the mulching attachment

For DLM460

1. Open the rear cover.

▶ **Fig.4:** 1. Rear cover

2. Remove the mulching attachment while holding down the lever.

▶ **Fig.5:** 1. Lever 2. Mulching attachment

For DLM461

1. Open the rear cover.

▶ **Fig.6:** 1. Rear cover

2. Remove the mulching attachment while pulling the lever.

▶ **Fig.7:** 1. Mulching attachment 2. Lever

## Installing the grass basket

1. Open the rear cover.

▶ **Fig.8:** 1. Rear cover

2. Hook the grass basket on the rod of the mower body as shown in the figure.

▶ **Fig.9:** 1. Rod 2. Guard 3. Grass basket

**NOTICE:** Make sure that the guard on the grass basket is facing downward. Otherwise, the grass basket may not catch all of cut-off grass.

## Attaching the mulching attachment

For DLM460

1. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

▶ **Fig.10:** 1. Rear cover 2. Grass basket

2. Attach the mulching attachment while holding down the lever, and then release the lever to lock the mulching attachment.

▶ **Fig.11:** 1. Lever 2. Mulching attachment

For DLM461

1. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

▶ **Fig.12:** 1. Rear cover 2. Grass basket

2. Attach the mulching attachment while pulling the lever, and then release the lever to lock the mulching attachment.

▶ **Fig.13:** 1. Mulching attachment 2. Lever

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## Installing or removing battery cartridge

- ⚠ CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- ⚠ CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.
- ⚠ CAUTION:** Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.
- ⚠ CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- ⚠ CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**NOTE:** The tool does not work with only one battery cartridge.

### To install the battery cartridge;

1. Pull up the locking lever, and then open the battery cover.  
▶ **Fig.14:** 1. Battery cover 2. Locking lever
2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the mower then slide the cartridge until it locks in place with a little click.  
▶ **Fig.15:** 1. Battery cartridge
3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go.  
▶ **Fig.16:** 1. Lock key
4. Close the battery cover and push it until it is latched with the locking lever.

### To remove the battery cartridge from the mower;

1. Pull up the battery cover locking lever and open the battery cover.
2. Pull out the battery cartridge from the mower while sliding the button on the front of the cartridge.
3. Pull out the lock key.
4. Close the battery cover.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the main power lamp blinks in green. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the main power lamp lights up in red. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

### Overdischarge protection









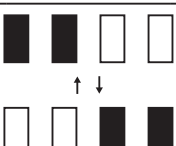
When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the main power lamp blinks in red. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery cartridges or change the battery cartridges to fully charged ones.

## Indicating the remaining battery capacity

### Only for battery cartridges with the indicator

▶ **Fig.17:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Control panel

The control panel has the main power switch, the mode switching button, and the indicator of remaining battery capacity.

- **Fig.18:** 1. Battery indicator 2. Mode switching lamp 3. Main power lamp 4. Check button 5. Mode switching button 6. Main power switch

## Main power switch

**⚠ WARNING:** Always turn off the main power switch when not in use.

To turn on the machine, press the main power switch. The main power lamp lights up in green. To turn off the machine, press the main power switch again.

**NOTE:** If the main power lamp lights up in red or blinks in red or green, refer to the instructions for tool/battery protection system.







**NOTE:** This machine employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch lever is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

## Mode switching button

You can switch the operating mode by pressing the mode switching button. When the machine is turned on, the machine starts up in the normal mode. When you press the mode switching button, the machine shifts to the energy-saving mode and the mode switching lamp lights up in green. In the energy-saving mode, you can decrease the noise at mowing. When you press the mode switching button again, the machine returns to the normal mode.

## Indicating the remaining battery capacity

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

## Switch action

**⚠ WARNING:** Before installing the battery cartridge, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

**NOTE:** The mower does not start without pressing the switch button even the switch lever is pulled.

**NOTE:** Mower may not start due to the overload when you try to mow long or dense grass at a time. Increase the mowing height in this case.

This mower is equipped with the interlock switch and handle switch. If you notice anything unusual with either of these switches, stop operation immediately and have them checked by your nearest Makita Authorized Service Center.

1. Install the battery cartridges. Insert the lock key into the interlock switch and then close the battery cover.
  2. Press the main power switch.
  3. Press the switch button and hold it.
  4. Grab the upper handle and pull the switch lever.
- **Fig.19:** 1. Switch button 2. Upper handle 3. Switch lever

**NOTE:** If the lock key is not inserted, the power lamp blinks in green when you pull the switch lever.

5. Release the switch button as soon as the motor starts running. The mower will continue to run until you release the switch lever.
6. Release the switch lever to stop the motor.

## Adjusting the mowing height

**⚠ WARNING:** Never put your hand or leg under the mower body when adjusting the mowing height.

**⚠ WARNING:** Always make sure that the lever fits in the groove properly before operation.

### For DLM460

The mowing height can be adjusted in the range of between 20 mm and 75 mm.

### For DLM461

The mowing height can be adjusted in the range of between 16 mm and 71 mm.

Remove the lock key, and then pull the mowing height adjusting lever outward of the mower body and move it to your desired mowing height.

- **Fig.20:** 1. Mowing height adjusting lever

Hold the front grip with one hand, and then move the mowing height adjusting lever with the other hand.

- **Fig.21:** 1. Mowing height adjusting lever 2. Front grip

**NOTE:** The mowing height figures should be used just as a guideline. Depending on the conditions of the lawn or the ground, the actual lawn height may become slightly different from the set height.

**NOTE:** Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.

## Adjusting the handle height

**⚠ CAUTION:** Before removing the bolts, hold the upper handle firmly. Otherwise, the handle may fall and cause an injury.

The handle height can be adjusted in three levels.

1. Loosen the thumb nuts of the lower handle, and then remove the bolts, washer, and thumb nuts.

► **Fig.22:** 1. Thumb nut 2. Washer 3. Bolt

2. Adjust the handle height.

3. Insert the bolts from inside, then attach washers from outside, and then tighten the thumb nuts.

## Using mulching attachment

The mulching attachment allows you to return the cut grass to the ground without gathering the cut grass in the grass basket. When you operate the machine with the mulching attachment, be sure to remove the grass basket.

## Electronic function

The machine is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Constant speed control  
Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.
- Soft start  
The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the machine start smoothly.

# OPERATION

## Mowing

**⚠ WARNING:** Before mowing, clear away sticks and stones from mowing area. Furthermore, clear away any weeds from mowing area in advance.

**⚠ WARNING:** Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

**⚠ CAUTION:** If the cut grass or foreign object blocks up inside of the mower body, be sure to remove the lock key and battery cartridge and wear gloves before removing the grass or foreign object.

**NOTICE:** Use this machine for mowing lawn only. Do not mow weeds with this machine.

► **Fig.23**

Firmly hold the handle with both hands when mowing.

The mowing speed guideline is approximately 1 meter per 4 seconds.

► **Fig.24**

The center lines of the front wheels are guidelines to mowing width. Using the center lines as guidelines, mow in strips. Overlap by one half to one third the previous strip to mow the lawn evenly.

► **Fig.25:** 1. Mowing width 2. Overlapping area 3. Center line

Change the mowing direction each time to prevent the grass grain pattern from forming in just one direction.

► **Fig.26**

Periodically check the grass basket for mowed grass. Empty the grass before it becomes full. Before every periodical check, be sure to stop the mower then remove the lock key and the battery cartridge.

**NOTE:** Using the mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause breakdown.

## Mowing a long-grass lawn

Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short.

► **Fig.27**

**NOTE:** Mowing long grass to a short length all at once may cause the grass to die. The cut grass may also block up inside of the mower body.

## Emptying the grass basket

**⚠ WARNING:** To reduce a risk of accident, regularly check the grass basket for any damage or weakened strength. Replace the grass basket if necessary.

1. Release the switch lever.
2. Remove the lock key.
3. Open the rear cover and take out the grass basket by holding the handle.

► **Fig.28:** 1. Rear cover 2. Handle 3. Grass basket

4. Empty the grass basket.

# MAINTENANCE

**⚠ WARNING:** Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the mower before storing or carrying the mower or attempting to perform inspection or maintenance.

**⚠ WARNING:** Always remove the lock key when the mower is not in use. Store the lock key in a safe place out of reach of children.

**⚠ WARNING:** Wear gloves when performing inspection or maintenance.

**⚠ WARNING:** Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when performing inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Maintenance

1. Remove the lock key and battery cartridges, and then close the battery cover.
2. Put the mower on its side and clean grass clippings accumulated on the underside of mower deck.
3. Pour water toward the bottom of the machine to which the blade is attached.

**NOTICE:** Do not wash the machine with high pressure water.

4. Check all nuts, bolts, knobs, screws, fasteners etc. for tightness.
5. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Damaged or missing parts should be repaired or replaced.
6. Store the mower in a safe place out of the reach of children.

## Carrying the mower

When carrying the mower, hold the front grip and lower handle with two people as shown in the figure.

- Fig.29: 1. Lower handle 2. Front grip

## Storing

Store mower indoors in a cool, dry and locked place. Don't store the mower and charger in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F).

1. Open the rear cover and take out the grass basket by holding the handle.  
► Fig.30: 1. Rear cover 2. Handle 3. Grass basket
2. Loosen the thumb nuts and fold the upper handle.  
► Fig.31: 1. Upper handle 2. Thumb nut

## Removing or installing the mower blade

**⚠ WARNING:** Always remove the lock key and battery cartridge when removing or installing the blade. Failure to remove the lock key and battery cartridge may cause a serious injury.

**⚠ WARNING:** The blade coasts for a few seconds after releasing the switch. Do not start any operation until the blade comes to a complete stop.

**⚠ WARNING:** Always wear gloves when handling the blade.

## Removing the mower blade

### For DLM460

1. Put the mower on its side so that the mowing height adjusting lever comes to the upper side.
2. To lock the blade, insert a lumber or similar into the mower.
3. Turn the bolt counterclockwise with the wrench.  
► Fig.32: 1. Mower blade 2. Wrench 3. Lumber
4. Remove the bolt, washer, mower blade in order.  
► Fig.33: 1. Mower blade 2. Washer 3. Bolt

### For DLM461

1. Put the mower on its side so that the mowing height adjusting lever comes to the upper side.
2. Turn the bolt counterclockwise with the wrench while holding the base plate.  
► Fig.34: 1. Wrench 2. Base plate
3. Remove the bolt, washer, base plate in order.  
► Fig.35: 1. Base plate 2. Washer 3. Bolt
4. To remove the individual blade, turn the bolt counterclockwise with the wrench while holding the base plate.  
► Fig.36: 1. Base plate 2. Mower blade 3. Wrench

## Installing the mower blade

To install the mower blade, take the removal procedure in reverse.

**⚠ WARNING:** Install the blade carefully. It has a top/bottom facing. Place the blade so that the rotational direction arrow faces outward.

**⚠ WARNING:** Tighten the bolt clockwise firmly to secure the blade.

**⚠ WARNING:** Make sure that the blade and all the fixing parts are installed correctly and tightened securely.

**⚠ WARNING:** When you replace the blades, always follow the instructions provided in this manual.

### For DLM461

**NOTICE:** When installing the mower blade, slide the mower blade as shown in the figure so that the protrusions touch the mower blade.

- Fig.37: 1. Protrusion 2. Mower blade



# TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Mower does not start.	Two battery cartridges are not installed.	Install the charged battery cartridges.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The lock key is not inserted.	Insert the lock key.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Cutting height is too low.	Raise the cutting height.
Motor does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: ⇒ stop the mower immediately!	Foreign object such as a branch is jammed near the blade.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the mower immediately!	Blade is imbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the blade.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mower blade
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DLM460	DLM461
Largeur de tonte (diamètre de la lame)		460 mm	
Vitesse à vide		2 500 min <sup>-1</sup>	
Vitesse maximale		3 300 min <sup>-1</sup>	
Numéro de référence de la lame de tondeuse de remplacement		199367-2	199368-0
Dimensions (L x l x H)	pendant l'utilisation	L : 1 319 mm à 1 518 mm l : 532 mm H : 879 mm à 1 138 mm	
	pendant le rangement (sans le bac à herbe)	L : 1 004 mm à 1 125 mm l : 532 mm H : 533 mm à 713 mm	
Tension nominale		36 VCC	
Poids net		25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Degré de protection		IPX4	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

## Batterie applicable







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Certaines batteries répertoriées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries répertoriées ci-dessus.** L'utilisation de n'importe quelle autre batterie peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Veuillez être prudent et rester attentif.
	Lire le mode d'emploi.
	Danger ; prendre garde aux projections d'objets.
	La distance entre l'outil et les personnes présentes doit être d'au moins 15 m.
	Ne mettez jamais les mains ou les pieds près de la lame sous la tondeuse. Les lames continuent de tourner une fois le moteur coupé.
	Retirez la clé de sécurité avant d'inspecter, de régler, de nettoyer, de réparer, de laisser sans surveillance ou de ranger la tondeuse.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

## Utilisations

L'outil est conçu pour tondre la pelouse.

## Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60335-2-77 :

**Modèle DLM460**

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 79 dB (A)

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 91 dB (A)

Incertitude (K) : 3,4 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT** : Portez un serre-tête antibruit.

**AVERTISSEMENT** : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

**AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60335-2-77 :

### Modèle DLM460

Émission de vibrations ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT** : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

**AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Déclaration de conformité CE

### Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

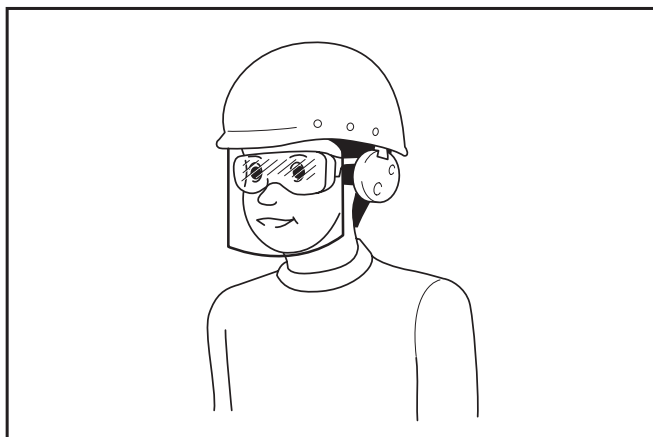
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Consignes de sécurité pour tondeuse à gazon

**AVERTISSEMENT** : Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Il y a risque d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

## Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

1. N'insérez la clé de sécurité dans la tondeuse qu'une fois celle-ci prête pour l'utilisation.
2. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la tondeuse.
3. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent spécifier un âge minimum pour l'utilisation.
4. N'utilisez jamais la tondeuse alors que des personnes — et tout particulièrement des enfants — ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
5. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les personnes ou leur propriété.
6. Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou avec des sandales qui laissent les pieds partiellement découverts. Évitez de porter des vêtements et bijoux amples ou dotés de cordons ou attaches qui pendent. Les pièces mobiles risqueraient de les happer.
7. Pour protéger vos yeux des blessures lorsque vous utilisez un outil électrique, portez toujours des lunettes de protection, lesquelles doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe ou AS/NZS 1336 en Australie/Nouvelle-Zélande. En Australie/Nouvelle-Zélande, la loi exige également le port d'un écran facial pour se protéger le visage.



- L'employeur est responsable d'imposer le port d'équipements de sécurité appropriés par les utilisateurs de l'outil et par les autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.
8. **N'utilisez la tondeuse qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.**
  9. **Évitez d'utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée.**
  10. **Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie**
    - **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type de batterie donné peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie d'un autre type.
    - **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie peut présenter un risque de blessure ou d'incendie.
    - **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Le court-circuitage des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou entraîner un incendie.
    - **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
    - **Ne jetez pas la ou les batteries au feu.** L'élément de la pile pourrait exploser. Consultez les codes locaux pour de possibles instructions de mise au rebut spéciales.
    - **N'ouvrez ni n'abîmez la ou les batteries.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie est corrosif et peut irriter la peau ou les yeux. Il peut être toxique en cas d'ingestion.
    - **Ne chargez pas la batterie sous la pluie ou dans un endroit mouillé.**
  11. **Tenez toujours la poignée fermement.**
  12. **Assurez-vous toujours d'être en position stable dans les pentes.**
  13. **Ne courez jamais ; marchez.**
  14. **Ne saisissez pas les lames de coupe exposées ou les bords tranchants pour soulever ou tenir la tondeuse.**
  15. **Condition physique - N'utilisez pas la tondeuse après avoir consommé une drogue, de l'alcool ou un médicament.**
  16. **Gardez mains et pieds à l'écart des lames en rotation. Attention - Les lames continuent de tourner une fois la tondeuse éteinte.**
  17. **Utilisez exclusivement les lames authentiques du fabricant spécifiées dans ce mode d'emploi.**
  18. **Vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur les lames ou les boulons des lames avant l'utilisation. Remplacez immédiatement les lames ou les boulons des lames fissurés ou abîmés.**
  19. **Assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité avant de commencer à tondre. Arrêtez la tondeuse si quelqu'un s'approche.**
  20. **Pour éviter de vous blesser ou d'abîmer la tondeuse, enlevez les corps étrangers tels que pierres, câbles, bouteilles, os et gros bouts de bois dans la zone de travail avant de commencer à tondre.**
  21. **Cessez immédiatement l'utilisation si vous remarquez quoi que ce soit d'inhabituel. Coupez le contact de la tondeuse et retirez la clé. Inspectez ensuite la tondeuse.**
  22. **N'essayez jamais de régler la hauteur de coupe pendant que la tondeuse tourne si celle-ci est pourvue d'une fonction de réglage de la hauteur de coupe.**
  23. **Libérez le levier d'interrupteur et attendez que la lame ait cessé de tourner avant de traverser une allée, un trottoir, une route ou une zone recouverte de gravier. Pensez également à retirer la clé de sécurité si vous laissez la tondeuse sans surveillance, si vous vous penchez pour ramasser ou enlever un objet qui fait obstacle, ou pour toute autre raison pouvant vous distraire de votre travail.**
  24. **Les objets heurtés par la lame de tondeuse peuvent provoquer de graves blessures. Pensez toujours à inspecter soigneusement le gazon et à retirer tous les objets avant de tondre.**
  25. **Si la tondeuse heurte un corps étranger, procédez comme suit :**
    - **Arrêtez la tondeuse, libérez le levier d'interrupteur et attendez que la lame ait complètement cessé de tourner.**
    - **Retirez la clé de sécurité et la batterie.**
    - **Inspectez minutieusement la tondeuse pour vous assurer qu'elle n'a subi aucun dommage.**
    - **Si la lame est abîmée, remplacez-la. Réparez tout dégât avant de redémarrer et de continuer à utiliser la tondeuse.**
  26. **Inspectez régulièrement le bac à herbe pour vérifier l'absence d'usure ou de détérioration. Avant le rangement, assurez-vous toujours que le bac à herbe est vide. Si le bac à herbe est usé, remplacez-le par un bac de rechange neuf pour votre sécurité.**
  27. **Soyez très prudent lorsque vous faites reculer la tondeuse ou la tirez vers vous.**
  28. **Immobilisez la ou les lames si vous devez incliner la tondeuse pour la transporter en traversant une surface autre que du gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse vers ou hors de la zone d'utilisation.**
  29. **N'utilisez jamais la tondeuse si ses carters ou écrans de protection ne fonctionnent pas, ou si ses dispositifs de sécurité (tels que les déflecteurs et/ou le bac à herbe) ne sont pas posés.**
  30. **Démarrez la tondeuse prudemment, en suivant les instructions et en gardant les pieds bien à l'écart de la ou des lames.**
  31. **N'inclinez pas la tondeuse en allumant le moteur, sauf si la tondeuse doit être inclinée pour le démarrage. Le cas échéant, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie opposée à vous.**
  32. **Ne vous tenez pas devant l'ouverture de décharge pour démarrer la tondeuse.**

33. **Ne mettez pas les mains ou les pieds près des pièces en rotation, ou sous celles-ci. Restez en tout temps à l'écart de l'ouverture de décharge.**
34. **Ne transportez pas la tondeuse pendant qu'elle tourne.**
35. **Arrêtez la tondeuse et retirez l'objet bloqué. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont parfaitement arrêtées**
  - chaque fois que vous laissez la tondeuse sans surveillance,
  - avant de retirer un objet bloqué ou de déboucher la goulotte,
  - avant d'effectuer la vérification, le nettoyage ou l'entretien de la tondeuse,
  - après avoir heurté un corps étranger. Avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse, vérifiez l'absence de dommages et effectuez les réparations nécessaires.
36. **Si la tondeuse se met à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement)**
  - inspectez les dommages,
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées,
  - vérifiez et resserrez les pièces mal serrées.
37. **Lorsque vous réglez la tondeuse, évitez de vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de la tondeuse.**
38. **Tondez toujours les pentes latéralement, jamais de haut en bas ou vice-versa. Soyez très prudent lorsque vous changez de direction dans les pentes. Ne tondez pas dans les pentes trop abruptes.**
39. **Vérifiez régulièrement le boulon de montage de la lame pour vous assurer qu'il est bien serré.**
40. **Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour garantir le fonctionnement sûr de l'équipement.**
41. **Laissez toujours refroidir la tondeuse avant de la ranger.**
42. **Lors de l'entretien des lames, gardez à l'esprit qu'elles peuvent tourner même si la source d'alimentation est coupée.**
43. **Pour votre propre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires authentiques.**
44. **N'utilisez pas la machine en cas d'orage.**
45. **Lorsque vous utilisez la machine sur un sol boueux, une pente trempée ou un endroit glissant, faites attention de ne pas perdre l'équilibre.**
46. **Évitez de travailler dans un piètre environnement susceptible d'accroître la fatigue de l'utilisateur.**
47. **N'utilisez pas la machine par mauvais temps avec une visibilité réduite.** Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner votre chute ou un fonctionnement incorrect en raison de la faible visibilité.
48. **Ne remplacez pas la batterie sous la pluie.**
49. **Ne plongez pas la machine dans une flaque.**
50. **Ne laissez pas la machine sans surveillance à l'extérieur sous la pluie.**
51. **N'insérez ni ne retirez la clé de sécurité sous la pluie.**
52. **Si des feuilles mouillées ou des saletés se collent sur la bouche d'aspiration (ouverture d'aération) en raison de la pluie, retirez-les.**
53. **Ne lavez pas la machine avec de l'eau sous pression.**
54. **Lorsque vous lavez la machine, veillez à retirer la batterie et la clé de sécurité, et à refermer le couvercle de batterie, puis versez l'eau vers la partie inférieure de la machine sur laquelle la lame est fixée.**
55. **Lorsque vous rangez la machine, évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil ou à la pluie, et rangez-la dans un endroit tempéré et sec.**
56. **Procédez à l'inspection ou à l'entretien de la machine dans un endroit non affecté par la pluie.**
57. **Après avoir utilisé la machine, retirez la saleté collée et séchez-la complètement avant de la ranger.** Selon la saison ou la région, le gel peut présenter un risque de dysfonctionnement.
58. **Ne mouillez pas la borne de la batterie avec un liquide comme de l'eau, ni ne plongez la batterie dans un liquide. Ne laissez pas la batterie sous la pluie et évitez de charger, utiliser ou ranger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.** Si la borne est mouillée ou si un liquide pénètre à l'intérieur de la batterie, un court-circuit est possible et risque de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
59. **Après avoir retiré la batterie de la machine ou du chargeur, veillez à fixer le couvercle de batterie sur la batterie et à la ranger dans un endroit sec.**
60. **Ne remplacez pas la batterie avec les mains mouillées.**
61. **N'utilisez pas la machine dans la neige.**
62. **Si l'herbe coupée est mouillée, elle risque de se coincer dans la machine. Vérifiez régulièrement l'état de la machine et retirez l'herbe collée au besoin.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE** vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question.

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitiez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine.** L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

## ASSEMBLAGE

**⚠ AVERTISSEMENT : Avant toute intervention sur la tondeuse, assurez-vous toujours que la clé de sécurité et la batterie sont retirées.** En ne retirant pas la clé de sécurité et la batterie, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

**⚠ AVERTISSEMENT : Ne démarrez la tondeuse que si ses pièces sont toutes montées.** En utilisant un outil alors que ses pièces ne sont pas toutes montées, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

## Installation de la poignée

**REMARQUE : Lorsque vous installez les poignées, placez les cordons de sorte qu'ils courent librement entre les poignées. Si un cordon est endommagé, l'interrupteur de la tondeuse peut ne pas fonctionner.**

1. Fixez la poignée inférieure de sorte que les trous dans la poignée correspondent aux parties saillantes sur le corps de la tondeuse. Insérez les boulons de l'intérieur, fixez la rondelle A de l'extérieur, puis serrez les écrous moletés.  
► Fig.1: 1. Poignée inférieure 2. Rondelle A 3. Écrou moleté 4. Partie saillante 5. Trou 6. Boulon
2. Alignez le trou sur la poignée inférieure avec le trou sur la poignée supérieure, insérez les boulons de l'intérieur, fixez la rondelle B de l'extérieur, puis serrez les écrous moletés.  
► Fig.2: 1. Poignée supérieure 2. Trou 3. Rondelle B 4. Écrou moleté 5. Poignée inférieure 6. Boulon

**⚠ATTENTION** : Tenez fermement la poignée supérieure de manière à ne pas la lâcher. Sinon, la poignée pourrait tomber et provoquer une blessure.

- Fixez le support A et le support B sur la poignée. Placez les cordons comme illustré sur la figure.
- **Fig.3:** 1. Cordon 2. Support A 3. Support B

**NOTE** : Lorsque vous fixez le support A, veillez à fixer le cordon avec le support comme illustré sur la figure.

## Retrait de l'accessoire de paillage

### Pour DLM460

- Ouvrez le couvercle arrière.
- **Fig.4:** 1. Couvercle arrière
- Retirez l'accessoire de paillage tout en maintenant abaissé le levier.
- **Fig.5:** 1. Levier 2. Accessoire de paillage

### Pour DLM461

- Ouvrez le couvercle arrière.
- **Fig.6:** 1. Couvercle arrière
- Retirez l'accessoire de paillage tout en tirant sur le levier.
- **Fig.7:** 1. Accessoire de paillage 2. Levier

## Pose du bac à herbe

- Ouvrez le couvercle arrière.
- **Fig.8:** 1. Couvercle arrière
- Accrochez le bac à herbe sur la tige de la tondeuse comme illustré sur la figure.
- **Fig.9:** 1. Tige 2. Protecteur 3. Bac à herbe

**REMARQUE** : Assurez-vous que le protecteur sur le bac à herbe est tourné vers le bas. Autrement, le bac à herbe pourrait ne pas attraper toute l'herbe coupée.

## Fixation de l'accessoire de paillage

### Pour DLM460

- Ouvrez le couvercle arrière, puis retirez le bac à herbe.
- **Fig.10:** 1. Couvercle arrière 2. Bac à herbe
- Fixez l'accessoire de paillage tout en maintenant le levier actionné, puis relâchez le levier pour verrouiller l'accessoire de paillage.
- **Fig.11:** 1. Levier 2. Accessoire de paillage

### Pour DLM461

- Ouvrez le couvercle arrière, puis retirez le bac à herbe.
- **Fig.12:** 1. Couvercle arrière 2. Bac à herbe
- Fixez l'accessoire de paillage tout en tirant sur le levier, puis relâchez le levier pour verrouiller l'accessoire de paillage.
- **Fig.13:** 1. Accessoire de paillage 2. Levier

# DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

## Insertion ou retrait de la batterie

**⚠ATTENTION** : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

**⚠ATTENTION** : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

**⚠ATTENTION** : Veillez à verrouiller le couvercle de batterie avant toute utilisation. Autrement, la boue, les saletés ou l'eau risquent d'endommager le produit ou la batterie.

**⚠ATTENTION** : Insérez toujours la batterie à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.

**⚠ATTENTION** : Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

**NOTE** : L'outil ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.

### Pour mettre la batterie en place ;

- Tirez le levier de verrouillage vers le haut, puis ouvrez le couvercle de batterie.
- **Fig.14:** 1. Couvercle de batterie 2. Levier de verrouillage
- Alignez la languette de la batterie sur la fente de la tondeuse et faites glisser la batterie jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place (vous devez entendre un léger déclic).
- **Fig.15:** 1. Batterie
- Insérez à fond la clé de sécurité à l'emplacement indiqué sur la figure.
- **Fig.16:** 1. Clé de sécurité
- Fermez le couvercle de batterie et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit verrouillé par le levier de verrouillage.

### Pour retirer la batterie de la tondeuse ;

- Tirez le levier de verrouillage du couvercle de batterie vers le haut et ouvrez le couvercle de batterie.
- Retirez la batterie de la tondeuse en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Tirez sur la clé de sécurité pour la retirer.
- Fermez le couvercle de batterie.

## Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner.

### Protection contre la surcharge

Lorsque le mode d'utilisation de la batterie entraîne un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin d'alimentation clignote en vert. Il faut alors mettre l'outil hors tension et arrêter la tâche qui a causé la surcharge. Remettez ensuite l'outil sous tension pour redémarrer.

### Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil ou de la batterie, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin d'alimentation s'allume en rouge. Dans ce cas, laissez l'outil et la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

### Protection contre la décharge totale de la batterie

Si la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin d'alimentation principale clignote en rouge. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la, ou bien remplacez la batterie par une batterie complètement chargée.

## Indication de la charge restante de la batterie

**Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux**

► **Fig.17:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	▧	75 % à 100 %
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			
■ ■ □ □			
■ □ □ □			50 % à 75 %
■ □ □ □			25 % à 50 %
■ □ □ □			0 % à 25 %
▧ □ □ □			Chargez la batterie.
■ ■ □ □			Anomalie possible de la batterie.
□ □ ■ ■			

**NOTE :** Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

## Tableau de commande

Le tableau de commande comprend l'interrupteur d'alimentation principale, le bouton de changement de mode et le témoin de capacité restante de la batterie.

► **Fig.18:** 1. Témoin de la batterie 2. Témoin de changement de mode 3. Témoin d'alimentation principale 4. Bouton de vérification 5. Bouton de changement de mode 6. Interrupteur d'alimentation principale

### Interrupteur d'alimentation principale

**AVERTISSEMENT :** Mettez toujours l'interrupteur principal en position d'arrêt lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

Pour allumer la machine, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation principale. Le témoin d'alimentation principale s'allume en vert. Pour éteindre la machine, appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation principale.

**NOTE :** Si le témoin d'alimentation s'allume en rouge ou clignote en rouge ou en vert, consultez les instructions du système de protection de l'outil/de la batterie.

**NOTE :** Cette machine dispose d'une fonction de mise hors tension automatique. Pour éviter tout démarrage intempestif, l'interrupteur d'alimentation principale effectue automatiquement une mise hors tension lorsque le levier d'interrupteur n'est pas enclenché pendant un certain temps après actionnement de l'interrupteur d'alimentation principale.

### Bouton de changement de mode

Vous pouvez changer le mode de fonctionnement en appuyant sur le bouton de changement de mode. Lorsque la machine est mise sous tension, elle démarre en mode normal. Lorsque vous enfoncez le bouton de changement de mode, la machine bascule sur le mode d'économie d'énergie et le témoin de changement de mode s'allume en vert. En mode d'économie d'énergie, vous pouvez diminuer le bruit pendant la tonte. Lorsque vous enfoncez à nouveau le bouton de changement de mode, la machine revient au mode normal.

### Indication de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins de batterie correspondent à chaque batterie.

Statut du témoin de la batterie		Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	
■	□	50 % à 100 %
■ ■ ■ ■		
■ ■ ■ □		20 % à 50 %
■ ■ □ □		0 % à 20 %



## Fonctionnement de la gâchette

**⚠AVERTISSEMENT** : Avant de mettre la batterie en place, vérifiez toujours que le levier d'interrupteur fonctionne correctement et revient en position initiale une fois libéré. L'utilisation d'un outil dont l'interrupteur est défectueux comporte un risque de perte de contrôle et de graves blessures.

**NOTE** : Même si vous tirez sur le levier d'interrupteur, la tondeuse ne démarre pas si vous n'appuyez pas sur le bouton d'interrupteur.

**NOTE** : La tondeuse peut ne pas démarrer en raison d'une surcharge si vous essayez de tondre de l'herbe haute ou dense en une fois. Augmentez la hauteur de tonte dans ce cas.

Cette tondeuse est équipée d'un interrupteur d'interverrouillage et d'un interrupteur de poignée. Si vous constatez une anomalie sur l'un ou l'autre de ces interrupteurs, cessez immédiatement l'utilisation et faites-le vérifier par le centre de service après-vente Makita agréé le plus proche.

1. Mettez les batteries en place. Insérez la clé de sécurité dans l'interrupteur d'interverrouillage puis fermez le couvercle de batterie.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation principale.
3. Maintenez enfoncé le bouton d'interrupteur.
4. Saisissez la poignée supérieure et tirez sur le levier d'interrupteur.

► **Fig.19**: 1. Bouton d'interrupteur 2. Poignée supérieure 3. Levier d'interrupteur

**NOTE** : Si la clé de sécurité n'est pas insérée, le témoin d'alimentation clignote en vert lorsque vous tirez sur le levier d'interrupteur.

5. Libérez le bouton d'interrupteur dès que le moteur se met à tourner. La tondeuse continue de tourner jusqu'à ce que vous libériez le levier d'interrupteur.
6. Pour couper le moteur, libérez le levier d'interrupteur.

## Réglage de la hauteur de tonte

**⚠AVERTISSEMENT** : Ne mettez jamais une main ou une jambe sous la tondeuse pendant que vous réglez la hauteur de tonte.

**⚠AVERTISSEMENT** : Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que le levier se loge bien dans la rainure.

### Pour DLM460

La hauteur de tonte est réglable dans une plage comprise entre 20 mm et 75 mm.

### Pour DLM461

La hauteur de tonte est réglable dans une plage comprise entre 16 mm et 71 mm.

Retirez la clé de sécurité, puis tirez sur le levier de réglage de la hauteur de tonte vers l'extérieur du corps de la tondeuse et déplacez-le sur la hauteur de tonte souhaitée.

► **Fig.20**: 1. Levier de réglage de la hauteur de tonte

Tenez la poignée avant d'une main, puis déplacez le levier de réglage de la hauteur de tonte de l'autre.

► **Fig.21**: 1. Levier de réglage de la hauteur de tonte  
2. Poignée avant

**NOTE** : Les chiffres de la hauteur de tonte doivent être utilisés à titre indicatif. Selon l'état de la pelouse ou du sol, la hauteur réelle du gazon peut être légèrement différente de la hauteur définie.

**NOTE** : Faites un essai de tonte en un point peu visible pour vérifier si vous obtenez la hauteur de tonte désirée.

## Réglage de la hauteur de la poignée

**⚠ATTENTION** : Avant de retirer les boulons, tenez fermement la poignée supérieure. Sinon, la poignée pourrait tomber et provoquer une blessure.

La hauteur de la poignée peut être réglée selon trois niveaux.

1. Desserrez les écrous moletés de la poignée inférieure, puis retirez les boulons, la rondelle et les écrous moletés.

► **Fig.22**: 1. Écrou moleté 2. Rondelle 3. Boulon

2. Réglez la hauteur de la poignée.

3. Insérez les boulons de l'intérieur, fixez les rondelles de l'extérieur, puis serrez les écrous moletés.

## Utilisation de l'accessoire de paillage

L'accessoire de paillage vous permet d'évacuer l'herbe coupée au sol sans la collecter dans le bac à herbe. Lorsque vous utilisez la machine avec l'accessoire de paillage, veillez à retirer le bac à herbe.

## Fonction électronique

La machine est munie de fonctions électroniques pour faciliter l'utilisation.

- Contrôle de vitesse constante  
Commande électronique de la vitesse pour obtenir une vitesse constante. Permet d'obtenir une finition précise puisque la vitesse de rotation est maintenue constante même en condition de charge.
- Démarrage progressif  
La fonction de démarrage en douceur minimise le choc au démarrage et permet de démarrer la machine en douceur.

## UTILISATION

### Tonte

**⚠AVERTISSEMENT** : Avant de commencer à tondre, enlevez les bouts de bois et les cailloux de la zone à tondre. Enlevez également les mauvaises herbes au préalable de la zone à tondre.

**⚠AVERTISSEMENT** : Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des lunettes de sécurité ou lunettes à coques à écrans latéraux.

**⚠ ATTENTION** : Si de l'herbe coupée ou un objet étranger se coince dans le corps de la tondeuse, veuillez à retirer la clé de sécurité et la batterie, et à porter des gants avant de retirer l'herbe ou l'objet étranger.

**REMARQUE** : Utilisez cette machine exclusivement pour tondre la pelouse. N'utilisez pas cette machine pour couper des mauvaises herbes.

► Fig.23

Pendant la tonte, tenez fermement la poignée à deux mains. La vitesse de tonte indicative est d'environ 1 mètre toutes les 4 secondes.

► Fig.24

Les lignes de centrage des roues avant donnent une indication de la largeur de tonte. En utilisant les lignes de centrage à titre indicatif, tondez en bandes. Chevauchez la bande précédente de la moitié à un tiers, afin de tondre la pelouse uniformément.

► Fig.25: 1. Largeur de tonte 2. Surface de chevauchement 3. Ligne de centrage

Changez chaque fois le sens de la tonte pour éviter que le motif de l'herbe ne se forme que dans un sens.

► Fig.26

Vérifiez régulièrement l'herbe tondue dans le bac à herbe. Videz le bac à herbe avant qu'il ne soit plein. Avant chaque contrôle périodique, veuillez à arrêter la tondeuse et à enlever la clé de sécurité et la batterie.

**NOTE** : Si vous continuez d'utiliser la tondeuse alors que le bac à herbe est plein, la lame ne pourra pas tourner librement et le moteur sera surchargé, ce qui comporte un risque de panne.

## Tonte d'un gazon à herbe haute

N'essayez pas de couper l'herbe haute en une fois. Tondez plutôt la pelouse par étapes. Espacez les tontes d'un jour ou deux, jusqu'à ce que le gazon soit uniformément court.

► Fig.27

**NOTE** : L'herbe haute risque de s'étioler si vous la coupez très court d'un seul coup. L'herbe coupée peut également bloquer le mécanisme interne de la tondeuse.

## Vidange du bac à herbe

**⚠ AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'accident, assurez-vous régulièrement que le bac à herbe n'est pas endommagé ou affaibli. Remplacez le bac à herbe au besoin.

1. Libérez le levier d'interrupteur.
2. Retirez la clé de sécurité.
3. Ouvrez le couvercle arrière et retirez le bac à herbe en tenant la poignée.
- Fig.28: 1. Couvercle arrière 2. Poignée 3. Bac à herbe
4. Videz le bac à herbe.

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT** : Assurez-vous toujours que la clé de sécurité et la batterie sont retirées de la tondeuse avant de la ranger, de la transporter ou d'en faire l'inspection ou l'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Retirez toujours la clé de sécurité lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse. Rangez la clé de sécurité dans un emplacement sûr, hors de la portée des enfants.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Portez des gants lorsque vous effectuez l'inspection ou l'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Portez toujours des lunettes de sécurité ou lunettes à coques à écrans latéraux lorsque vous procédez à l'inspection ou l'entretien de la machine.

**REMARQUE** : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

## Entretien

1. Retirez la clé de sécurité et la batterie, puis refermez le couvercle de batterie.
2. Basculez la tondeuse sur le côté et enlevez l'herbe coupée accumulée sous le plateau de la tondeuse.
3. Versez l'eau vers la partie inférieure de la machine sur laquelle la lame est fixée.

**REMARQUE** : Ne lavez pas la machine avec de l'eau sous pression.

4. Assurez-vous que les écrous, boulons, boutons, vis, attaches et autres fixations sont bien serrés.
5. Vérifiez l'absence de dommages, de bris et d'usure sur les pièces mobiles. Les pièces endommagées ou manquantes doivent être réparées ou remplacées.
6. Rangez la tondeuse en lieu sûr, hors de portée des enfants.

## Transport de la tondeuse

Lorsque vous transportez la tondeuse, tenez à deux la poignée avant et la poignée inférieure comme illustré sur la figure.

► Fig.29: 1. Poignée inférieure 2. Poignée avant

## Stockage

Rangez la tondeuse à l'intérieur, dans un endroit frais, sec et verrouillé. Ne rangez pas la tondeuse et le chargeur dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C.

1. Ouvrez le couvercle arrière et retirez le bac à herbe en tenant la poignée.  
► **Fig.30:** 1. Couvercle arrière 2. Poignée 3. Bac à herbe
2. Desserrez les écrous moletés et repliez la poignée supérieure.  
► **Fig.31:** 1. Poignée supérieure 2. Écrou moleté

## Pose ou dépose de la lame de tondeuse

**⚠AVERTISSEMENT :** Avant de déposer ou de poser la lame, retirez toujours la clé de sécurité et la batterie. Vous risquez une grave blessure si vous ne retirez pas la clé de sécurité et la batterie.

**⚠AVERTISSEMENT :** La lame continue de tourner pendant quelques secondes après la libération de l'interrupteur. Ne démarrez aucune opération tant que la lame n'est pas complètement arrêtée.

**⚠AVERTISSEMENT :** Portez toujours des gants pour manipuler la lame.

## Retrait de la lame de tondeuse

### Pour DLM460

1. Basculez la tondeuse sur le côté pour que le levier de réglage de la hauteur de tonte se place sur le dessus.
2. Pour verrouiller la lame, insérez une bûche ou autre dans la tondeuse.
3. Tournez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé.  
► **Fig.32:** 1. Lame de tondeuse 2. Clé 3. Bûche
4. Retirez le boulon, la rondelle, la lame de tondeuse dans cet ordre.  
► **Fig.33:** 1. Lame de tondeuse 2. Rondelle 3. Boulon

### Pour DLM461

1. Basculez la tondeuse sur le côté pour que le levier de réglage de la hauteur de tonte se place sur le dessus.
2. Tournez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé tout en tenant la plaque du socle.  
► **Fig.34:** 1. Clé 2. Plaque du socle
3. Retirez le boulon, la rondelle, la plaque du socle dans cet ordre.  
► **Fig.35:** 1. Plaque du socle 2. Rondelle 3. Boulon
4. Pour retirer la lame individuellement, tournez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé tout en tenant la plaque du socle.  
► **Fig.36:** 1. Plaque du socle 2. Lame de tondeuse 3. Clé

## Mise en place de la lame de tondeuse

Pour installer la lame de tondeuse, suivez la procédure de dépose en sens inverse.

**⚠AVERTISSEMENT :** Installez la lame soigneusement. Elle présente une face supérieure et une face inférieure. Placez la lame de sorte que la flèche d'indication du sens de rotation soit tournée vers l'extérieur.

**⚠AVERTISSEMENT :** Pour fixer la lame, serrez fermement le boulon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**⚠AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que la lame et toutes les pièces de fixation sont correctement installées et solidement serrées.

**⚠AVERTISSEMENT :** Lorsque vous remplacez les lames, suivez toujours les instructions fournies dans ce mode d'emploi.

### Pour DLM461

**REMARQUE :** Lors de l'installation de la lame de tondeuse, faites-la glisser comme illustré sur la figure de sorte que les parties saillantes entrent en contact avec elle.

- **Fig.37:** 1. Partie saillante 2. Lame de tondeuse

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, effectuez d'abord vous-même une inspection. Si vous rencontrez un problème non documenté dans le mode d'emploi, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé d'effectuer la réparation au moyen de pièces de rechange Makita.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
La tondeuse ne démarre pas.	Les deux batteries ne sont pas installées.	Installez les batteries chargées.
	Problème de batterie (tension insuffisante)	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	La clé de sécurité n'est pas insérée.	Insérez la clé de sécurité.
Le moteur s'arrête au bout d'un court moment.	La charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmentez la hauteur de coupe.
Le moteur ne tourne pas à plein régime.	La batterie n'est pas bien installée.	Suivez les instructions de ce mode d'emploi pour installer la batterie.
	La batterie faiblit.	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
L'outil de coupe ne tourne pas : ⇒ arrêtez immédiatement la tondeuse !	Un corps étranger, tel qu'une branche, est coincé près de la lame.	Retirez le corps étranger.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
Vibrations anormales : ⇒ arrêtez immédiatement la tondeuse !	La lame est déséquilibrée, trop usée ou usée de manière inégale.	Remplacez la lame.

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION :** Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Lame de tondeuse
- Batterie et chargeur de marque Makita

**NOTE :** Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## TECHNISCHE DATEN

Modell:		DLM460	DLM461
Mähbreite (Messerdurchmesser)		460 mm	
Leerlaufdrehzahl		2.500 min <sup>-1</sup>	
Maximaldrehzahl		3.300 min <sup>-1</sup>	
Teilenummer des Ersatz-Mähermessers		199367-2	199368-0
Abmessungen (L x B x H)	während des Betriebs	L: 1.319 mm bis 1.518 mm B: 532 mm H: 879 mm bis 1.138 mm	
	bei Lagerung (ohne Graskorb)	L: 1.004 mm bis 1.125 mm B: 532 mm H: 533 mm bis 713 mm	
Nennspannung		36 V Gleichstrom	
Nettogewicht		25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Schutzgrad		IPX4	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

### Zutreffende Akkus







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Einige der oben aufgelisteten Akkus sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

### Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte.
	Der Abstand zwischen dem Werkzeug und Umstehenden sollte mindestens 15 m betragen.
	Halten Sie niemals Ihre Hände und Füße in die Nähe des Messers unter dem Mäher. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.
	Entfernen Sie den Sperrschlüssel, bevor Sie den Mäher überprüfen, einstellen, reinigen, warten, verlassen und lagern.



Nur für EU-Länder  
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!  
Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

### Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Rasenmähen vorgesehen.

### Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-77:

#### Modell DLM460

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)  
Messunsicherheit (K): 3,4 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335-2-77:

### Modell DLM460

Schwingungsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## EG-Konformitätserklärung

### Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

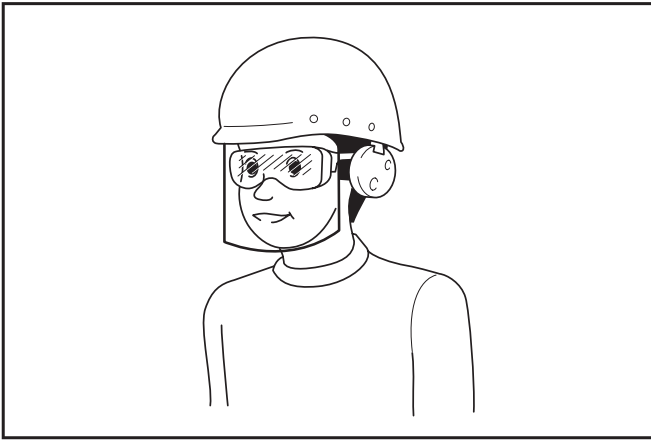
## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Sicherheitsanweisungen für Rasenmäher

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

1. Stecken Sie den Sperrschlüssel nicht eher in den Mäher, bis dieser betriebsbereit ist.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Mäher spielen.
3. Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, dürfen den Mäher keinesfalls benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.
4. Betreiben Sie den Mäher keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
5. Der Bediener oder Benutzer ist verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.
6. Tragen Sie während der Benutzung des Mähers stets kräftiges Schuhwerk und eine lange Hose. Betreiben Sie den Mäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidungsstücken oder Schmucksachen, die lose sitzen oder herunterhängende Schnüre oder Bänder haben. Diese können von beweglichen Teilen erfasst werden.
7. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen. Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

8. **Betreiben Sie den Mäher nur bei Tageslicht oder hellem Kunstlicht.**
9. **Vermeiden Sie die Benutzung des Mähers in nassem Gras.**
10. **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
  - **Laden Sie die Akkus nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
  - **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
  - **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
  - **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
  - **Werfen Sie den (die) Akku(s) nicht ins Feuer.** Die Zelle könnte explodieren. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.
  - **Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln.** Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
  - **Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten.**
11. **Halten Sie den Bügelgriff stets mit festem Griff.**
12. **Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf sicheren Stand.**
13. **Stets gehen, niemals laufen.**
14. **Fassen Sie nicht die freiliegenden Schneidmesser oder die Schneidkanten an, wenn Sie den Mäher anheben oder halten.**
15. **Körperliche Verfassung - Betreiben Sie den Mäher nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.**
16. **Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern. Vorsicht - Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Mähers noch weiter.**
17. **Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Originalmesser des Herstellers.**
18. **Überprüfen Sie die Messer oder die Messerschrauben vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie gerissene oder beschädigte Messer oder Messerschrauben unverzüglich aus.**
19. **Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten, bevor Sie mit dem Mähen beginnen. Stellen Sie den Mäher ab, falls jemand den Arbeitsbereich betritt.**
20. **Entfernen Sie vor dem Mähen Fremdkörper, wie Steine, Draht, Flaschen, Knochen und große Äste, vom Arbeitsbereich, um Personenschäden und Beschädigung des Mähers zu verhüten.**
21. **Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken. Schalten Sie den Mäher aus, und ziehen Sie den Schlüssel ab. Überprüfen Sie dann den Mäher.**
22. **Versuchen Sie niemals, Einstellungen der Schnitthöhe bei laufendem Mäher durchzuführen, wenn der Mäher eine Funktion zum Einstellen der Schnitthöhe besitzt.**
23. **Lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Einfahrten, Gehwege, Straßen und schotterbedeckte Flächen überqueren. Ziehen Sie den Sperrschlüssel auch ab, wenn Sie den Mäher verlassen, wenn Sie sich bücken, um etwas aufzuheben oder aus dem Weg zu räumen, oder in irgendeiner anderen Situation, bei der Sie von Ihrer Arbeit abgelenkt werden könnten.**
24. **Vom Mähermesser herausgeschleuderte Gegenstände können schwere Personenverletzungen verursachen. Der Rasen ist vor jedem Mähen sorgfältig zu überprüfen und von allen Objekten zu räumen.**
25. **Falls der Rasenmäher auf einen Fremdkörper stößt, gehen Sie folgendermaßen vor:**
  - **Stellen Sie den Mäher ab, lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum vollständigen Stillstand kommt.**
  - **Entfernen Sie den Sperrschlüssel und den Akku.**
  - **Überprüfen Sie den Mäher gründlich auf etwaige Beschädigung.**
  - **Tauschen Sie das Messer aus, falls es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Reparieren Sie etwaige Schäden, bevor Sie den Mäher wieder in Betrieb nehmen und weiter benutzen.**
26. **Überprüfen Sie den Graskorb oft auf Verschleiß oder Verschlechterung. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung stets, dass der Graskorb leer ist. Tauschen Sie einen verschlissenen Graskorb zur Sicherheit gegen ein neues Original-Ersatzteil aus.**

27. Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Sie den Mäher rückwärts betreiben oder auf sich zu ziehen.
28. Halten Sie das (die) Messer an, wenn der Mäher zum Transportieren gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden müssen, und wenn der Mäher zu und vom Arbeitsbereich transportiert werden muss.
29. Betreiben Sie den Mäher niemals mit defekten Schutzklappen oder Abschirmungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. Abweiser und/oder Graskorb.
30. Schalten Sie den Mäher gemäß den Anweisungen vorsichtig ein, während Ihre Füße einen ausreichenden Sicherheitsabstand von dem (den) Messer(n) haben.
31. Neigen Sie den Mäher nicht, wenn Sie den Motor einschalten, außer wenn der Mäher zum Starten geneigt werden muss. Neigen Sie den Mäher in diesem Fall nicht mehr als absolut notwendig, und heben Sie nur den vom Bediener abgewandten Teil an.
32. Starten Sie den Mäher nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
33. Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter. Bleiben Sie stets von der Auswurföffnung fern.
34. Transportieren Sie den Mäher nicht in eingeschaltetem Zustand.
35. Stellen Sie den Mäher ab, und entfernen Sie die Sperrvorrichtung. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind,
  - wann immer Sie den Mäher verlassen,
  - bevor Sie Blockierungen beseitigen oder den Auswurf frei machen,
  - bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
  - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper.
 Überprüfen Sie den Mäher auf Beschädigung, und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie den Mäher wieder starten und in Betrieb nehmen.
36. Falls der Mäher beginnt, ungewöhnlich heftig zu vibrieren (sofort überprüfen),
  - auf Beschädigung überprüfen,
  - beschädigte Teile austauschen oder reparieren,
  - prüfen, ob lose Teile vorhanden sind, und diese festziehen.
37. Lassen Sie während der Einstellung des Mähers Vorsicht walten, um Einklemmen der Finger zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen des Mähers zu verhüten.
38. Mähen Sie Hänge nur seitwärts, niemals auf und ab. Gehen Sie bei Richtungsänderungen auf Hängen äußerst vorsichtig vor. Mähen Sie keine sehr steilen Hänge.
39. Überprüfen Sie die Messerbefestigungsschraube in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.
40. Achten Sie auf festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben, um sicherzugehen, dass sich das Gerät in einwandfreiem Arbeitszustand befindet.
41. Lassen Sie den Mäher vor der Lagerung stets abkühlen.
42. Wenn Sie die Messer warten, bedenken Sie, dass sich die Messer immer noch bewegen können, selbst wenn die Stromquelle abgeschaltet ist.
43. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zur Sicherheit aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
44. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Blitzgefahr besteht.
45. Wenn Sie die Maschine auf schlammigem Boden, auf einem nassen Hang oder an einem schlüpfrigen Ort benutzen, achten Sie auf Ihren Stand.
46. Vermeiden Sie Arbeiten in ungünstiger Umgebung, wo mit erhöhter Benutzerermüdung zu rechnen ist.
47. Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, wo die Sichtverhältnisse eingeschränkt sind. Anderenfalls kann es zu einem Sturz oder falschem Betrieb wegen schlechter Sichtverhältnisse kommen.
48. Tauschen Sie den Akku nicht im Regen aus.
49. Tauchen Sie die Maschine nicht in einen Tümpel ein.
50. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt im Freien bei Regen stehen.
51. Unterlassen Sie Einstecken oder Abziehen des Sperrschlüssels im Regen.
52. Wenn nasse Blätter oder Schmutz aufgrund von Regen an der Saugöffnung (Belüftungsfenster) haften, entfernen Sie diese.
53. Waschen Sie die Maschine nicht mit Hochdruck-Wasserstrahl.
54. Wenn Sie die Maschine waschen, entfernen Sie unbedingt den Akku und den Sperrschlüssel, schließen Sie die Akkuabdeckung, und gießen Sie Wasser in Richtung der Unterseite der Maschine, an der das Messer angebracht ist.
55. Lagern Sie die Maschine nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht und Regen ausgesetzt ist, sondern an einem Ort, an dem es nicht heiß oder feucht wird.
56. Führen Sie Inspektions- oder Wartungsarbeiten an einem Ort durch, wo Regen vermieden werden kann.
57. Nachdem Sie die Maschine benutzt haben, entfernen Sie den anhaftenden Schmutz, und lassen Sie die Maschine vor der Lagerung vollständig trocknen. Je nach Jahreszeit oder Gebiet besteht die Gefahr einer Funktionsstörung durch Gefrieren.
58. Vermeiden Sie Benetzen der Akkukontakte mit einer Flüssigkeit, wie z. B. Wasser, oder Untertauchen des Akkus. Lassen Sie den Akku nicht im Regen stehen, und unterlassen Sie Laden, Benutzen oder Lagern des Akkus an einem feuchten oder nassen Ort. Falls die Kontakte nass werden, oder eine Flüssigkeit in den Akku eindringt, kann der Akku kurzgeschlossen werden, und es besteht Überhitzungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.



59. Nachdem Sie den Akku von der Maschine oder vom Ladegerät entfernt haben, bringen Sie unbedingt die Akkuabdeckung am Akku an, und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.
60. Tauschen Sie den Akku nicht mit nassen Händen aus.
61. Benutzen Sie die Maschine nicht im Schnee.
62. Falls das gemähte Gras nass ist, ist die Wahrscheinlichkeit groß, dass es die Innenseite der Maschine verstopft. Überprüfen Sie den Zustand der Maschine regelmäßig, und entfernen Sie bei Bedarf das anhaftende Gras.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

### Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.

8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
 

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

# MONTAGE

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass der Sperrschlüssel abgezogen ist und die Akkus entfernt worden sind, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Mäher ausführen. Wird das Entfernen des Sperrschlüssels und das Abnehmen der Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

**⚠️ WARNUNG:** Starten Sie den Mäher niemals, wenn er nicht vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb des unvollständig zusammengebauten Werkzeugs kann zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen führen.

## Montieren des Bügelgriffs

**ANMERKUNG:** Positionieren Sie die Kabel beim Montieren der Griffstangen so, dass sie nicht durch irgendwelche Teile zwischen den Griffstangen erfasst werden. Falls das Kabel beschädigt wird, funktioniert der Mäherschalter eventuell nicht.

1. Bringen Sie den unteren Bügelgriff so an, dass die Löcher im Bügelgriff auf die Vorsprünge an der Mähereinheit passen. Führen Sie die Schrauben von innen ein, bringen Sie die Unterlegscheiben A von außen an, und ziehen Sie dann die Rändelmutter fest.  
▶ **Abb.1:** 1. Unterer Bügelgriff 2. Unterlegscheibe A 3. Rändelmutter 4. Vorsprung 5. Loch 6. Schraube
2. Richten Sie das Loch im unteren Bügelgriff auf das Loch im oberen Bügelgriff aus, führen Sie die Schrauben von innen ein, bringen Sie die Unterlegscheiben B von außen an, und ziehen Sie dann die Rändelmutter fest.  
▶ **Abb.2:** 1. Oberer Bügelgriff 2. Loch 3. Unterlegscheibe B 4. Rändelmutter 5. Unterer Bügelgriff 6. Schraube

**⚠️ VORSICHT:** Halten Sie den oberen Bügelgriff gut fest, damit er Ihnen nicht aus der Hand rutscht. Anderenfalls kann der Bügelgriff herunterfallen und Verletzungen verursachen.

3. Befestigen Sie Halter A und Halter B am Bügelgriff. Positionieren Sie die Kabel, wie in der Abbildung gezeigt.  
▶ **Abb.3:** 1. Kabel 2. Halter A 3. Halter B

**HINWEIS:** Wenn Sie den Halter A anbringen, fixieren Sie das Kabel unbedingt mit dem Halter, wie in der Abbildung gezeigt.

## Entfernen des Mulchaufsatzes

Für DLM460

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung.  
▶ **Abb.4:** 1. Rückabdeckung
2. Entfernen Sie den Mulchaufsatz, während Sie den Hebel niederhalten.  
▶ **Abb.5:** 1. Hebel 2. Mulchaufsatz

Für DLM461

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung.  
▶ **Abb.6:** 1. Rückabdeckung
2. Entfernen Sie den Mulchaufsatz, während Sie den Hebel ziehen.  
▶ **Abb.7:** 1. Mulchaufsatz 2. Hebel

## Montieren des Graskorbs

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung.  
▶ **Abb.8:** 1. Rückabdeckung
2. Hängen Sie den Graskorb an die Stange der Mähereinheit, wie in der Abbildung gezeigt.  
▶ **Abb.9:** 1. Stange 2. Schutzteil 3. Graskorb

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Schutzteil am Graskorb nach unten gerichtet ist. Anderenfalls fängt der Graskorb möglicherweise nicht das ganze gemähte Gras auf.

## Anbringen des Mulchaufsatzes

Für DLM460

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie dann den Graskorb ab.  
▶ **Abb.10:** 1. Rückabdeckung 2. Graskorb
2. Bringen Sie den Mulchaufsatz an, während Sie den Hebel niedergedrückt halten, und lassen Sie dann den Hebel los, um den Mulchaufsatz zu verriegeln.  
▶ **Abb.11:** 1. Hebel 2. Mulchaufsatz

Für DLM461

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie dann den Graskorb ab.  
▶ **Abb.12:** 1. Rückabdeckung 2. Graskorb
2. Bringen Sie den Mulchaufsatz an, während Sie den Hebel ziehen, und lassen Sie dann den Hebel los, um den Mulchaufsatz zu verriegeln.  
▶ **Abb.13:** 1. Mulchaufsatz 2. Hebel

# FUNKTIONSBESCHREIBUNG

## Anbringen und Abnehmen des Akkus

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

**⚠ VORSICHT:** Verriegeln Sie unbedingt die Akkuabdeckung vor Gebrauch. Anderenfalls können Schlamm, Schmutz oder Wasser eine Beschädigung des Produkts oder der Akkus verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie die Akkus stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls können sie versehentlich aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen der Akkus. Falls die Akkus nicht reibungslos hineingleiten, sind sie nicht richtig ausgerichtet.

**HINWEIS:** Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akku.

### Zum Einsetzen der Akkus:

- Ziehen Sie den Verriegelungshebel hoch, und öffnen Sie dann die Akkuabdeckung.  
► **Abb.14:** 1. Akkuabdeckung 2. Verriegelungshebel
- Richten Sie die Feder am Akku auf den Schlitz am Mäher aus, und schieben Sie dann den Akku hinein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet.  
► **Abb.15:** 1. Akku
- Führen Sie den Sperrschlüssel bis zum Anschlag in den in der Abbildung gezeigten Schlitz ein.  
► **Abb.16:** 1. Sperrschlüssel
- Schließen Sie die Akkuabdeckung, und drücken Sie sie an, bis sie mit dem Verriegelungshebel einrastet.

### Zum Abnehmen der Akkus vom Mäher:

- Ziehen Sie den Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel hoch, und öffnen Sie die Akkuabdeckung.
- Ziehen Sie die Akkus aus dem Mäher heraus, während Sie den Knopf an der Vorderseite des jeweiligen Akkus verschieben.
- Ziehen Sie den Sperrschlüssel heraus.
- Schließen Sie die Akkuabdeckung.

## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

### Überlastschutz

Wird der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe blinkt in Grün. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um die Arbeit fortzusetzen.

### Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe leuchtet in Rot auf. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

### Überentladungsschutz

















Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe blinkt in Rot. Entfernen Sie in diesem Fall die Akkus aus dem Werkzeug, und laden Sie die Akkus auf, oder tauschen Sie die Akkus gegen voll aufgeladene aus.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.17:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

## Bedienfeld

Das Bedienfeld weist den Hauptbetriebsschalter, die Betriebsart-Umschalttaste und die Akku-Restkapazitätsanzeige auf.

- **Abb.18:** 1. Akku-Anzeige 2. Betriebsart-Umschalttastenlampe  
3. Hauptbetriebslampe 4. Prüftaste  
5. Betriebsart-Umschalttaste  
6. Hauptbetriebsschalter

## Hauptbetriebsschalter

**⚠ WARNUNG:** Schalten Sie den Hauptbetriebsschalter stets aus, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Hauptbetriebsschalter. Die Hauptbetriebslampe leuchtet in Grün auf. Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie den Hauptbetriebsschalter erneut.

**HINWEIS:** Falls die Hauptbetriebslampe in Rot aufleuchtet oder in Rot oder Grün blinkt, nehmen Sie auf die Anweisungen für das Werkzeug/Akku-Schutzsystem Bezug.







**HINWEIS:** Diese Maschine verwendet die Abschaltautomatik. Um unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, wird der Hauptbetriebsschalter automatisch abgeschaltet, wenn der Schalthebel eine bestimmte Zeitlang nach dem Einschalten des Hauptbetriebsschalters nicht betätigt wird.

## Betriebsart-Umschalttaste

Durch Drücken der Betriebsart-Umschalttaste können Sie die Betriebsart wechseln. Beim Einschalten wird die Maschine im Normalmodus hochgefahren. Wenn Sie die Betriebsart-Umschalttaste drücken, wechselt die Maschine in den Energiesparmodus, und die Betriebsart-Umschalttastenlampe leuchtet in Grün auf. Im Energiesparmodus können Sie das Geräusch beim Mähen verringern. Wenn Sie die Betriebsart-Umschalttaste erneut drücken, kehrt die Maschine in den Normalmodus zurück.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Akku-Anzeigen zugeordnet.

Status der Akku-Anzeige		Akku-Restkapazität
Ein	Aus	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

## Schalterfunktion

**⚠ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Akkus stets, dass der Schalthebel ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Ausgangsstellung zurückkehrt. Der Betrieb eines Werkzeugs mit fehlerhaftem Schalter kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Personenschäden führen.

**HINWEIS:** Der Mäher startet nicht, ohne den Schaltknopf zu drücken, selbst wenn der Schalthebel betätigt wird.

**HINWEIS:** Der Mäher startet möglicherweise nicht aufgrund der Überlastung, wenn Sie versuchen, langes oder dichtes Gras in einem Durchgang zu mähen. Erhöhen Sie in diesem Fall die Mähhöhe.

Dieser Mäher ist mit einem Verriegelungsschalter und Griffschalter ausgestattet. Falls Sie etwas Ungewöhnliches bei einem dieser Schalter bemerken, stoppen Sie den Betrieb unverzüglich, und lassen Sie die Schalter von der nächsten autorisierten Makita-Kundendienststelle überprüfen.

1. Setzen Sie die Akkus ein. Stecken Sie den Sperrschlüssel in den Verriegelungsschalter, und schließen Sie dann die Akkuabdeckung.
  2. Drücken Sie den Hauptbetriebsschalter.
  3. Drücken Sie den Schaltknopf, und halten Sie ihn gedrückt.
  4. Fassen Sie den oberen Bügelgriff, und betätigen Sie den Schalthebel.
- **Abb.19:** 1. Schaltknopf 2. Oberer Bügelgriff  
3. Schalthebel

**HINWEIS:** Wird der Sperrschlüssel nicht eingesteckt, blinkt die Betriebslampe beim Betätigen des Schalthebels in Grün.

5. Lassen Sie den Schaltknopf los, sobald der Motor anläuft. Der Mäher läuft solange weiter, bis Sie den Schalthebel loslassen.
6. Lassen Sie den Schalthebel los, um den Motor zu stoppen.

## Einstellen der Mähhöhe

**⚠ WARNUNG:** Halten Sie niemals Ihre Hand oder Ihren Fuß unter die Mähereinheit, wenn Sie die Mähhöhe einstellen.

**⚠ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass der Hebel einwandfrei in der Führungsnut sitzt, bevor Sie den Mäher in Betrieb nehmen.

### Für DLM460

Die Mähhöhe kann innerhalb des Bereichs zwischen 20 mm und 75 mm eingestellt werden.

### Für DLM461

Die Mähhöhe kann innerhalb des Bereichs zwischen 16 mm und 71 mm eingestellt werden.

Ziehen Sie den Sperrschlüssel ab, ziehen Sie dann den Mähhöhen-Einstellhebel von der Mähereinheit nach außen, und stellen Sie ihn auf die gewünschte Mähhöhe.

- **Abb.20:** 1. Mähhöhen-Einstellhebel

Halten Sie den vorderen Griff mit einer Hand, und verstellen Sie dann den Mähhöhen-Einstellhebel mit der anderen Hand.

- **Abb.21:** 1. Mähhöhen-Einstellhebel 2. Vorderer Griff

**HINWEIS:** Die Zahlen der Mähhöhe dienen lediglich als Orientierungshilfe. Je nach den Bedingungen des Rasens oder des Bodens kann die tatsächliche Rasenhöhe geringfügig von der eingestellten Höhe abweichen.

**HINWEIS:** Machen Sie einen Mähtest an einer unauffälligeren Stelle des Rasens, um die gewünschte Höhe zu erhalten.

## Einstellen der Bügelgriffhöhe

**⚠ VORSICHT:** Bevor Sie die Schrauben entfernen, halten Sie den oberen Bügelgriff fest. Anderenfalls kann der Bügelgriff herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Die Bügelgriffhöhe kann in drei Stufen eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Rändelmutter des unteren Bügelgriffs, und entfernen Sie dann die Schrauben, die Unterlegscheiben und die Rändelmutter.  
▶ **Abb.22:** 1. Rändelmutter 2. Unterlegscheibe 3. Schraube
2. Stellen Sie die Bügelgriffhöhe ein.
3. Führen Sie die Schrauben von innen ein, bringen Sie die Unterlegscheiben von außen an, und ziehen Sie dann die Rändelmutter fest.

## Verwendung des Mulchaufsatzes

Der Mulchaufsatz ermöglicht es Ihnen, das abgeschnittene Gras auf den Boden zurückzuführen, ohne es im Graskorb aufzusammeln. Wenn Sie die Maschine mit dem Mulchaufsatz betreiben, nehmen Sie unbedingt den Graskorb ab.

## Elektronikfunktionen

Für komfortablen Betrieb ist die Maschine mit Elektronikfunktionen ausgestattet.

- Konstantdrehzahlregelung  
Elektronische Drehzahlregelung zur Aufrechterhaltung einer konstanten Drehzahl. Feine Oberflächengüte wird ermöglicht, weil die Drehzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird.
- Sanftanlauf  
Die Sanftanlauf-Funktion reduziert Anlaufstöße auf ein Minimum und bewirkt ruckfreies Anlaufen der Maschine.

# BETRIEB

## Mähen

**⚠ WARNUNG:** Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, entfernen Sie Äste und Steine vom Mähbereich. Beseitigen Sie vorher auch jegliches Unkraut im Mähbereich.

**⚠ WARNUNG:** Tragen Sie bei der Benutzung des Mähers stets eine Schutzbrille mit Seitenschützern.

**⚠ VORSICHT:** Falls das gemähte Gras oder Fremdkörper die Innenseite der Mähereinheit blockieren, entfernen Sie unbedingt den Sperrschlüssel und die Akkus, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Gras oder den Fremdkörper entfernen.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie diese Maschine nur zum Mähen von Rasen. Mähen Sie kein Unkraut mit dieser Maschine.

### ▶ Abb.23

Halten Sie den Bügelgriff beim Mähen mit beiden Händen fest. Die Richtlinie der Mähgeschwindigkeit liegt bei ungefähr 1 Meter pro 4 Sekunden.

### ▶ Abb.24

Die Mittellinien der Vorderräder sind die Richtlinien für die Mähbreite. Mähen Sie in Streifen, indem Sie die Mittellinien als Richtlinien verwenden. Überlappen Sie den vorhergehenden Streifen um eine Hälfte bis ein Drittel, um den Rasen gleichmäßig zu mähen.

- ▶ **Abb.25:** 1. Mähbreite 2. Überlappungsbereich 3. Mittellinie

Wechseln Sie jedes Mal die Mährichtung, um zu verhindern, dass sich eine Grasmaserung nur in einer Richtung bildet.

### ▶ Abb.26

Überprüfen Sie die Höhe des gemähten Grasses im Graskorb regelmäßig. Entleeren Sie den Graskorb, bevor er ganz voll wird. Stellen Sie vor jeder regelmäßigen Kontrolle den Mäher ab, und entfernen Sie Sperrschlüssel und Akkus.

**HINWEIS:** Die Benutzung des Mähers mit vollem Graskorb verhindert eine reibungslose Messerdrehung und übt eine zusätzliche Last auf den Motor aus, die zu einem Ausfall führen kann.

## Mähen eines Rasens mit hohem Gras

Versuchen Sie nicht, langes Gras in einem Durchgang zu schneiden. Mähen Sie den Rasen statt dessen in mehreren Durchgängen. Lassen Sie ein oder zwei Tage zwischen den Mähdurchgängen offen, bis der Rasen gleichmäßig kurz wird.

### ▶ Abb.27

**HINWEIS:** Der Versuch, langes Gras in einem Durchgang auf eine kurze Länge zu mähen, kann dazu führen, dass das Gras abstirbt. Außerdem kann das gemähte Gras die Innenseite der Mähereinheit blockieren.

## Leeren des Graskorbs

**⚠ WARNUNG:** Um die Unfallgefahr zu reduzieren, sollten Sie den Graskorb regelmäßig auf Beschädigung oder Abschwächung überprüfen. Tauschen Sie den Graskorb nötigenfalls aus.

1. Lassen Sie den Schalthebel los.
2. Entfernen Sie den Sperrschlüssel.
3. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie den Graskorb an seinem Griff heraus.  
▶ **Abb.28:** 1. Rückabdeckung 2. Griff 3. Graskorb
4. Leeren Sie den Graskorb.

# WARTUNG

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass Sperrschlüssel und Akkus vom Mäher entfernt worden sind, bevor Sie den Mäher lagern oder tragen oder eine Inspektion oder Wartung durchführen.

**⚠️ WARNUNG:** Ziehen Sie stets den Sperrschlüssel ab, wenn Sie den Mäher nicht benutzen. Bewahren Sie den Sperrschlüssel an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.

**⚠️ WARNUNG:** Tragen Sie Handschuhe zur Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten.

**⚠️ WARNUNG:** Tragen Sie bei der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets eine Schutzbrille mit Seitenschützern.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Wartung

1. Entfernen Sie den Sperrschlüssel und die Akkus, und schließen Sie dann die Akkuabdeckung.
2. Kippen Sie den Mäher auf seine Seite, und entfernen Sie Grasschnitzel, die sich auf der Unterseite des Mäherdecks angesammelt haben.
3. Gießen Sie Wasser in Richtung der Unterseite der Maschine, an der das Messer angebracht ist.

**ANMERKUNG:** Waschen Sie die Maschine nicht mit Hochdruck-Wasserstrahl.

4. Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen, Knöpfe, Schrauben, Befestigungsteile usw. auf festen Sitz.
5. Überprüfen Sie die beweglichen Teile auf Beschädigung, Bruch und Verschleiß. Beschädigte oder fehlende Teile sind zu reparieren oder zu ersetzen.
6. Lagern Sie den Mäher an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern.

## Tragen des Mähers

Halten Sie zum Tragen des Mähers den vorderen Griff und den unteren Bügelgriff mit zwei Personen, wie in der Abbildung gezeigt.

- **Abb.29:** 1. Unterer Bügelgriff 2. Vorderer Griff

## Lagerung

Lagern Sie den Mäher an einem kühlen, trockenen und abschließbaren Ort. Lagern Sie Mäher und Ladegerät nicht an Orten, an denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann.

1. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie den Graskorb an seinem Griff heraus.

► **Abb.30:** 1. Rückabdeckung 2. Griff 3. Graskorb

2. Lösen Sie die Rändelmutter, und klappen Sie den oberen Bügelgriff herunter.

► **Abb.31:** 1. Oberer Bügelgriff 2. Rändelmutter

## Demontieren oder Montieren des Mähermessers

**⚠️ WARNUNG:** Entfernen Sie stets den Sperrschlüssel und die Akkus, bevor Sie das Messer demontieren oder montieren. Werden Sperrschlüssel und Akkus nicht entfernt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

**⚠️ WARNUNG:** Das Messer dreht sich nach dem Loslassen des Schalters noch einige Sekunden weiter. Warten Sie mit der Ausführung von Arbeiten, bis das Messer zu einem vollständigen Stillstand kommt.

**⚠️ WARNUNG:** Tragen Sie stets Handschuhe bei der Handhabung des Messers.

## Entfernen des Mähermessers

### Für DLM460

1. Kippen Sie den Mäher auf seine Seite, so dass der Mähhöhen-Einstellhebel oben liegt.
2. Um das Messer zu blockieren, schieben Sie ein Holzschicht oder etwas Ähnliches in den Mäher.
3. Drehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.  
► **Abb.32:** 1. Mähermesser 2. Schraubenschlüssel 3. Holzschicht

4. Entfernen Sie Schraube, Unterlegscheibe und Mähermesser in dieser Reihenfolge.  
► **Abb.33:** 1. Mähermesser 2. Unterlegscheibe 3. Schraube

### Für DLM461

1. Kippen Sie den Mäher auf seine Seite, so dass der Mähhöhen-Einstellhebel oben liegt.
2. Drehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn, während Sie die Grundplatte festhalten.  
► **Abb.34:** 1. Schraubenschlüssel 2. Grundplatte
3. Entfernen Sie Schraube, Unterlegscheibe und Grundplatte in dieser Reihenfolge.  
► **Abb.35:** 1. Grundplatte 2. Unterlegscheibe 3. Schraube
4. Um die einzelnen Messer zu entfernen, drehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn, während Sie die Grundplatte festhalten.  
► **Abb.36:** 1. Grundplatte 2. Mähermesser 3. Schraubenschlüssel

## Installieren des Mähermessers

Zum Montieren des Mähermessers wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

**⚠️ WARNUNG:** Montieren Sie das Messer sorgfältig. Das Messer hat eine Ober- und Unterseite. Richten Sie das Messer so aus, dass die Seite mit dem Drehrichtungspfeil außen liegt.

**⚠️ WARNUNG:** Ziehen Sie dann die Schraube zur Sicherung des Messers im Uhrzeigersinn fest.

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Messer und alle Befestigungsteile korrekt montiert und sicher festgezogen sind.

**⚠️ WARNUNG:** Befolgen Sie beim Auswechseln der Messer stets die Anweisungen in dieser Anleitung.

## Für DLM461

**ANMERKUNG:** Verschieben Sie das Mähermesser beim Installieren wie in der Abbildung gezeigt, so dass die Vorsprünge des Mähermessers berühren.

► Abb.37: 1. Vorsprung 2. Mähermesser

## FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Mäher startet nicht.	Es sind nicht beide Akkus eingesetzt.	Setzen Sie die geladenen Akkus ein.
	Akkustörung (Unterspannung)	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Der Sperrschlüssel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Sperrschlüssel ein.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand der Akkus ist niedrig.	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Die Schnitthöhe ist zu niedrig.	Heben Sie die Schnitthöhe an.
Der Motor erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Die Akkus sind falsch eingesetzt.	Setzen Sie die Akkus gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: ⇒ Stoppen Sie den Mäher unverzüglich!	Ein Fremdkörper, wie z. B. ein Ast, hat sich in der Nähe des Messers verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Stoppen Sie den Mäher unverzüglich!	Das Messer ist unausgeglichen, übermäßig oder ungleichmäßig abgenutzt.	Tauschen Sie das Messer aus.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠️ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

- Mähermesser
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

## DATI TECNICI

Modello:		DLM460	DLM461
Larghezza di taglio (diametro lama)		460 mm	
Velocità a vuoto		2.500 min <sup>-1</sup>	
Velocità massima		3.300 min <sup>-1</sup>	
Numero parte della lama di sostituzione per tosaerba		199367-2	199368-0
Dimensioni (L x P x A)	durante il funzionamento	L: da 1.319 mm a 1.518 mm P: 532 mm A: da 879 mm a 1.138 mm	
	quando è riposto (senza cestello erba)	L: da 1.004 mm a 1.125 mm P: 532 mm A: da 533 mm a 713 mm	
Tensione nominale		36 V C.C.	
Peso netto		25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Grado di protezione		IPX4	

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici e la cartuccia della batteria potrebbero differire da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori, inclusa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

### Cartuccia della batteria applicabile

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Alcune cartucce delle batterie elencate sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**⚠AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie elencate sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

## Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.

	Adottare cura e attenzione particolari.
	Leggere il manuale d'uso.
	Pericolo; fare attenzione agli oggetti scagliati.
	La distanza tra l'utensile e gli astanti deve essere di almeno 15 m.
	Non posizionare mai mani e piedi in prossimità della lama sotto il tosaerba. Le lame continuano a girare dopo lo spegnimento del motore.
	Rimuovere la chiave di blocco prima di ispezionare, regolare, pulire, sottoporre a manutenzione, lasciare e riporre il tosaerba.



Solo per le nazioni dell'EU  
Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici!  
In osservanza delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sulle batterie e gli accumulatori, nonché sulle batterie e gli accumulatori esausti, e dell'implementazione di tali direttive in conformità alle leggi locali, gli apparecchi elettrici e la/le batteria/e che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere raccolti separatamente e conferiti a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

## Utilizzo previsto

Il presente utensile è destinato alla tosatura di prati.

## Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60335-2-77:

### Modello DLM460

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Incertezza (K): 3,4 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può superare gli 80 dB (A).



**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60335-2-77:

### Modello DLM460

Emissione di vibrazioni ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o inferiore  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Dichiarazione di conformità CE

### Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A al presente manuale di istruzioni.

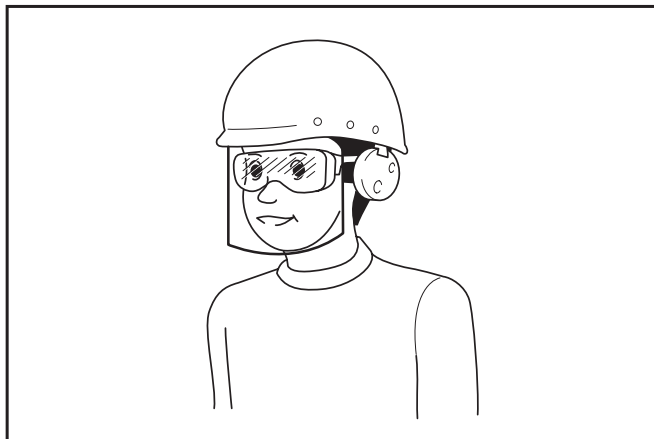
# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## Istruzioni di sicurezza relative al tosaerba

**⚠AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

## Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

1. Non inserire la chiave di blocco nel tosaerba fino al momento in cui quest'ultimo è pronto per l'uso.
2. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con il tosaerba.
3. Non consentire mai l'uso del tosaerba a bambini o persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le normative locali vigenti potrebbero limitare l'età dell'operatore.
4. Non far funzionare mai il tosaerba in presenza di persone, specialmente bambini, o di animali nelle vicinanze.
5. Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono capitare ad altre persone o alle loro proprietà.
6. Durante il funzionamento del tosaerba, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non far funzionare il tosaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare indumenti o gioielli non aderenti o che includano cordoni o legacci pendenti. Potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.
7. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.



È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.

8. **Far funzionare il tosaerba esclusivamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.**
9. **Evitare di far funzionare il tosaerba sull'erba bagnata.**
10. **Utilizzo e cura dell'utensile a batteria**  
**- Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di cartuccia della batteria potrebbe costituire un rischio di incendio, qualora venga utilizzato con una cartuccia della batteria diversa.  
**- Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con le cartucce delle batterie specificamente designate.** L'impiego di qualsiasi altra cartuccia della batteria potrebbe costituire un rischio di lesioni personali o di incendio.  
**- Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un contatto da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.  
**- In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe espellere del liquido; evitare ogni contatto. Qualora si verifichi accidentalmente un contatto, sciacquare con acqua. Inoltre, qualora del liquido entri in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.  
**- Non smaltire la batteria o le batterie nel fuoco.** La cella potrebbe esplodere. Controllare le normative locali per eventuali istruzioni speciali relative allo smaltimento.  
**- Non aprire né fare a pezzi la batteria o le batterie.** Il liquido elettrolitico rilasciato è corrosivo, e potrebbe causare danni agli occhi o alla pelle. Inoltre, potrebbe essere tossico, se inghiottito.  
**- Non caricare la batteria sotto la pioggia o in condizioni di bagnato.**
11. **Mantenere sempre una salda presa sul manubrio.**
12. **Accertarsi sempre di mantenere i piedi appoggiati saldamente sui pendii.**
13. **Camminare, non correre mai.**
14. **Quando si intende sollevare o mantenere il tosaerba, non afferrare mai le lame o i bordi taglienti esposti.**
15. **Condizione fisica - Non utilizzare il tosaerba sotto l'effetto di droghe, alcolici o di qualsiasi farmaco.**
16. **Tenere mani e piedi lontani dalle lame in rotazione. Attenzione: le lame continuano a girare per inerzia, dopo lo spegnimento del tosaerba.**
17. **Utilizzare esclusivamente le lame originali del produttore specificate nel presente manuale.**
18. **Prima dell'uso, controllare con cura che le lame o i bulloni delle lame non presentino spaccature o altri danni. Sostituire immediatamente lame o bulloni delle lame spaccati o danneggiati.**
19. **Prima di tagliare l'erba, accertarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro. Qualora qualcuno entri nell'area di lavoro, arrestare il tosaerba.**
20. **Prima di tagliare l'erba, rimuovere oggetti estranei quali sassi, cavi, bottiglie, ossi e grossi stecchi dall'area di lavoro, per evitare lesioni personali o danni al tosaerba.**
21. **Arrestare immediatamente l'uso qualora si noti qualcosa di anomalo. Spegnerne il tosaerba e rimuovere la chiave. Quindi, ispezionare il tosaerba.**
22. **Qualora il tosaerba disponga della funzione di regolazione dell'altezza di taglio, non tentare mai di effettuare regolazioni dell'altezza di taglio mentre il tosaerba è in funzione.**
23. **Rilasciare la leva interruttore e attendere l'arresto della rotazione della lama prima di attraversare vialetti d'accesso, marciapiedi, strade e qualsiasi terreno coperto di ghiaia. Rimuovere la chiave di blocco anche se si intende lasciare il tosaerba, sporgersi per sollevare o rimuovere qualcosa dal suo percorso, o per qualsiasi altro motivo che potrebbe distrarre l'operatore da ciò che si sta facendo.**
24. **Gli oggetti colpiti dalla lama del tosaerba possono causare gravi lesioni alle persone. Il prato va sempre esaminato attentamente e ripulito da tutti gli oggetti, prima di ciascun taglio.**
25. **Qualora il tosaerba colpisca un oggetto estraneo, attenersi alla procedura seguente:**  
**- Arrestare il tosaerba, rilasciare la leva interruttore e attendere che la lama si arresti completamente.**  
**- Rimuovere la chiave di blocco e la cartuccia della batteria.**  
**- Ispezionare attentamente il tosaerba alla ricerca di eventuali danni.**  
**- Sostituire la lama, qualora presenti un qualsiasi danno. Riparare eventuali danni prima di riavviare e continuare a utilizzare il tosaerba.**
26. **Controllare spesso se il cestello erba presenti segni di usura o di deterioramento. Prima di riporre il cestello erba, accertarsi sempre che sia vuoto. Per garantire la sicurezza, sostituire un cestello erba usurato con un nuovo ricambio di fabbrica.**
27. **Adottare estrema cautela quando si inverte il movimento o si tira il tosaerba verso di sé.**
28. **Arrestare le lame, qualora sia necessario inclinare il tosaerba per il trasporto quando si intende attraversare superfici non erbose, nonché quando lo si trasporta sul luogo di utilizzo e lo si porta via da quest'ultimo.**
29. **Non utilizzare mai il tosaerba con protezioni o barriere difettose, oppure senza aver montato i dispositivi di sicurezza, ad esempio i deflettori e/o il cestello erba.**
30. **Accendere con attenzione il tosaerba seguendo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame.**
31. **Non inclinare il tosaerba quando si accende il motore, tranne quando è necessario inclinarlo per avviarlo. In questo caso, non inclinarlo più di quanto sia assolutamente necessario, e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.**
32. **Non avviare il tosaerba mentre si sta in piedi davanti all'apertura di scarico.**
33. **Non mettere le mani o i piedi in prossimità delle parti in rotazione o sotto queste ultime. Restare sempre a distanza dall'apertura di scarico.**
34. **Non trasportare il tosaerba mentre è acceso.**

35. Arrestare il tosaerba e rimuovere il dispositivo di disattivazione. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente nelle situazioni seguenti:
  - ogni volta che si lascia il tosaerba,
  - prima di rimuovere le occlusioni o di disostruire lo scivolo,
  - prima di controllare, pulire o lavorare sul tosaerba,
  - dopo che il tosaerba ha colpito un oggetto estraneo. Ispezionare il tosaerba alla ricerca di danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviarlo o di farlo funzionare.
36. Qualora il tosaerba inizi a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
  - ispezionarlo alla ricerca di eventuali danni,
  - sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
  - controllare e serrare eventuali parti allentate.
37. Fare attenzione durante la regolazione del tosaerba, in modo da evitare che le dita restino incastrate tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
38. Tagliare l'erba di traverso lungo la faccia dei pendii, mai procedendo su e giù. Fare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii. Non tagliare l'erba su pendii eccessivamente ripidi.
39. Controllare a intervalli frequenti che il bullone di montaggio della lama sia serrato correttamente.
40. Mantenere serrati tutti i bulloni, i dadi e le viti, per assicurare che l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
41. Lasciare sempre raffreddare il tosaerba prima di riporlo.
42. Prima di un intervento sulle lame, tenere presente che, anche se la fonte di alimentazione è disattivata, le lame possono venire comunque spostate.
43. Per la massima sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.
44. Non utilizzare la macchina quando sussiste il rischio di fulmini.
45. Quando si utilizza la macchina su suolo fangoso, pendii bagnati o ubicazioni scivolose, fare attenzione al proprio appoggio sui piedi.
46. Evitare di lavorare in un ambiente inadeguato in cui si preveda un maggiore affaticamento per l'utente.
47. Non utilizzare la macchina in condizioni di tempo avverso in cui la visibilità sia limitata. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare cadute o funzionamento errato a causa della scarsa visibilità.
48. Non sostituire la batteria sotto la pioggia.
49. Non immergere la macchina in una pozzanghera.
50. Non lasciare la macchina incustodita all'aperto sotto la pioggia.
51. Non inserire o rimuovere la chiave di blocco sotto la pioggia.
52. Quando foglie bagnate o sporco aderiscono alla bocca di aspirazione (finestrella di ventilazione) a causa della pioggia, rimuoverle.
53. Non lavare la macchina con acqua ad alta pressione.
54. Quando si intende lavare la macchina, accertarsi di rimuovere la batteria e la chiave di blocco e chiudere il coperchio batterie, quindi versare l'acqua verso il lato inferiore della macchina, su cui è montata la lama.
55. Quando si intende riporre la macchina, evitare la luce solare diretta e la pioggia, e riporla in un'ubicazione in cui non sia soggetta a temperature estremamente elevate o umidità.
56. Effettuare l'ispezione e la manutenzione in un'ubicazione in cui si possa evitare la pioggia.
57. Dopo aver utilizzato la macchina, rimuovere lo sporco rimasto attaccato e far asciugare completamente la macchina prima di riporla. A seconda della stagione o della zona, sussiste il rischio di malfunzionamento dovuto a congelamento.
58. Non far bagnare i terminali della batteria con liquidi, ad esempio con acqua, né sommergere la batteria. Non lasciare la batteria sotto la pioggia e non caricarla, utilizzarla o riporla in un'ubicazione umida o bagnata. Qualora i terminali si bagnino o del liquido penetri all'interno della batteria, quest'ultima potrebbe venire cortocircuitata, e sussiste il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
59. Dopo aver rimosso la batteria dalla macchina o dal caricabatterie, accertarsi di applicare il cappuccio della batteria su quest'ultima e di riporre la batteria in un'ubicazione asciutta.
60. Non sostituire la batteria con le mani bagnate.
61. Non utilizzare la macchina nella neve.
62. Qualora l'erba tagliata sia bagnata, è probabile che resti intasata all'interno della macchina. Controllare a intervalli regolari la condizione della macchina, e rimuovere l'erba rimasta attaccata, se necessario.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**⚠AVVERTIMENTO:** NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza.

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

### Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.

4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## MONTAGGIO

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi sempre che la chiave di blocco e la cartuccia della batteria siano state rimosse prima di eseguire qualsiasi intervento sul tosaerba. La mancata rimozione della chiave di blocco e della cartuccia della batteria potrebbe risultare in gravi lesioni personali dovute all'avvio accidentale.

**AVVERTIMENTO:** Non avviare mai il tosaerba se non è stato completamente montato. L'uso degli utensili in uno stato di montaggio parziale potrebbe risultare in gravi lesioni personali dovute all'avvio accidentale.

## Installazione del manubrio

**AVVISO:** Quando si installano i manubri, posizionare i cavi in modo che non restino impigliati in alcunché tra i manubri. Qualora il cavo sia danneggiato, l'interruttore del tosaerba potrebbe non funzionare.

1. Montare il manubrio inferiore in modo che i fori presenti nel manubrio si innestino nelle sporgenze sul corpo del tosaerba. Inserire i bulloni dall'interno, quindi montare la rondella A dall'esterno, e infine serrare i dadi a manopola.

► **Fig.1:** 1. Manubrio inferiore 2. Rondella A 3. Dado a manopola 4. Sporgenza 5. Foro 6. Bullone

2. Allineare il foro nel manubrio inferiore con il foro nel manubrio superiore, inserire i bulloni dall'interno, quindi montare la rondella B dall'esterno, e infine serrare i dadi a manopola.

► **Fig.2:** 1. Manubrio superiore 2. Foro 3. Rondella B 4. Dado a manopola 5. Manubrio inferiore 6. Bullone

**ATTENZIONE:** Tenere saldamente il manubrio superiore in modo da non farlo cadere dalla mano. In caso contrario, il manubrio potrebbe cadere e causare lesioni personali.

3. Montare il fermacavo A e il fermacavo B sul manubrio. Posizionare i cavi elettrici come indicato nella figura.

► **Fig.3:** 1. Cavo elettrico 2. Fermacavo A  
3. Fermacavo B

**NOTA:** Quando si monta il fermacavo A, accertarsi di fissare il cavo elettrico con il fermacavo come indicato nella figura.

## Rimozione dell'accessorio per pacciamatura

Per il modello DLM460

1. Aprire lo sportellino posteriore.

► **Fig.4:** 1. Sportellino posteriore

2. Rimuovere l'accessorio per pacciamatura mentre si tiene premuta verso il basso la leva.

► **Fig.5:** 1. Leva 2. Accessorio per pacciamatura

Per il modello DLM461

1. Aprire lo sportellino posteriore.

► **Fig.6:** 1. Sportellino posteriore

2. Rimuovere l'accessorio per pacciamatura mentre si tira la leva.

► **Fig.7:** 1. Accessorio per pacciamatura 2. Leva

## Installazione del cestello erba

1. Aprire lo sportellino posteriore.

► **Fig.8:** 1. Sportellino posteriore

2. Agganciare il cestello erba alla barra del corpo del tosaerba, come indicato nella figura.

► **Fig.9:** 1. Barra 2. Protezione 3. Cestello erba

**AVVISO:** Accertarsi che la protezione sul cestello erba sia rivolta verso il basso. In caso contrario, il cestello erba potrebbe non raccogliere tutta l'erba tagliata.

## Montaggio dell'accessorio per pacciamatura

Per il modello DLM460

1. Aprire lo sportellino posteriore, quindi rimuovere il cestello erba.

► **Fig.10:** 1. Sportellino posteriore 2. Cestello erba

2. Montare l'accessorio per pacciamatura mentre si tiene premuta la leva, quindi rilasciare la leva per bloccare l'accessorio per pacciamatura.

► **Fig.11:** 1. Leva 2. Accessorio per pacciamatura

Per il modello DLM461

1. Aprire lo sportellino posteriore, quindi rimuovere il cestello erba.

► **Fig.12:** 1. Sportellino posteriore 2. Cestello erba

2. Montare l'accessorio per pacciamatura mentre si tira la leva, quindi rilasciare la leva per bloccare l'accessorio per pacciamatura.

► **Fig.13:** 1. Accessorio per pacciamatura 2. Leva

# DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

## Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

**⚠ATTENZIONE:** Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

**⚠ATTENZIONE:** Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

**⚠ATTENZIONE:** Prima dell'uso, accertarsi di aver bloccato il coperchio batterie. In caso contrario, fango, sporco o acqua potrebbero danneggiare il prodotto o la cartuccia della batteria.

**⚠ATTENZIONE:** Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

**⚠ATTENZIONE:** Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

**NOTA:** Questo utensile non funziona con una sola cartuccia della batteria.

**Per installare la cartuccia della batteria:**

1. Tirare verso l'alto la leva di blocco, quindi aprire il coperchio batterie.

► **Fig.14:** 1. Coperchio batterie 2. Leva di blocco

2. Allineare la lingua sulla cartuccia della batteria con l'alloggiamento sul tosaerba, quindi far scorrere la cartuccia fino a quando si innesta in sede con un piccolo scatto.

► **Fig.15:** 1. Cartuccia della batteria

3. Inserire la chiave di blocco per tutta la sua lunghezza nella sede mostrata nella figura.

► **Fig.16:** 1. Chiave di blocco

4. Chiudere il coperchio batterie e premerlo fino a quando viene agganciato dalla leva di blocco.

**Per rimuovere la cartuccia della batteria dal tosaerba:**

1. Tirare verso l'alto la leva di blocco del coperchio batterie, quindi aprire il coperchio batterie.

2. Estrarre la cartuccia della batteria dal tosaerba facendo scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

3. Estrarre la chiave di blocco.

4. Chiudere il coperchio batterie.

## Sistema di protezione strumento/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile stesso e della batteria. Tale sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'utensile o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

### Protezione dal sovraccarico

Quando la batteria viene utilizzata in un modo che causi un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'utensile si arresta automaticamente e l'indicatore luminoso di accensione principale lampeggia in verde. In tal caso, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi, riaccendere l'utensile per riavviarlo.

### Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati, l'utensile si arresta automaticamente, e l'indicatore luminoso di accensione principale si illumina in rosso. In tal caso, lasciare che l'utensile e la batteria si raffreddino prima di riaccendere l'utensile.

### Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica delle batterie non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente, e l'indicatore luminoso di accensione principale lampeggia in rosso. In questo caso, rimuovere le batterie dall'utensile e caricare le cartucce delle batterie o sostituirle con cartucce delle batterie completamente cariche.

## Indicazione della carica residua della batteria

*Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore*

► **Fig.17:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	▬ Lampeggiante	
■ ■ ■ ■			Dal 75% al 100%
■ ■ ■ □			Dal 50% al 75%
■ ■ □ □			Dal 25% al 50%
■ □ □ □			Dallo 0% al 25%
▬ □ □ □			Caricare la batteria.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			La batteria potrebbe essersi guastata.

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

## Quadro comandi

Il quadro comandi contiene l'interruttore di accensione principale, il pulsante di commutazione della modalità e l'indicatore della carica residua delle batterie.

► **Fig.18:** 1. Indicatore della batteria 2. Indicatore luminoso di commutazione della modalità 3. Indicatore luminoso di accensione principale 4. Pulsante di controllo 5. Pulsante di commutazione della modalità 6. Interruttore di accensione principale

### Interruttore di accensione principale

**AVVERTIMENTO:** Disattivare sempre l'interruttore di accensione principale quando l'utensile non è in uso.

Per accendere la macchina, premere l'interruttore di accensione principale. L'indicatore luminoso di accensione principale si illumina in verde. Per spegnere la macchina, premere di nuovo l'interruttore di accensione principale.

**NOTA:** Qualora l'indicatore luminoso di accensione principale si illumini in rosso o lampeggi in rosso o in verde, consultare le istruzioni del sistema di protezione dell'utensile o della batteria.




**NOTA:** Questa macchina utilizza una funzione di spegnimento automatico. Per evitare l'avvio accidentale, l'interruttore di accensione principale si disattiva automaticamente quando la leva interruttore non viene premuta per un determinato periodo di tempo, dopo che l'interruttore di accensione principale è stato attivato.

### Pulsante di commutazione della modalità

È possibile commutare la modalità operativa premendo il pulsante di commutazione della modalità. Quando si accende la macchina, quest'ultima si avvia in modalità normale. Quando si preme il pulsante di commutazione della modalità, la macchina passa alla modalità di risparmio energetico, e l'indicatore luminoso di commutazione della modalità si illumina in verde. In modalità di risparmio energetico, è possibile ridurre il rumore durante la tosatura. Quando si preme di nuovo il pulsante di commutazione della modalità, la macchina torna alla modalità normale.

### Indicazione della carica residua della batteria

Premere il pulsante di controllo per indicare le cariche residue delle batterie. Gli indicatori delle batterie corrispondono alle rispettive batterie.

Stato dell'indicatore della batteria		Carica residua della batteria
Acceso	Spento	
		Dal 50% al 100%
		Dal 20% al 50%
		Dallo 0% al 20%

## Funzionamento dell'interruttore

**AVVERTIMENTO:** Prima di installare la cartuccia della batteria, controllare sempre che la leva interruttore funzioni correttamente e che torni sulla sua posizione originale quando viene rilasciata. L'utilizzo di un utensile con un interruttore che non funzioni correttamente può portare alla perdita di controllo e a gravi lesioni personali.

**NOTA:** Il tosaerba non si avvia se non si preme il pulsante interruttore, anche se si tira la leva interruttore.

**NOTA:** Il tosaerba potrebbe non avviarsi a causa di un sovraccarico, quando si tenta di tagliare erba lunga o densa in una sola sessione. In tal caso, regolare l'altezza di taglio.

Il presente tosaerba è dotato di un interruttore asservito e di un interruttore sul manubrio. Qualora si noti qualcosa di anomalo in relazione a questi interruttori, interrompere immediatamente l'utilizzo e farli controllare dal centro di assistenza autorizzato Makita più vicino.

1. Installare le cartucce delle batterie. Inserire la chiave di blocco nell'interruttore asservito, quindi chiudere il coperchio batterie.
2. Premere l'interruttore di accensione principale.
3. Premere e tenere premuto il pulsante interruttore.
4. Afferrare il manubrio superiore e tirare la leva interruttore.

► **Fig.19:** 1. Pulsante interruttore 2. Manubrio superiore 3. Leva interruttore

**NOTA:** Qualora la chiave di blocco non sia inserita, l'indicatore luminoso di accensione lampeggia in verde quando si preme la leva interruttore.

5. Rilasciare il pulsante interruttore non appena il motore inizia ad avviarsi. Il tosaerba continua a funzionare fino a quando si rilascia la leva interruttore.
6. Per arrestare il motore, rilasciare la leva interruttore.

## Regolazione dell'altezza di taglio

**AVVERTIMENTO:** Non mettere mai le mani o le gambe sotto il corpo del tosaerba quando si intende regolare l'altezza di taglio.

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi sempre che la leva entri correttamente nella scanalatura prima dell'uso.

### Per il modello DLM460

È possibile regolare l'altezza di taglio nella gamma compresa tra 20 mm e 75 mm.

### Per il modello DLM461

È possibile regolare l'altezza di taglio nella gamma compresa tra 16 mm e 71 mm.

Rimuovere la chiave di blocco, quindi tirare la leva di regolazione dell'altezza di taglio verso l'esterno del corpo del tosaerba e spostarla sull'altezza di taglio desiderata.

► **Fig.20:** 1. Leva di regolazione dell'altezza di taglio

Mantenere l'impugnatura anteriore con una sola mano, quindi spostare la leva di regolazione dell'altezza di taglio con l'altra mano.

► **Fig.21:** 1. Leva di regolazione dell'altezza di taglio 2. Impugnatura anteriore

**NOTA:** I valori dell'altezza di taglio vanno utilizzati solo come indicazione di massima. A seconda delle condizioni del prato o del terreno, l'altezza effettiva del prato potrebbe diventare leggermente diversa da quella impostata.

**NOTA:** Effettuare un taglio di prova dell'erba in un'ubicazione meno in evidenza, in modo da ottenere l'altezza desiderata.

## Regolazione dell'altezza del manubrio

**ATTENZIONE:** Prima di rimuovere i bulloni, mantenere saldamente il manubrio superiore. In caso contrario, il manubrio potrebbe cadere e causare lesioni personali.

È possibile regolare l'altezza del manubrio su tre livelli.

1. Allentare i dadi a manopola del manubrio inferiore, quindi rimuovere i bulloni, la rondella e i dadi a manopola.

► **Fig.22:** 1. Dado a manopola 2. Rondella 3. Bullone

2. Regolare l'altezza del manubrio.
3. Inserire i bulloni dall'interno, quindi montare le rondelle dall'esterno, e infine serrare i dadi a manopola.

## Uso dell'accessorio per pacciamatura

L'accessorio per pacciamatura consente di far ricadere l'erba tagliata al suolo senza raccoglierla nel cestello erba. Quando si utilizza la macchina con l'accessorio per pacciamatura, accertarsi di rimuovere il cestello erba.

## Funzione elettronica

La macchina è dotata di funzioni elettroniche per facilitare l'uso.

- **Controllo costante della velocità**  
Controllo elettronico della velocità per ottenere una velocità costante. È possibile ottenere una finitura precisa, poiché la velocità di rotazione viene mantenuta costante anche in condizioni di carico.
- **Avvio morbido**  
La funzione di avvio morbido riduce al minimo l'impatto all'avvio, e fa avviare delicatamente la macchina.

## FUNZIONAMENTO

### Taglio dell'erba

**AVVERTIMENTO:** Prima di tagliare l'erba, rimuovere gli stecchi e i sassi dall'area di taglio. Inoltre, rimuovere preventivamente eventuali erbacce dall'area di taglio.

**AVVERTIMENTO:** Indossare sempre occhiali od occhialoni di sicurezza con protezioni laterali, quando si utilizza il tosaerba.

**ATTENZIONE:** Qualora l'erba tagliata o un corpo estraneo ostruisca l'interno del corpo del tosaerba, accertarsi di rimuovere la chiave di blocco e la cartuccia della batteria, e indossare i guanti prima di rimuovere l'erba o il corpo estraneo.

**AVVISO:** Utilizzare questa macchina solo per la tosatura di prati. Non tagliare erbacce con questa macchina.

► Fig.23

Tenere saldamente il manubrio con entrambe le mani durante il taglio dell'erba.

La velocità di taglio indicativa è di circa 1 metro ogni 4 secondi.

► Fig.24

Le linee centrali delle ruote anteriori fungono da riferimenti per la larghezza di taglio. Utilizzando le linee centrali come riferimenti, tagliare l'erba a strisce. Per tagliare in modo uniforme il prato, sovrapporre ogni striscia a quella precedente per una parte che vada da una metà a un terzo.

► Fig.25: 1. Larghezza di taglio 2. Area di sovrapposizione 3. Linea centrale

Cambiare la direzione di taglio ogni volta, per evitare che si formi uno schema di venature d'erba in un'unica direzione.

► Fig.26

Controllare a intervalli regolari la quantità di erba tagliata nel cestello erba. Svuotare l'erba prima che il cestello si riempia. Prima di ogni controllo periodico, accertarsi di arrestare il tosaerba, quindi rimuovere la chiave di blocco e la cartuccia della batteria.

**NOTA:** L'uso del tosaerba con il cestello erba pieno impedisce una rotazione fluida della lama ed esercita un'ulteriore pressione sul motore, che potrebbe causare un guasto.

## Taglio di un prato con erba alta

Non tentare di tagliare l'erba alta in una singola passata. Tagliare il prato in sessioni, invece. Lasciar passare uno o due giorni tra una tosatura e l'altra, fino ad accorciare il prato in modo uniforme.

► Fig.27

**NOTA:** Qualora si tagli corti l'erba alta in una singola passata, l'erba potrebbe morire. Inoltre, l'erba tagliata potrebbe ammassarsi e formare un'ostruzione all'interno del corpo del tosaerba.

## Svuotamento del cestello erba

**AVVERTIMENTO:** Per ridurre il rischio di un incidente, verificare a intervalli regolari l'eventuale presenza di danni o di indebolimenti della robustezza del cestello erba. Se necessario, sostituire il cestello erba.

1. Rilasciare la leva interruttore.
2. Rimuovere la chiave di blocco.
3. Aprire lo sportellino posteriore ed estrarre il cestello erba tenendolo per la maniglia.  
► Fig.28: 1. Sportellino posteriore 2. Manico 3. Cestello erba
4. Svuotare il cestello erba.

## MANUTENZIONE

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi sempre di aver rimosso la chiave di blocco e la cartuccia della batteria dal tosaerba prima di riporre o trasportare il tosaerba, oppure prima di tentare di eseguire un intervento di ispezione o di manutenzione.

**AVVERTIMENTO:** Rimuovere sempre la chiave di blocco quando il tosaerba non è in uso. Conservare la chiave di blocco in un luogo sicuro, fuori della portata dei bambini.

**AVVERTIMENTO:** Indossare dei guanti quando si intende eseguire l'ispezione o la manutenzione.

**AVVERTIMENTO:** Indossare sempre occhiali od occhialoni di sicurezza con protezioni laterali, quando si intende eseguire ispezioni o manutenzione.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.



## Manutenzione

1. Rimuovere la chiave di blocco e le cartucce delle batterie, quindi chiudere il coperchio batterie.
2. Posizionare il tosaerba su un fianco e pulire i frammenti tagliati di erba accumulati sul lato inferiore della carrozzeria del tosaerba.
3. Versare dell'acqua verso il lato inferiore della macchina, su cui è montata la lama.

**AVVISO: Non lavare la macchina con acqua ad alta pressione.**

4. Controllare che tutti i dadi, i bulloni, le manopole, le viti, le chiusure, e così via, siano serrati saldamente.
5. Ispezionare le parti mobili per individuare danni, rotture o usura. Le parti danneggiate o mancanti vanno riparate o sostituite.
6. Riporre il tosaerba in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

## Trasporto del tosaerba

Quando si intende trasportare il tosaerba, mantenere l'impugnatura anteriore e il manubrio inferiore con due persone, come indicato nella figura.

- **Fig.29:** 1. Manubrio inferiore 2. Impugnatura anteriore

## Conservazione

Riporre il tosaerba al chiuso, in un luogo fresco, asciutto e chiuso a chiave. Non riporre il tosaerba e il caricabatterie in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 40 °C.

1. Aprire lo sportellino posteriore ed estrarre il cestello erba tenendolo per la maniglia.  
► **Fig.30:** 1. Sportellino posteriore 2. Maniglia 3. Cestello erba
2. Allentare i dadi a manopola e ripiegare il manubrio superiore.  
► **Fig.31:** 1. Manubrio superiore 2. Dado a manopola

## Rimozione o installazione della lama del tosaerba

**⚠AVVERTIMENTO:** Rimuovere sempre la chiave di blocco e la cartuccia della batteria quando si intende rimuovere o installare la lama. La mancata rimozione della chiave di blocco e della cartuccia della batteria potrebbe causare gravi lesioni personali.

**⚠AVVERTIMENTO:** La lama continua a girare per inerzia per alcuni secondi dopo che si è rilasciato l'interruttore. Non iniziare l'operazione fino all'arresto completo della lama.

**⚠AVVERTIMENTO:** Indossare sempre dei guanti quando si maneggia la lama.

## Rimozione della lama del tosaerba

### Per il modello DLM460

1. Sistemare il tosaerba su un fianco in modo che la leva di regolazione dell'altezza di taglio si trovi sul lato superiore.
2. Per bloccare la lama, inserire del legname o un oggetto simile nel tosaerba.
3. Ruotare il bullone in senso antiorario con la chiave.

- **Fig.32:** 1. Lama del tosaerba 2. Chiave 3. Legname

4. Rimuovere il bullone, la rondella e la lama del tosaerba in quest'ordine.

- **Fig.33:** 1. Lama del tosaerba 2. Rondella 3. Bullone

### Per il modello DLM461

1. Sistemare il tosaerba su un fianco in modo che la leva di regolazione dell'altezza di taglio si trovi sul lato superiore.

2. Ruotare il bullone in senso antiorario con la chiave mentre si tiene ferma la piastra di base.

- **Fig.34:** 1. Chiave 2. Piastra di base

3. Rimuovere il bullone, la rondella e la piastra di base in quest'ordine.

- **Fig.35:** 1. Piastra di base 2. Rondella 3. Bullone

4. Per rimuovere una singola lama, ruotare il bullone in senso antiorario con la chiave mentre si tiene ferma la piastra di base.

- **Fig.36:** 1. Piastra di base 2. Lama del tosaerba 3. Chiave

## Installazione della lama del tosaerba

Per installare la lama del tosaerba, eseguire la procedura di rimozione al contrario.

**⚠AVVERTIMENTO:** Installare la lama facendo attenzione. La lama ha una faccia superiore e una inferiore. Posizionare la lama in modo che la freccia della direzione di rotazione sia rivolta verso l'esterno.

**⚠AVVERTIMENTO:** Serrare saldamente il bullone in senso orario per fissare la lama.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi che la lama e tutte le parti di fissaggio siano installate correttamente e serrate saldamente.

**⚠AVVERTIMENTO:** Quando si sostituiscono le lame, seguire sempre le istruzioni fornite nel presente manuale.

### Per il modello DLM461

**AVVISO:** Quando si installa la lama del tosaerba, farla scorrere come indicato nella figura, in modo che le sporgenze tocchino la lama del tosaerba.

- **Fig.37:** 1. Sporgenza 2. Lama del tosaerba

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere riparazioni, eseguire un'ispezione personalmente. Qualora si rilevi un problema che non è illustrato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi, invece, a un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre pezzi di ricambio Makita per le riparazioni.

Stato di anomalia	Causa probabile (guasto)	Azione correttiva
Il tosaerba non si avvia.	Le due cartucce delle batterie non sono installate.	Installare le cartucce delle batterie caricate.
	Problema delle batterie (tensione insufficiente)	Ricaricare la cartuccia della batteria. Qualora la ricarica non abbia effetto, sostituire la cartuccia della batteria.
	La chiave di blocco non è inserita.	Inserire la chiave di blocco.
Il motore si arresta dopo un breve utilizzo.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la cartuccia della batteria. Qualora la ricarica non abbia effetto, sostituire la cartuccia della batteria.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio.
Il motore non raggiunge i giri/minuto massimi.	La cartuccia della batteria non è installata correttamente.	Installare la cartuccia della batteria come descritto nel presente manuale.
	La potenza della batteria si sta riducendo.	Ricaricare la cartuccia della batteria. Qualora la ricarica non abbia effetto, sostituire la cartuccia della batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Chiedere la riparazione al proprio centro di assistenza autorizzato locale.
L'utensile da taglio non gira: ⇒ arrestare immediatamente il tosaerba!	Un oggetto estraneo, ad esempio un ramoscello, è incastrato vicino alla lama.	Rimuovere l'oggetto estraneo.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Chiedere la riparazione al proprio centro di assistenza autorizzato locale.
Vibrazione anomala: ⇒ arrestare immediatamente il tosaerba!	La lama è sbilanciata, usurata eccessivamente o in modo disomogeneo.	Sostituire la lama.

## ACCESSORI OPZIONALI

**⚠ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Lama del tosaerba
- Batteria e caricabatterie originali Makita

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	DLM460	DLM461
Maaibreedte (diameter van snijblad)	460 mm	
Nullasttoerental	2.500 min <sup>-1</sup>	
Maximumtoerental	3.300 min <sup>-1</sup>	
Onderdeelnummer van vervangingsnijblad van grasmaaier	199367-2	199368-0
Afmetingen (l x b x h)	tijdens gebruik	L: 1.319 mm t/m 1.518 mm B: 532 mm H: 879 mm t/m 1.138 mm
	tijdens opslag (zonder grasmand)	L: 1.004 mm t/m 1.125 mm B: 532 mm H: 533 mm t/m 713 mm
Nominale spanning	36 V gelijkstroom	
Nettogewicht	25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Beschermingsklasse	IPX4	

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens van de accu kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulpstukken, waaronder de accu. De lichtste en zwaarste combinatie, overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014, worden getoond in de tabel.

### Toepasselijke accu's

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Sommige van de hierboven vermelde accu's zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de accu's die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu kan leiden tot letsel en/of brand.

## Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

	Wees vooral voorzichtig en let goed op.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Gevaar: let op weggeworpen voorwerpen.
	Omstanders moeten een afstand van zeker 15 meter bewaren tot het gereedschap.
	Breng nooit uw handen of voeten dichtbij het snijblad onder de grasmaaier. Het snijblad blijft nadraaien nadat de motor is uitgeschakeld.
	Verwijder de contactsleutel vóór het inspecteren, bijstellen, reinigen, onderhouden, achterlaten of opbergen van de grasmaaier.



Alleen voor EU-landen  
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!  
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

## Gebruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld om het gazon te maaien.

## Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60335-2-77:

### Model DLM460

Geluidsdrukniveau (L<sub>pA</sub>): 79 dB (A)

Geluidsvermogeniveau (L<sub>WA</sub>): 91 dB (A)

Onzekerheid (K): 3,4 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Draag gehoorbescherming.

**⚠️ WAARSCHUWING:** De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60335-2-77:

### Model DLM460

Trillingsemissie ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> of lager  
Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠️ WAARSCHUWING:** De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

**⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## EG-verklaring van conformiteit

### Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgevoegd als Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

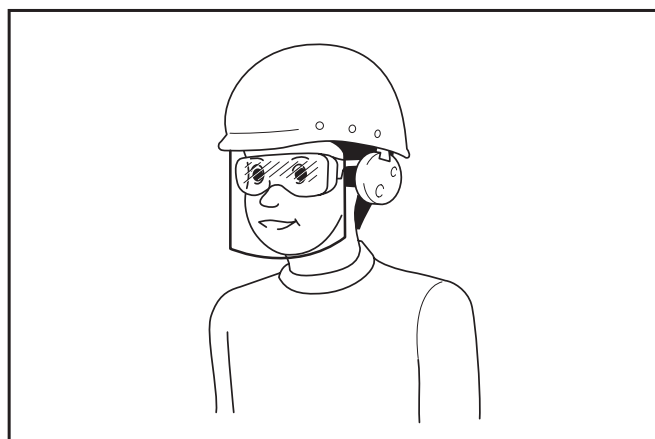
# VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

## Veiligheidsinstructies voor een grasmaaier

**⚠️ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

## Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

1. Steek de contactsleutel pas in de grasmaaier wanneer die klaar voor gebruik is.
2. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat ze niet met de grasmaaier gaan spelen.
3. Laat nooit kinderen of anderen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de grasmaaier bedienen. De toegestane leeftijd van gebruikers kan ook zijn vastgelegd in de plaatselijke wetgeving.
4. Gebruik de grasmaaier nooit met personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren dicht in de buurt.
5. Onthoud dat de bediener of gebruiker aansprakelijk is voor ongelukken met letsel aan andere personen of schade aan hun eigendommen.
6. Draag bij gebruik van de grasmaaier altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de grasmaaier niet wanneer u op blote voeten loopt of open sandalen draagt. Draag geen juwelen of kleding die erg ruim valt of waarvan koordjes of bandjes los bungelen. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden.
7. Draag tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel. De bril moet voldoen aan ANSI Z87.1 in de Verenigde Staten, aan EN 166 in Europa, en aan AS/NZS 1336 in Australië en Nieuw-Zeeland. In Australië en Nieuw-Zeeland is het wettelijk verplicht om tevens een spatscherm te dragen om uw gezicht te beschermen.



- Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat geschikte beschermingsmiddelen gebruikt worden door de gebruikers van het gereedschap en anderen in de onmiddellijke omgeving van de werkplek.
8. **Gebruik de grasmaaier alleen bij daglicht of helder kunstlicht.**
  9. **Gebruik de grasmaaier niet wanneer het gras nat is.**
  10. **Gebruik en onderhoud van accugereedschap - Gebruik voor het opladen uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven acculader.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk zijn bij gebruik met een ander type accu.
    - **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek daarvoor geschikte accu.** Het gebruik van een ander type accu kan gevaar voor brand of verwondingen opleveren.
    - **Wanneer de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, kleingeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de accucontacten kunnen veroorzaken.** Als de accucontacten kortgesloten worden, kan dat brandgevaar of brandwonden veroorzaken.
    - **Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu vrijkomen; vermijd aanraking daarmee.** Als u per ongeluk in aanraking komt met accuvloeistof, wast u die dan met water af. Als er accuvloeistof in uw ogen komt, roept u dan bovendien medische hulp in. De vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
    - **Werp de accu('s) niet in een vuur.** De accu kan exploderen. Raadpleeg de lokale regelgeving voor mogelijke speciale verwerkingsvereisten.
    - **Open of vervorm de accu('s) niet.** Het elektrolyt is agressief en kan letsel toebrengen aan de ogen en huid. Het kan giftig zijn bij inslikken.
    - **Laad de accu niet op in de regen of op een natte plaats.**
  11. **Houd de handgreep altijd stevig vast.**
  12. **Zorg dat u stevig staat op hellingen.**
  13. **Loop gewoon en ren niet.**
  14. **Raak het snijblad of andere scherpe randen niet aan bij het optillen of dragen van de grasmaaier.**
  15. **Lichamelijke conditie - Gebruik de grasmaaier niet onder de invloed van alcohol, stimulerende of verdovende middelen, of na het innemen van medicijnen.**
  16. **Houd uw handen en voeten uit de buurt van het draaiende snijblad. Let op - Het snijblad blijft nadraaien nadat de grasmaaier is uitgeschakeld.**
  17. **Gebruik uitsluitend de in deze handleiding door de fabrikant voorgeschreven snijbladen.**
  18. **Controleer vóór gebruik zorgvuldig de snijbladen en de bouten van de snijbladen op barsten of andere beschadigingen. Vervang gebarsten of beschadigde snijbladen of bouten van de snijbladen onmiddellijk.**
  19. **Zorg dat er geen andere personen in de buurt zijn voordat u met maaien begint. Stop de grasmaaier wanneer er iemand nadert.**
  20. **Verwijder vóór het maaien eerst obstakels en voorwerpen zoals stenen, ijzerdraad, glas, botten en grote takken uit uw werkgebied, om schade aan de grasmaaier en persoonlijk letsel te voorkomen.**
  21. **Stop het gebruik onmiddellijk wanneer u iets vreemds bemerkt. Schakel de grasmaaier uit en verwijder de contactsleutel. Inspecteer vervolgens de grasmaaier.**
  22. **Als de grasmaaier is uitgerust met een maaihoogte-instelling, mag u nooit de maaihoogte veranderen terwijl de grasmaaier draait.**
  23. **Laat de schakelhendel los en wacht tot het snijblad gestopt is voordat u een tuinpad, trottoir, oprijlaan, straat of weg oversteekt, of enig terrein waar grind ligt. Verwijder de contactsleutel ook wanneer u de grasmaaier even achterlaat, wanneer u een eindje verder iets moet oprapen, of als u om enige andere reden afgeleid bent van waar u mee bezig was.**
  24. **Als het snijblad van de grasmaaier een voorwerp raakt, kan ernstig letsel worden veroorzaakt. Controleer altijd vóór het maaien het gras op voorwerpen die hinder of gevaar kunnen veroorzaken en verwijder ze op afdoende wijze.**
  25. **Als de grasmaaier een vreemd voorwerp raakt, gaat u als volgt te werk:**
    - **Stop de grasmaaier, laat de schakelhendel los en wacht tot het snijblad helemaal tot stilstand is gekomen.**
    - **Verwijder de contactsleutel en de accu.**
    - **Controleer de grasmaaier zorgvuldig op beschadigingen.**
    - **Vervang het snijblad als het op enige wijze beschadigd is. Repareer alle beschadigingen voordat u de grasmaaier opnieuw start en in gebruik neemt.**
  26. **Controleer veelvuldig de grasmand op slijtage en beschadigingen. Voor de opslag, verzekert u uzelf ervan dat de grasmand leeg is. Vervang een versleten grasmand uit veiligheidsoverwegingen altijd door een origineel, nieuw vervangingsonderdeel.**
  27. **Wees uiterst voorzichtig wanneer u de grasmaaier achteruit laat rijden of naar u toe trekt.**
  28. **Stop de snijblad(en) wanneer u de grasmaaier moet kantelen om hem te verplaatsen over een ander oppervlak dan gras, en ook wanneer u de grasmaaier vervoert van of naar het te maaien terrein.**
  29. **Gebruik de grasmaaier in geen geval wanneer de beveiligingskappen of schermen defect zijn, of wanneer beveiligingsdelen zoals de keerschotten en/of grasmand afwezig zijn.**
  30. **Schakel de grasmaaier zorgvuldig in volgens de voorschriften, met uw voeten op veilige afstand van de snijblad(en).**
  31. **Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor inschakelt, behalve wanneer het noodzakelijk is de grasmaaier iets te kantelen om de motor te starten. In dat geval kantelt u hem niet verder dan strikt noodzakelijk en tilt u alleen het van u afgerichte deel iets omhoog.**

32. **Start de grasmaaier niet terwijl u recht voor de uitwerpopening staat.**
33. **Plaats nooit uw handen of voeten onder of vlakbij de draaiende onderdelen. Blijf steeds uit de buurt van de uitwerpopening.**
34. **Vervoer de grasmaaier niet terwijl de grasmaaier is ingeschakeld.**
35. **Stop de grasmaaier en verwijder de blokkade. Let goed op dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen**
  - wanneer u de grasmaaier achterlaat;
  - voor het opheffen van een blokkering of het vrijmaken van het uitwerpkanaal;
  - voor het controleren, reinigen of werken aan de grasmaaier;
  - na het raken van een vreemd voorwerp.**Inspecteer de grasmaaier op schade en verricht de nodige reparaties alvorens u de grasmaaier opnieuw start en in gebruik neemt.**
36. **Als de grasmaaier abnormaal gaat trillen of schudden (onmiddellijk controleren)**
  - inspecteer op schade;
  - vervang of repareer alle beschadigde delen;
  - controleer op loszittende delen en zet die goed vast.
37. **Wees uiterst voorzichtig tijdens het bijstellen van de grasmaaier om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het draaiende snijblad en de vaste delen van de grasmaaier.**
38. **Maai altijd horizontaal langs een glooiing, nooit omhoog en omlaag. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een hellend vlak van richting verandert. Probeer niet om te maaien op al te steile hellingen.**
39. **Controleer veelvuldig of de snijbladbevestigingsbout stevig vast zit.**
40. **Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid, om het gereedschap veilig te kunnen gebruiken.**
41. **Laat de grasmaaier altijd eerst afkoelen voordat u hem opbergt.**
42. **Onthoud goed bij onderhoud aan de snijbladen dat ook als de stroom is uitgeschakeld, de snijbladen nog wel kunnen bewegen.**
43. **Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen, voor uw veiligheid. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires.**
44. **Gebruik het gereedschap niet wanneer de kans op bliksem bestaat.**
45. **Als u het gereedschap op een modderige ondergrond, natte helling of gladde plaats gebruikt, let u erop dat u stevig staat.**
46. **Vermijd werken in een ongunstige omgeving waarin een verhoogde vermoeidheid van de gebruiker kan worden verwacht.**
47. **Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer waarin het zicht beperkt is. Als u dit toch doet, kan dat een val of verkeerde bediening veroorzaken als gevolg van het slechte zicht.**
48. **Vervang de accu niet in de regen.**
49. **Dompel het gereedschap niet onder in een waterplas.**
50. **Laat het gereedschap niet onbeheerd buiten in de regen staan.**
51. **Terwijl het regent mag u de contactsleutel niet erin steken of verwijderen.**
52. **Wanneer natte bladeren of vuil blijft kleven aan de aanzuigmond (ventilatieopening) als gevolg van de regen, verwijdert u deze.**
53. **Was het gereedschap niet met water onder hoge druk.**
54. **Als u het gereedschap wast, verwijdert u de accu en contactsleutel en sluit u het accudeksel, en giet u water op de onderkant van het gereedschap waaraan het snijblad is bevestigd.**
55. **Wanneer u de machine opbergt, vermijdt u direct zonlicht en regen, en bergt u het op een plaats op die niet heet of vochtig wordt.**
56. **Voer inspectie en onderhoud uit op een plaats waar regen kan worden vermeden.**
57. **Nadat u het gereedschap hebt gebruikt, verwijdert u het aanklevende vuil en laat u het gereedschap volledig drogen voordat u hem opbergt. Afhankelijk van het seizoen of gebied, bestaat de kans op een storing als gevolg van bevriezing.**
58. **Laat de aansluitpunten van de accu niet nat worden met een vloeistof, zoals water, en dompel de accu niet onder. Laat de accu niet in de regen liggen en laad of berg de accu niet op een vochtige of natte plaats op. Als de aansluitpunten nat worden of vloeistof binnendringt in de accu, kan kortsluiting ontstaan in de accu en bestaat de kans op oververhitting, brand of explosie.**
59. **Nadat de accu vanaf het gereedschap of de acculader is verwijderd, vergeet u niet het accudeksel op de accu te bevestigen en deze op een droge plaats op te bergen.**
60. **Vervang de accu niet met natte handen.**
61. **Gebruik het gereedschap niet in de sneeuw.**
62. **Als het maaisel nat is, hoopt het zich waarschijnlijk op aan de binnenkant van het gereedschap. Controleer regelmatig de staat van het gereedschap en verwijder zo nodig het aanklevende gras.**

## **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.**

**⚠ WAARSCHUWING:** Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht.

**VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
  - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
  - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.

Voor commercieel transport en dergelijke doorden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.

Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
12. Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen. Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**⚠ LET OP:** Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

## MONTAGE

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de contactsleutel en de accu zijn verwijderd, alvorens u enig werk aan de grasmaaier gaat uitvoeren. Als u de contactsleutel en de accu niet verwijdert, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel als de grasmaaier plotseling zou starten.

**⚠ WAARSCHUWING:** Start nooit de grasmaaier voordat het geheel naar behoren is gemonteerd. Gebruik van het gereedschap in een deels gemonteerde staat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel in geval van plotseling starten.

## De handgreep aanbrengen

**KENNISGEVING:** Bij het aanbrengen van de handgrepen leidt u de kabels zodat ze niet bekneld raken door iets tussen de handgrepen. Als de kabel beschadigd is, werkt mogelijk de schakelaar van de grasmaaier niet.

1. Breng de onderste handgreep zodanig aan dat de openingen in de handgreep om de uitstekende nokken op het maaidek vallen. Steek de bouten vanaf de binnenkant erdoor en plaats ring A vanaf de buitenkant erop, en draai daarna de vingermoeren vast.  
► Fig.1: 1. Onderste handgreep 2. Ring A 3. Vingermoer 4. Uitstekende nok 5. Opening 6. Bout
2. Lijn de opening in de onderste handgreep uit met de opening in de bovenste handgreep en steek vervolgens de bouten vanaf de binnenkant erdoor, en plaats daarna ring B vanaf de buitenkant erop en draai tenslotte de vingermoeren vast.  
► Fig.2: 1. Bovenste handgreep 2. Opening 3. Ring B 4. Vingermoer 5. Onderste handgreep 6. Bout

**⚠ LET OP:** Houd de bovenste handgreep stevig vast, zodat deze niet uit uw hand valt. Anders kan de handgreep vallen en letsel veroorzaken.

3. Bevestig kabelklem A en kabelklem B aan de handgreep. Geleid de kabels zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.3: 1. Kabel 2. Kabelklem A 3. Kabelklem B

**OPMERKING:** Wanneer u kabelklem A bevestigt, let u erop dat de kabel met de klem wordt bevestigd zoals aangegeven in de afbeelding.

## Het mulch-hulpstuk verwijderen

Voor DLM460

1. Open de achterklep.

► Fig.4: 1. Achterklep

2. Verwijder het mulch-hulpstuk terwijl u de hendel omlaag houdt.

► Fig.5: 1. Hendel 2. Mulch-hulpstuk

Voor DLM461

1. Open de achterklep.

► Fig.6: 1. Achterklep

2. Verwijder het mulch-hulpstuk terwijl u aan de hendel trekt.

► Fig.7: 1. Mulch-hulpstuk 2. Hendel

## De grasmand aanbrengen

1. Open de achterklep.

► Fig.8: 1. Achterklep

2. Haak de grasmand aan de stang van het maaidek, zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.9: 1. Stang 2. Beschermand 3. Grasmand

**KENNISGEVING:** Verzeker u ervan dat de beschermand op de grasmand omlaag wijst. Anders vangt de grasmand mogelijk niet al het maaisel op.

## Het mulch-hulpstuk aanbrengen

Voor DLM460

1. Open de achterklep en verwijder de grasmand.

► Fig.10: 1. Achterklep 2. Grasmand

2. Breng het mulch-hulpstuk aan terwijl u de hendel omlaag houdt en laat daarna de hendel los om het mulch-hulpstuk te vergrendelen.

► Fig.11: 1. Hendel 2. Mulch-hulpstuk

Voor DLM461

1. Open de achterklep en verwijder de grasmand.

► Fig.12: 1. Achterklep 2. Grasmand

2. Breng het mulch-hulpstuk aan terwijl u aan de hendel trekt en laat daarna de hendel los om het mulch-hulpstuk te vergrendelen.

► Fig.13: 1. Mulch-hulpstuk 2. Hendel

# BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

## De accu aanbrengen en verwijderen

**⚠ LET OP:** Schakel het gereedschap altijd uit alvorens de accu aan te brengen of te verwijderen.

**⚠ LET OP:** Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

**⚠ LET OP:** Zorg dat u voor gebruik het accudeksel stevig afsluit. Anders zou er modder, vuil en water in kunnen komen en het gereedschap of de accu kunnen beschadigen.

**⚠ LET OP:** Schuif de accu altijd volledig naar binnen totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit nalaat, zou deze uit het gereedschap kunnen vallen en uzelf of anderen kunnen verwonden.

**⚠ LET OP:** Druk de accu er niet met kracht in. Als de accu er niet soepel in schuift, houdt u die waarschijnlijk in de verkeerde stand.

**OPMERKING:** Het gereedschap werkt niet met slechts één enkele accu.

### De accu aanbrengen:

1. Trek de vergrendelhendel omhoog en open daarna het accudeksel.

► Fig.14: 1. Accudeksel 2. Vergrendelhendel

2. Lijn de lip op de accu uit met de gleuf in de grasmaaier en schuif daarna de accu erin tot deze met een klikgeluid op zijn plaats wordt vergrendeld.

► Fig.15: 1. Accu

3. Steek de contactsleutel in op de plaats die in de afbeelding is aangegeven, zover de sleutel gaat.

► Fig.16: 1. Contactsleutel

4. Sluit het accudeksel en duw erop totdat hij wordt vergrendeld met de borghendel.

### De accu uit de grasmaaier verwijderen:

1. Trek de accudeksel-vergrendelhendel omhoog en open het accudeksel.

2. Trek de accu uit de grasmaaier terwijl u de knop aan de voorkant van de accu verschuift.

3. Trek de contactsleutel eruit.

4. Sluit het accudeksel.



## Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is voorzien van een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap kan tijdens het gebruik automatisch stoppen als het gereedschap of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

### Overbelastingsbeveiliging

Als de accu wordt gebruikt op een manier waardoor een abnormaal hoge stroom wordt getrokken, stopt het gereedschap automatisch en knippert het bedrijfslampje groen. In dat geval schakelt u het gereedschap uit en stopt u met het gebruik waardoor het gereedschap overbelast raakte. Schakel daarna het gereedschap in om verder te gaan.

### Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap of de accu oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en gaat het bedrijfslampje rood branden. In dat geval laat u het gereedschap en de accu afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

### Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading onvoldoende is, stopt het gereedschap automatisch en knippert het bedrijfslampje rood. Verwijder in dat geval de accu vanaf het gereedschap en laad de accu's op of vervang de accu's door volledig opgeladen accu's.

## De resterende acculading controleren

**Alleen voor accu's met indicatorlampjes**

► **Fig.17:** 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■ ■ ■ ■			75% tot 100%
■ ■ ■ □			50% tot 75%
■ ■ □ □			25% tot 50%
■ □ □ □			0% tot 25%
▣ □ □ □			Laad de accu op.
■ ■ □ □			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.
□ □ ■ ■			

**OPMERKING:** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

## Bedieningspaneel

Op het bedieningspaneel bevinden zich de hoofdschakelaar, de functieschakelknop en de indicatoren van de resterende acculading.

► **Fig.18:** 1. Accu-indicatorlampje  
2. Functieschakellamp 3. Bedrijfslampje  
4. Testknop 5. Functieschakelknop  
6. Hoofdschakelaar

### Hoofdschakelaar

**WAARSCHUWING:** Zet altijd de hoofdschakelaar uit indien niet in gebruik.

Om het gereedschap in te schakelen, drukt u op de hoofdschakelaar. Het bedrijfslampje brandt groen. Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u nogmaals op de hoofdschakelaar.

**OPMERKING:** Als het bedrijfslampje rood brandt, of rood of groen knippert, raadpleegt u de instructies voor het gereedschap-/accubeveiligingssysteem.




**OPMERKING:** Dit gereedschap maakt gebruik van de automatische uitschakelfunctie. Om onbedoeld starten te voorkomen wordt de hoofdschakelaar automatisch uitgeschakeld wanneer de schakelhendel niet wordt ingeknepen binnen een bepaalde tijdsduur nadat de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

### Functieschakelknop

U kunt de bedieningsfunctie veranderen door op de functieschakelknop te drukken. Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, start het gereedschap in de normale functie. Als u op de functieschakelknop drukt, schakelt het gereedschap om naar de energiebesparingsfunctie en gaat de functieschakellamp groen branden. In de energiebesparingsfunctie kunt u het geluidsniveau tijdens het grasmaaien verlagen. Als u nogmaals op de functieschakelknop drukt, keert het gereedschap terug naar de normale functie.

## De resterende acculading controleren

Druk op de testknop om de resterende acculadingen te zien. De accu-indicatorlampjes geven per accu de resterende acculading aan.

Toestand van accu-indicator		Resterende acculading
Aan	Uit	
		50% tot 100%
		20% tot 50%
		0% tot 20%

## De trekkerschakelaar gebruiken

**⚠ WAARSCHUWING:** Alvorens u de accu aanbrengt, controleert u eerst of de schakelhendel goed werkt en bij loslaten automatisch naar de oorspronkelijke stand terugkeert. Bediening van het gereedschap met een schakelaar die niet goed werkt kan leiden tot ongecontroleerde bewegingen, met kans op ernstig lichamelijk letsel.

**OPMERKING:** De grasmaaier start niet zonder dat u de schakelknop indrukt, ook al trekt u de schakelhendel in.

**OPMERKING:** De grasmaaier start mogelijk niet vanwege overbelasting wanneer u lang of dicht gras in één keer probeert te maaien. Stel in dat geval de maaihoogte hoger in.

Deze grasmaaier is voorzien van een contactslotschakelaar en een handgreepschakelaar. Als er iets niet in orde is met een van deze twee schakelaars, staakt u dan onmiddellijk het gebruik en laat u ze controleren bij uw dichtstbijzijnde erkende Makita-servicecentrum.

1. Breng de accu's aan. Steek de contactsleutel in het contactslot en sluit dan het accudeksel.
  2. Druk op de hoofdschakelaar.
  3. Druk op de schakelknop en houd deze ingedrukt.
  4. Pak de bovenste handgreep vast en trek de schakelhendel in.
- **Fig.19:** 1. Schakelknop 2. Bovenste handgreep 3. Schakelhendel

**OPMERKING:** Als de contactsleutel niet is geplaatst, knippert het bedrijfslampje groen wanneer u de schakelhendel inknijpt.

5. Laat de schakelknop los zodra de motor begint te draaien. De grasmaaier blijft draaien totdat u de schakelhendel loslaat.
6. Laat de schakelhendel los om de motor te stoppen.

## De maaihoogte instellen

**⚠ WAARSCHUWING:** Plaats bij het instellen van de maaihoogte nooit uw hand of voet onder de grasmaaierbehuizing.

**⚠ WAARSCHUWING:** Controleer vóór het gebruik zorgvuldig of de hendel juist in de gleuf valt.

### Voor DLM460

De maaihoogte is instelbaar binnen een bereik van 20 mm tot 75 mm.

### Voor DLM461

De maaihoogte is instelbaar binnen een bereik van 16 mm tot 71 mm.

Verwijder de contactsleutel en trek vervolgens de maaihoogte-instelhendel tot buiten het maaidek en verplaats deze naar de gewenste maaihoogte.

► **Fig.20:** 1. Maaihoogte-instelhendel

Houd het voorhandvat met één hand vast en verplaats vervolgens de maaihoogte-instelhendel met de andere hand.

► **Fig.21:** 1. Maaihoogte-instelhendel 2. Voorhandvat

**OPMERKING:** De waarden voor de maaihoogte mogen slechts als richtlijn worden gebruikt. Afhankelijk van de toestand van het gazon en de ondergrond, kan de daadwerkelijke gazonhoogte iets afwijken van de ingestelde hoogte.

**OPMERKING:** Met een maaiproef in een minder opvallende plaats kunt u door uitproberen de gewenste hoogte vinden.

## De hoogte van de handgreep afstellen

**⚠ LET OP:** Voordat u de bouten verwijderd, houdt u de bovenste handgreep stevig vast. Anders kan de handgreep vallen en letsel veroorzaken.

De hoogte van de handgreep kan worden afgesteld op drie hoogten.

1. Draai de vingermoeren van de onderste handgreep los en verwijder vervolgens de bouten, ring en vingermoeren.

► **Fig.22:** 1. Vingermoer 2. Ring 3. Bout

2. Stel de hoogte van de handgreep af.
3. Steek de bouten vanaf de binnenkant erdoor en plaats ringen vanaf de buitenkant erop, en draai daarna de vingermoeren vast.

## Het mulch-hulpstuk gebruiken

Het mulch-hulpstuk maakt het mogelijk om het maaisel naar de grond terug te voeren zonder het maaisel op te vangen in de grasmand. Wanneer u de machine met het mulch-hulpstuk gebruikt, moet u de grasmand verwijderen.

## Elektronische functies

Het gereedschap is uitgerust met elektronische aansturing voor een gemakkelijke bediening.

- Constant-toerentalregeling  
Elektronische toerentalregeling voor het aanhouden van een constant toerental. Maakt een onberispelijke afwerking mogelijk omdat het toerental zelfs onder belasting constant blijft.
- Zachte start  
De functie zachte-start minimaliseert de startschok en laat het gereedschap geleidelijk starten.

## BEDIENING

### Maaien

**⚠ WAARSCHUWING:** Voor het maaien verwijderd u alle takken en stenen van het te maaien terrein. Bovendien kunt u beter ook van tevoren alle onkruid uit het te maaien grasveld wieden.

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag bij het maaien altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril met volledig gesloten zijkantbescherming.

**⚠ LET OP:** Als het maaisel of een vreemd voorwerp zich ophoopt binnenin het maaidék, moet u eerst de contactsleutel en accu verwijderen, en handschoenen aantrekken voordat u het maaisel of vreemde voorwerp verwijdert.

**KENNISGEVING:** Gebruik deze machine alleen voor het maaien van een gazon. Maai geen onkruid met deze machine.

► Fig.23

Houd bij het maaien de handgreep met beide handen stevig vast.

De richtlijn voor de maaisnelheid is ongeveer 1 meter per 4 seconden.

► Fig.24

De middellijnen van de voorwielen kunnen worden gebruikt als richtlijn voor de maaibreedte. Gebruik de middellijnen als richtlijn bij het maaien in banen. Overlap elke baan met de helft of een derde van de breedte van de vorige baan om het gazon gelijkmatig te maaien.

► Fig.25: 1. Maaibreedte 2. Overlapping 3. Middenlijnen

Verander de maairichting bij elke baan om te voorkomen dat het graspatroon in één richting wordt gevormd.

► Fig.26

Controleer regelmatig het gemaaide gras in de grasmand. Leeg de grasmand voordat deze vol raakt. Vóór elke periodieke inspectie dient u de grasmaaier uit te schakelen en daarna de contactsleutel en de accu te verwijderen.

**OPMERKING:** Als u de grasmaaier gebruikt met een volle grasmand kan het snijblad niet soepel draaien, hetgeen de motor overmatig belast, waardoor de kans op defecten toeneemt.

## Maaien van erg lang gras

Probeer niet om lang gras in één keer te maaien. Maai in plaats daarvan het gazon in meerdere maaibeurten. Laat een dag of twee tussen de maaibeurten, tot het gazon gelijkmatig kort is.

► Fig.27

**OPMERKING:** Als u erg lang gras in één keer helemaal kort maait, kan het gras afsterven. Tevens kan de binnenkant van het maaidék verstopt raken door het gemaaide gras.

## De grasmand legen

**⚠ WAARSCHUWING:** Om ongelukken te voorkomen, controleert u regelmatig de grasmand op schade of verzwakking door slijtage. Vervang zo nodig de grasmand.

1. Laat de schakelhendel los.
2. Verwijder de contactsleutel.
3. Open de achterklep en verwijder de grasmand door het handvat vast te pakken.

► Fig.28: 1. Achterklep 2. Handvat 3. Grasmand

4. Leeg de grasmand.

## ONDERHOUD

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg altijd dat de contactsleutel en de accu uit de grasmaaier zijn verwijderd voordat u de grasmaaier opbergt of draagt, of voordat u inspectie of onderhoud gaat verrichten.

**⚠ WAARSCHUWING:** Verwijder altijd de contactsleutel wanneer de grasmaaier niet in gebruik is. Bewaar de contactsleutel op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag handschoenen bij het verrichten van inspectie of onderhoud.

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag bij het verrichten van inspectie of onderhoud altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril met zijkappen.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-ervangingsonderdelen.

## Onderhoud

1. Verwijder de contactsleutel en accu's en sluit daarna het accudeksel.
2. Leg de grasmaaier op zijn kant en verwijder het maaisel dat zich heeft opgehoopt tegen de onderkant van het maaidék.
3. Giet water op de onderkant van het gereedschap waaraan het snijblad is bevestigd.

**KENNISGEVING:** Was het gereedschap niet met water onder hoge druk.

4. Controleer of alle moeren, bouten, knoppen, schroeven en andere bevestigingspunten stevig vast zitten.
5. Inspecteer de bewegende onderdelen op schade, defecten en slijtage. Beschadigde of ontbrekende onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen.
6. Berg de grasmaaier op een veilige plaats op buiten bereik van kinderen.

## De grasmaaier dragen

Wanneer u de grasmaaier draagt, houdt u het voorhandvat en de onderste handgreep met twee personen vast zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.29: 1. Onderste handgreep 2. Voorhandvat

## Opbergen

Berg de grasmaaier binnenshuis op, in een koele, droge en afgesloten ruimte. Berg de grasmaaier en de acculader niet op op een plaats waar de temperatuur tot 40 °C of hoger kan stijgen.

1. Open de achterklep en verwijder de grasmand door het handvat vast te pakken.

► **Fig.30:** 1. Achterklep 2. Handvat 3. Grasmand

2. Draai de vingermoeren los en klap de bovenste handgreep dubbel.

► **Fig.31:** 1. Bovenste handgreep 2. Vingermoer

## Het snijblad van de grasmaaier aanbrengen of verwijderen

**WAARSCHUWING:** Verwijder altijd eerst de contactsleutel en de accu voordat u het snijblad gaat verwijderen of aanbrengen. Als u de contact-sleutel en de accu niet verwijdert, kan dat leiden tot ernstig letsel.

**WAARSCHUWING:** Nadat de schakelhendel is losgelaten, blijft het snijblad nog enkele seconden nadraaien. Voer geen enkele handeling uit voordat het snijblad volledig tot stilstand is gekomen.

**WAARSCHUWING:** Draag bij het hanteren van het snijblad altijd handschoenen.

## Het snijblad van de grasmaaier verwijderen

### Voor DLM460

1. Leg de grasmaaier zodanig op zijn zijkant dat de maaihoogte-instelhendel bovenop komt.

2. Om het snijblad te blokkeren, steekt u een stuk hout of iets dergelijks in de grasmaaier.

3. Draai de bout linksom los met de sleutel.

► **Fig.32:** 1. Snijblad van de grasmaaier 2. Sleutel 3. Stuk hout

4. Verwijder de bout, de ring en het snijblad van de grasmaaier, in die volgorde.

► **Fig.33:** 1. Snijblad van de grasmaaier 2. Ring 3. Bout

### Voor DLM461

1. Leg de grasmaaier zodanig op zijn zijkant dat de maaihoogte-instelhendel bovenop komt.

2. Draai de bout met de sleutel linksom terwijl u de grondplaat vasthoudt.

► **Fig.34:** 1. Sleutel 2. Grondplaat

3. Verwijder de bout, de ring en de grondplaat, in die volgorde.

► **Fig.35:** 1. Grondplaat 2. Ring 3. Bout

4. Om één snijblad te verwijderen, draait u de bout met de sleutel linksom terwijl u de grondplaat vasthoudt.

► **Fig.36:** 1. Grondplaat 2. Snijblad van de grasmaaier 3. Sleutel

## Het snijblad van de grasmaaier monteren

Om het snijblad van de grasmaaier aan te brengen, volgt u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde.

**WAARSCHUWING:** Breng het snijblad voorzichtig aan. Het heeft een boven- en onderkant. Plaats het snijblad zodanig dat de draairichtingspijl naar buiten wijst.

**WAARSCHUWING:** Draai de bout rechtsom stevig aan om het snijblad vast te zetten.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het snijblad en alle bevestigingsdelen correct zijn aangebracht en stevig zijn vastgezet.

**WAARSCHUWING:** Als u het snijblad vervangt, volgt u altijd de instructies die in deze handleiding worden gegeven.

### Voor DLM461

**KENNISGEVING:** Bij het aanbrengen van het snijblad van de grasmaaier, schuift u het snijblad van de grasmaaier zoals aangegeven in de afbeelding zodat de uitstekende nokken het snijblad van de grasmaaier raken.

► **Fig.37:** 1. Uitstekende nok 2. Snijblad van de grasmaaier

# PROBLEMEN OPLOSSEN

Alvorens u verzoekt om reparatie, kunt u zelf als volgt het probleem opsporen en oplossen. Als u met een probleem kampt dat in deze handleiding niet wordt beschreven, probeer dan niet het gereedschap te demonteren. Laat reparaties over aan een erkend Makita-servicecentrum, uitsluitend met gebruik van originele Makita-vervangingsonderdelen.

Probleemomschrijving	Waarschijnlijke oorzaak (storing)	Oplossing
De grasmaaier start niet.	Er zijn nog niet twee volle accu's aangebracht.	Breng opgeladen accu's aan.
	Probleem met de accu (onvoldoende spanning)	Laad de accu op. Als het opladen geen effect heeft, vervangt u de accu.
	De contactsleutel is niet ingestoken.	Steek de contactsleutel er in.
Na kortstondig gebruik stopt de motor al gauw.	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als het opladen geen effect heeft, vervangt u de accu.
	De maaihoogte is te laag.	Kies een grotere maaihoogte.
Het maximale motortoerental wordt niet bereikt.	De accu is niet juist aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze handleiding.
	De accuspanning valt weg.	Laad de accu op. Als het opladen geen effect heeft, vervangt u de accu.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
Het snijgarnituur draait niet: ⇒ stop de grasmaaier onmiddellijk!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, is vastgeraakt dichtbij het snijblad.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
Abnormale trillingen: ⇒ stop de grasmaaier onmiddellijk!	Het snijblad is niet meer gebalanceerd, of overmatig of ongelijkmatig gesleten.	Vervang het snijblad.

## OPTIONELE ACCESSOIRES

**⚠ LET OP:** Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Snijblad van de grasmaaier
- Originele Makita-accu en -acculader

**OPMERKING:** Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

## ESPECIFICACIONES

Modelo:	DLM460	DLM461
Anchura de la siega (diámetro de la cuchilla)	460 mm	
Velocidad en vacío	2.500 min <sup>-1</sup>	
Velocidad máxima	3.300 min <sup>-1</sup>	
Número de pieza de cuchilla de cortacésped de recambio	199367-2	199368-0
Dimensiones (La x An x Al)	durante la operación	La: 1.319 mm a 1.518 mm An: 532 mm Al: 879 mm a 1.138 mm
	cuando está almacenado (sin cesta para hierba)	La: 1.004 mm a 1.125 mm An: 532 mm Al: 533 mm a 713 mm
Tensión nominal	CC 36 V	
Peso neto	25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Grado de protección	IPX4	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

### Cartucho de batería aplicable







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Algunos de los cartuchos de batería indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.

	Preste cuidado y atención especiales.
	Lea el manual de instrucciones.
	Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados.
	La distancia entre la herramienta y los transeúntes deberá ser de 15 m por lo menos.
	No ponga nunca sus manos ni pies cerca de la cuchilla debajo del cortacésped. Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor.
	Retire la llave de bloqueo antes de inspeccionar, ajustar, limpiar, hacer el servicio de mantenimiento, dejar y almacenar el cortacésped.



Sólo para países de la Unión Europea  
¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos!  
De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para segar césped.

## Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-77:

### Modelo DLM460

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)  
Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)  
Error (K): 3,4 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

**NOTA:** El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase protectores para oídos.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-77:

### Modelo DLM460

Emisión de vibración ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o menos

Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ADVERTENCIA:** La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Declaración CE de conformidad

### Para países europeos solamente

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de esta manual de instrucciones.

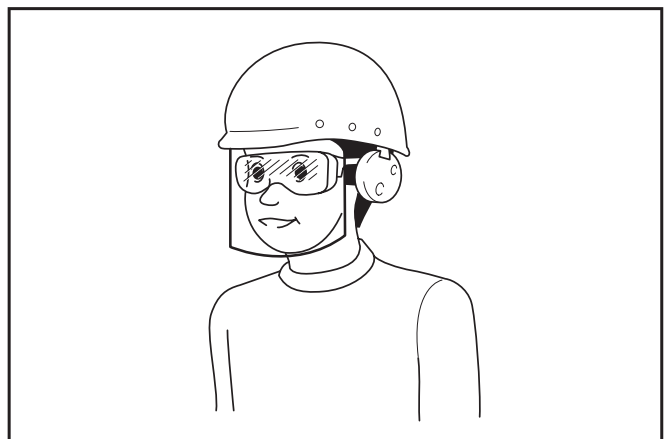
# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## Instrucciones de seguridad para la cortadora de césped

**⚠ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. No inserte la llave de bloqueo en el cortacésped hasta que esté listo para ser utilizado.
2. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cortacésped.
3. No permita nunca que niños o gente no familiarizada con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operario.
4. No utilice nunca el cortacésped cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos cerca.
5. Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.
6. Mientras utiliza el cortacésped póngase siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice el cortacésped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Evite ponerse ropa o joyas que queden holgadas o que tengan cordones colgando o corbatas. Pueden engancharse en las piezas que se mueven.
7. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

8. **Utilice el cortacésped solamente en luz diurna o con buena luz artificial.**
9. **Evite utilizar el cortacésped en hierba mojada.**
10. **Utilización y cuidado de la herramienta a batería**
  - **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de cartucho de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro cartucho de batería.
  - **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los cartuchos de batería designados específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
  - **Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, guárdelo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
  - **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
  - **No deseche la batería(s) arrojándola al fuego.** La célula puede explotar. Compruebe los códigos locales por si hay instrucciones para el posible desecho especial.
  - **No abra o mutile la batería(s).** El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se traga.
  - **No cargue la batería en la lluvia, o en lugares mojados.**
11. **Sujete siempre firmemente el asidero.**
12. **Asegúrese siempre de que en pendientes apoya bien los pies.**
13. **Camine, nunca corra.**
14. **No agarre las cuchillas de corte o bordes de corte expuestos cuando recoja o sujete el cortacésped.**
15. **Condición física - No utilice el cortacésped bajo la influencia de drogas, alcohol, o cualquier medicación.**
16. **Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias. Precaución - Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar el cortacésped.**
17. **Utilice solamente las cuchillas genuinas del fabricante especificadas en este manual.**
18. **Compruebe las cuchillas o los pernos de la cuchilla cuidadosamente por si tienen grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace las cuchillas o los pernos de la cuchilla agrietados o dañados inmediatamente.**
19. **Asegúrese de que el área está despejada de gente antes de segar. Detenga el cortacésped si entra alguien en el área.**
20. **Retire los objetos extraños tales como rocas, alambres, botellas, huesos y palos largos del área de trabajo antes de segar para evitar heridas personales o daños al cortacésped.**
21. **Detenga la operación inmediatamente si nota algo inusual. Apague el cortacésped y retire la llave del cortacésped. Después inspeccione el cortacésped.**
22. **No intente nunca realizar ajustes de altura de corte mientras el cortacésped está en marcha si el cortacésped tiene función de ajuste de altura de corte.**
23. **Suelte la palanca interruptor y espere a que la cuchilla deje de girar antes de cruzar caminos de acceso, paseos, carreteras, o cualquier área cubierta con gravilla. Retire también la llave de bloqueo si deja el cortacésped, si se adelanta para recoger o retirar algo del camino, o por cualquier otra razón que pueda distraerle de lo que está haciendo.**
24. **Los objetos golpeados por la cuchilla de cortacésped pueden ocasionar graves heridas personales. El césped deberá ser siempre examinado atentamente y despejado de todos los objetos antes de cada siega.**
25. **Si el cortacésped golpea un objeto extraño, siga estos pasos:**
  - **Detenga el cortacésped, suelte la palanca interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.**
  - **Retire la llave de bloqueo y el cartucho de batería.**
  - **Inspeccione detenidamente el cortacésped por si tiene algún daño.**
  - **Reemplace la cuchilla si tiene cualquier tipo de daño. Repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y continuar utilizando el cortacésped.**
26. **Compruebe la cesta para hierba con frecuencia por si está desgastada o deteriorada. Al almacenar, asegúrese siempre de que la cesta para hierba está vacía. Reemplace la cesta para hierba si está gastada con una de recambio nueva de fábrica por seguridad.**
27. **Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire del cortacésped hacia usted.**
28. **Detenga la(s) cuchilla(s) si el cortacésped tiene que ser inclinado para transportarlo cuando atravesase superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el cortacésped hasta o desde el área donde lo utiliza.**
29. **No utilice nunca el cortacésped con protectores o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o la cesta para hierba, en su sitio.**
30. **Encienda el cortacésped con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).**
31. **No incline el cortacésped cuando vaya a encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que ser inclinado para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que está alejada del operario.**
32. **No ponga en marcha el cortacésped cuando se encuentre enfrente de la abertura de descarga.**



33. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
34. No transporte el cortacésped mientras el cortacésped está encendido.
35. Detenga el cortacésped, y retire el dispositivo de inhabilitación. Asegúrese de que todas las piezas que se mueven se hayan parado completamente
  - siempre que vaya a dejar el cortacésped,
  - antes de retirar obstrucciones o desatascar la tolva,
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped,
  - después de haber golpeado un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped por si está dañado y haga las reparaciones antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped.
36. Si el cortacésped comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente)
  - inspeccione por si hay daños,
  - sustituya o repare cualquier pieza dañada,
  - compruebe si hay alguna pieza floja y apriétela.
37. Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas que se mueven y las piezas fijas del cortacésped.
38. Siegue a través de la cara de la pendiente, nunca de arriba a abajo. Extreme las precauciones cuando cambie de dirección en pendientes. No siegue en cuestas empinadas excesivamente.
39. Compruebe el perno de montaje de la cuchilla a intervalos frecuentes para ver que está bien apretado.
40. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
41. Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de almacenarlo.
42. Cuando haga el mantenimiento a las cuchillas, sea consciente de que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas todavía se pueden mover.
43. Sustituya las piezas gastadas o dañadas por seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.
44. No utilice la máquina cuando exista el riesgo de relámpagos.
45. Cuando utilice la máquina en suelo enlodado, pendiente mojada, o lugar resbaladizo, preste atención a donde pisa.
46. Evite trabajar en un entorno poco adecuado donde se espere que la fatiga del usuario aumente.
47. No utilice la máquina en mal tiempo donde la visibilidad es limitada. En caso contrario podrá ocasionar una caída u operación incorrecta debido a la poca visibilidad.
48. No reemplace la batería en la lluvia.
49. No sumerja la máquina en un charco.
50. No deje la máquina sin atender en exteriores en la lluvia.
51. No inserte o retire la llave de bloqueo en la lluvia.
52. Cuando se adhieran hojas mojadas o suciedad a la boca de succión (ventanilla de ventilación) debido a la lluvia, retírelas.
53. No lave la máquina con agua a mucha presión.
54. Cuando vaya a lavar la máquina, asegúrese de retirar la batería y la llave de bloqueo y cerrar la tapa de la batería, y vierta agua hacia la parte inferior de la máquina en la que está colocada la cuchilla.
55. Cuando almacene la máquina, evite la luz solar directa y la lluvia, y almacénela en un lugar donde no se caliente o humedezca.
56. Realice la inspección o el mantenimiento en un lugar donde se pueda evitar la lluvia.
57. Después de utilizar la máquina, retire la suciedad adherida y seque la máquina completamente antes de almacenarla. Dependiendo de la estación del año o el área, existe el riesgo de un mal funcionamiento debido a la congelación.
58. No moje el terminal de la batería con líquido tal como agua, ni sumerja la batería. No deje la batería en la lluvia, ni cargue, utilice, o almacene la batería en un lugar húmedo o mojado. Si el terminal se moja o si entra líquido al interior de la batería, la batería podrá cortocircuitarse y existe el riesgo de recalentamiento, incendio, o explosión.
59. Después de retirar la batería de la máquina o el cargador, asegúrese de colocar la tapa de la batería en la batería y guárdela en un lugar seco.
60. No reemplace la batería con las manos mojadas.
61. No utilice la máquina en la nieve.
62. Si la hierba cortada está mojada, es probable que se atasque dentro de la máquina. Compruebe la condición de la máquina regularmente, y retire la hierba adherida según sea necesario.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠️ ADVERTENCIA:** NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

### Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.

3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No esponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**  
Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.  
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.  
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrólito.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## MONTAJE

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados antes de realizar cualquier trabajo en el cortacésped. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

**⚠ADVERTENCIA:** No ponga nunca en marcha el cortacésped a menos que esté completamente ensamblado. La utilización de las herramientas en un estado parcialmente ensamblado podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

## Instalación del asidero

**AVISO:** Cuando instale los asideros, posicione los cables de forma que no sean pillados con ninguna cosa entre los asideros. Si el cable está dañado, es posible que el interruptor del cortacésped no responda.

1. Coloque el asidero inferior de forma que los orificios en el asidero encajen en los salientes del cuerpo del cortacésped. Inserte los pernos desde el interior, después coloque la arandela A desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.  
► **Fig.1:** 1. Asidero inferior 2. Arandela A 3. Tuerca manual 4. Saliente 5. Orificio 6. Perno
2. Alinee el orificio en el asidero inferior con el orificio en el asidero superior, después inserte los pernos desde el interior, después coloque la arandela B desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.  
► **Fig.2:** 1. Asidero superior 2. Orificio 3. Arandela B 4. Tuerca manual 5. Asidero inferior 6. Perno

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete el asidero superior firmemente de forma que no se le caiga de la mano. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

3. Coloque el soporte A y el soporte B en el asidero. Posicione los cables como se muestra en la figura.

► **Fig.3:** 1. Cable 2. Soporte A 3. Soporte B

**NOTA:** Cuando coloque el soporte A, asegúrese de fijar el cable con el soporte como se muestra en la figura.

## Desmontaje del accesorio mullidor

Para DLM460

1. Abra la cubierta posterior.

► **Fig.4:** 1. Cubierta posterior

2. Retire el accesorio mullidor mientras mantiene bajada la palanca.

► **Fig.5:** 1. Palanca 2. Accesorio mullidor

Para DLM461

1. Abra la cubierta posterior.

► **Fig.6:** 1. Cubierta posterior

2. Retire el accesorio mullidor mientras aprieta la palanca.

► **Fig.7:** 1. Accesorio mullidor 2. Palanca

## Instalación de la cesta para hierba

1. Abra la cubierta posterior.

► **Fig.8:** 1. Cubierta posterior

2. Enganche la cesta para hierba en el vástago del cuerpo del cortacésped como se muestra en la figura.

► **Fig.9:** 1. Vástago 2. Protector 3. Cesta para hierba

**AVISO:** Asegúrese de que el protector en la cesta para hierba está orientado hacia abajo. De lo contrario, la cesta para hierba puede que no recoja toda la hierba cortada.

## Colocación del accesorio mullidor

Para DLM460

1. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

► **Fig.10:** 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

2. Coloque el accesorio mullidor mientras mantiene bajada la palanca, y después libere la palanca para bloquear el accesorio mullidor.

► **Fig.11:** 1. Palanca 2. Accesorio mullidor

Para DLM461

1. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

► **Fig.12:** 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

2. Coloque el accesorio mullidor mientras aprieta la palanca, y después libere la palanca para bloquear el accesorio mullidor.

► **Fig.13:** 1. Accesorio mullidor 2. Palanca

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

## Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que ha bloqueado la tapa de la batería antes de la utilización. De lo contrario, el barro, la suciedad o el agua podrán ocasionar daños a la herramienta o al cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

**NOTA:** La herramienta no funciona con un cartucho de batería solamente.

**Para instalar el cartucho de batería;**

1. Alce la palanca de bloqueo, y después abra la tapa de la batería.

► **Fig.14:** 1. Tapa de la batería 2. Palanca de bloqueo

2. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura en el cortacésped y después deslice el cartucho hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido.

► **Fig.15:** 1. Cartucho de batería

3. Inserte la llave de bloqueo en el lugar mostrado en la figura a tope.

► **Fig.16:** 1. Llave de bloqueo

4. Cierre la tapa de la batería y presiónela hasta que se quede trincada con la palanca de bloqueo.

**Para retirar el cartucho de batería del cortacésped;**

1. Alce la palanca de bloqueo de la tapa de la batería y abra la tapa de la batería.

2. Saque el cartucho de batería del cortacésped mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

3. Saque la llave de bloqueo.

4. Cierre la tapa de la batería.

## Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

### Protección contra sobrecarga

Cuando la batería sea utilizada de una manera que dé lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente y la lámpara de alimentación principal parpadeará en verde. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

### Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta o la batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente y la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo. En este caso, deje que la herramienta y la batería se enfríen antes de encender la herramienta otra vez.

### Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería no sea suficiente, la herramienta se detendrá automáticamente y lámpara de alimentación principal parpadeará en rojo. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue los cartuchos de batería o cambie los cartuchos de batería con unos completamente cargados.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

**Solamente para cartuchos de batería con el indicador**

► **Fig.17:** 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
▧ □ □ □			Cargue la batería.
■ ■ □ □			Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ ■ ■			

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

## Panel de control

El panel de control tiene el interruptor de alimentación principal, el botón de cambio de modo, y el indicador de capacidad de batería restante.

► **Fig.18:** 1. Indicador de batería 2. Lámpara de cambio de modo 3. Lámpara de alimentación principal 4. Botón de comprobación 5. Botón de cambio de modo 6. Interruptor de alimentación principal

## Interruptor de alimentación principal

**ADVERTENCIA:** Desactive siempre el interruptor de alimentación principal cuando la herramienta no esté siendo utilizada.

Para encender la máquina, presione el interruptor de alimentación principal. La lámpara de alimentación principal se ilumina en verde. Para apagar la máquina, presione el interruptor de alimentación principal otra vez.

**NOTA:** Si la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo o parpadea en rojo o verde, consulte las instrucciones para el sistema de protección de la herramienta/batería.

**NOTA:** Esta máquina emplea la función de desconexión automática de la alimentación. Para evitar una puesta en marcha no intencionada, el interruptor de alimentación principal se inhabilitará automáticamente cuando no se apriete la palanca interruptor durante un cierto periodo de tiempo después de activar el interruptor de alimentación principal.

## Botón de cambio de modo

Puede cambiar el modo de operación presionando el botón de cambio de modo. Cuando se enciende la máquina, esta se pone en marcha en el modo normal. Cuando presione el botón de cambio de modo, la máquina cambiará al modo de ahorro de energía y la lámpara de cambio de modo se iluminará en verde. En el modo de ahorro de energía, puede reducir el ruido cuando siega. Cuando presione el botón de cambio de modo otra vez, la máquina volverá al modo normal.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

Presione el botón de comprobación para indicar las capacidades de batería restantes. Los indicadores de batería corresponden a cada batería.

Estado del indicador de batería		Capacidad de batería restante
Encendido	Apagado	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

## Accionamiento del interruptor

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de instalar el cartucho de batería, compruebe siempre para cerciorarse de que la palanca interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición original cuando la suelta. La utilización de una herramienta con un interruptor que no se acciona debidamente puede dar lugar a la pérdida de control y graves heridas personales.

**NOTA:** El cortacésped no se pone en marcha sin apretar el botón interruptor aunque se apriete la palanca interruptor.

**NOTA:** Es posible que el cortacésped no se ponga en marcha debido a la sobrecarga cuando usted intente segar hierba larga o densa de una vez. En este caso aumente la altura de siega.

Este cortacésped está equipado con un interruptor de enclavamiento e interruptor de asidero. Si nota algo inusual con cualquiera de estos interruptores, detenga la operación inmediatamente y haga que se los comprueben en el centro de servicio autorizado Makita más cercano.

1. Instale los cartuchos de batería. Inserte la llave de bloqueo en el interruptor de enclavamiento y después cierre la tapa de la batería.
2. Presione el interruptor de alimentación principal.
3. Presione el botón interruptor para sujetarlo.
4. Agarre el asidero superior y apriete la palanca interruptor.

► **Fig.19:** 1. Botón interruptor 2. Asidero superior  
3. Palanca interruptor

**NOTA:** Si la llave de bloqueo no está insertada, la lámpara de alimentación parpadeará en verde cuando apriete la palanca interruptor.

5. Suelte el botón interruptor tan pronto como el motor se ponga en marcha. El cortacésped continuará en marcha hasta que suelte la palanca interruptor.
6. Suelte la palanca interruptor para parar el motor.

## Ajuste de la altura de siega

**⚠ADVERTENCIA:** No ponga nunca su mano o pierna debajo del cuerpo del cortacésped cuando ajuste la altura de siega.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la palanca encaja en la ranura debidamente antes de la operación.

### Para DLM460

La altura de siega se puede ajustar en el rango de entre 20 mm y 75 mm.

### Para DLM461

La altura de siega se puede ajustar en el rango de entre 16 mm y 71 mm.

Retire la llave de bloqueo, y después empuje la palanca de ajuste de la altura de siega hacia afuera del cuerpo del cortacésped y muévela hasta la altura de siega que desee.

► **Fig.20:** 1. Palanca de ajuste de la altura de siega

Sujete la empuñadura delantera con una mano, y después mueva la palanca de ajuste de la altura de siega con la otra mano.

► **Fig.21:** 1. Palanca de ajuste de la altura de siega  
2. Empuñadura delantera

**NOTA:** Las cifras de altura de siega deben ser utilizadas solamente como guía. Dependiendo de las condiciones del césped o el suelo, la altura real del césped podrá ser ligeramente diferente de la altura ajustada.

**NOTA:** Realice una prueba segando hierba en un lugar menos notorio para obtener la altura deseada.

## Ajuste de la altura del asidero

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de retirar los pernos, sujete el asidero superior firmemente. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

La altura del asidero se puede ajustar en tres niveles.

1. Afloje las tuercas manuales del asidero inferior, y después retire los pernos, arandelas, y tuercas manuales.
2. Ajuste de la altura del asidero.
3. Inserte los pernos desde el interior, después coloque las arandelas desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.

## Utilización del accesorio mullidor

El accesorio mullidor le permite devolver la hierba cortada al suelo sin recogerla en la cesta para hierba. Cuando utilice la máquina con el accesorio mullidor, asegúrese de retirar la cesta para hierba.

## Función electrónica

La máquina está equipada con funciones electrónicas para facilitar la operación.

- Control de velocidad constante  
Control de velocidad electrónico para obtener una velocidad constante. Se puede obtener un acabado fino, porque la velocidad de giro se mantiene constante incluso en condición de carga.
- Inicio suave  
La función de inicio suave minimiza el golpe del arranque, y hace que la máquina se ponga en marcha suavemente.

## OPERACIÓN

### Siega

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de segar, retire los palos y piedras del área de la siega. Además, retire cualquier maleza del área de la siega de antemano.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando utilice el cortacésped.

**⚠PRECAUCIÓN:** Si la hierba cortada o un objeto extraño bloquea el interior del cuerpo del cortacésped, asegúrese de retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería y de ponerse guantes antes de retirar la hierba u objeto extraño.

**AVISO:** Utilice esta máquina solamente para segar césped. No siegue maleza con esta máquina.

► Fig.23

Sujete firmemente el asidero con ambas manos cuando siegue.

La pauta de la velocidad de segado es aproximadamente 1 metro por 4 segundos.

► Fig.24

Las líneas del centro de las ruedas delanteras sirven de guías para la anchura de segado. Utilizando las líneas del centro como guías, siegue en franjas. Solape la mitad o un tercio de la franja anterior para segar el césped uniformemente.

► Fig.25: 1. Anchura de segado 2. Área de solapamiento 3. Línea del centro

Cambie la dirección del segado cada vez para evitar que el patrón de crecimiento de la hierba se forme en una dirección solamente.

► Fig.26

Compruebe periódicamente la cesta para hierba para ver la hierba segada. Vacíe la cesta para hierba antes de que se llene. Antes de cada comprobación periódica, asegúrese de parar el cortacésped y después retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería.

**NOTA:** La utilización del cortacésped con la cesta para hierba llena impide el giro uniforme de la cuchilla y añade una carga extra al motor, que puede ocasionar una avería.

## Siega de un césped largo

No intente cortar césped largo todo de una vez. En su lugar, siegue el césped en varios pasos. Deje un día o dos entre las siegas hasta que el césped esté uniformemente corto.

► Fig.27

**NOTA:** El segar hierba larga a una longitud corta de una sola vez puede ocasionar que la hierba se muera. La hierba cortada también podrá bloquear el interior del cuerpo del cortacésped.

## Vaciado de la cesta para hierba

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de un accidente, compruebe regularmente la cesta para hierba por si tiene algún daño o resistencia debilitada. Reemplace la cesta para hierba si es necesario.

1. Suelte la palanca interruptor.
2. Retire la llave de bloqueo.
3. Abra la cubierta posterior y extraiga la cesta para hierba sujetando el mango.  
► Fig.28: 1. Cubierta posterior 2. Asidero 3. Cesta para hierba
4. Vacíe la cesta para hierba.

## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados del cortacésped antes de almacenar o transportar el cortacésped o intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

**⚠ADVERTENCIA:** Retire siempre la llave de bloqueo cuando el cortacésped no esté siendo utilizado. Almacene la llave de bloqueo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase guantes cuando realice la inspección o el mantenimiento.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando realice la inspección o el mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Mantenimiento

1. Retire la llave de bloqueo y los cartuchos de batería, y después cierre la tapa de la batería.
2. Ponga el cortacésped sobre su costado y limpie los recortes de hierba acumulados en la parte inferior del bastidor del cortacésped.
3. Vierta agua hacia la parte inferior de la máquina en la que está colocada la cuchilla.

**AVISO: No lave la máquina con agua a mucha presión.**

4. Compruebe todas las tuercas, pernos, pomos, tornillos, sujetadores, etc. para ver que están bien apretados.
5. Inspeccione las piezas que se mueven para ver si están dañadas, rotas, y gastadas. Las partes dañadas o perdidas deberán ser reparadas o reemplazadas.
6. Almacene el cortacésped en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

## Transporte del cortacésped

Cuando transporte del cortacésped, sujete la empuñadura delantera y el asidero inferior entre dos personas como se muestra en la figura.

- **Fig.29:** 1. Asidero inferior 2. Empuñadura delantera

## Almacenamiento

Almacéne el cortacésped en interiores en un lugar fresco, seco y cerrado con llave. No almacene el cortacésped y el cargador en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C.

1. Abra la cubierta posterior y extraiga la cesta para hierba sujetando el mango.

- **Fig.30:** 1. Cubierta posterior 2. Mango 3. Cesta para hierba

2. Afloje las tuercas manuales y pliegue el asidero superior.

- **Fig.31:** 1. Asidero superior 2. Tuerca manual

## Desmontaje o instalación de la cuchilla de cortacésped

**⚠ADVERTENCIA:** Retire siempre la llave de bloqueo y el cartucho de batería cuando vaya a desmontar o instalar la cuchilla. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá ocasionar una herida grave.

**⚠ADVERTENCIA:** La cuchilla sigue girando por inercia durante unos cuantos segundos después de soltar el interruptor. No comience ninguna operación hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase siempre guantes cuando maneje la cuchilla.

## Desmontaje de la cuchilla de cortacésped

### Para DLM460

1. Ponga el cortacésped sobre su costado de forma que la palanca de ajuste de la altura de siega quede en el lado superior.

2. Para bloquear la cuchilla, inserte una madera o similar en el cortacésped.

3. Gire el perno hacia la izquierda con la llave.

- **Fig.32:** 1. Cuchilla de cortacésped 2. Llave 3. Madera

4. Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped en orden.

- **Fig.33:** 1. Cuchilla de cortacésped 2. Arandela 3. Perno

### Para DLM461

1. Ponga el cortacésped sobre su costado de forma que la palanca de ajuste de la altura de siega quede en el lado superior.

2. Gire el perno hacia la izquierda con la llave mientras sujeta la placa de la base.

- **Fig.34:** 1. Llave 2. Placa de la base

3. Retire el perno, la arandela, la placa de la base en orden.

- **Fig.35:** 1. Placa de la base 2. Arandela 3. Perno

4. Para retirar la cuchilla individual, gire el perno hacia la izquierda con la llave mientras sujeta la placa de la base.

- **Fig.36:** 1. Placa de la base 2. Cuchilla de cortacésped 3. Llave

## Instalación de la cuchilla de cortacésped

Para instalar la cuchilla de cortacésped, siga el procedimiento de desmontaje a la inversa.

**⚠ADVERTENCIA:** Instale la cuchilla con cuidado. Ésta tiene una orientación hacia arriba/abajo. Ponga la cuchilla de forma que la flecha de dirección de giro quede orientada hacia afuera.

**⚠ADVERTENCIA:** Apriete el perno girándolo hacia la derecha firmemente para sujetar la cuchilla.

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la cuchilla y todas las partes de fijación están instaladas correctamente y apretadas firmemente.

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando reemplace las cuchillas, siga siempre las instrucciones provistas en este manual.

### Para DLM461

**AVISO:** Cuando instale la cuchilla de cortacésped, deslice la cuchilla de cortacésped como se muestra en la figura de forma que los salientes toquen la cuchilla de cortacésped.

- **Fig.37:** 1. Saliente 2. Cuchilla de cortacésped

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección en primer lugar. Si encuentra un problema que no está explicado en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, pregunte en los centros de servicio autorizados Makita, utilizando siempre piezas de recambio Makita para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
El cortacésped no se pone en marcha.	No hay instalados dos cartuchos de batería.	Instale los cartuchos de batería cargados.
	Problema de batería (poca tensión)	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La llave de bloqueo no está insertada.	Inserte la llave de bloqueo.
El motor se para después de usarlo un poco.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La altura de corte es muy baja.	Suba la altura de corte.
El motor no alcanza el máximo de RPM.	El cartucho de batería está instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de batería como se describe en este manual.
	La potencia de la batería está cayendo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
La herramienta de corte no gira: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	Se han atascado objetos extraños tales como una rama cerca de la cuchilla.	Retire el objeto extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
Vibración anormal: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	La cuchilla está desequilibrada, excesivamente o desigualmente gastada.	Reemplace la cuchilla.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.

El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de cortacésped
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.



# ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DLM460	DLM461
Largura do corte de relva (diâmetro da lâmina)	460 mm	
Velocidade em vazio	2.500 min <sup>-1</sup>	
Velocidade máxima	3.300 min <sup>-1</sup>	
Número de peça da lâmina do cortador de relva sobresselente	199367-2	199368-0
Dimensões (C x L x A)	durante a operação	C: 1.319 mm a 1.518 mm L: 532 mm A: 879 mm a 1.138 mm
	quando armazenado (sem coletor de relva)	C: 1.004 mm a 1.125 mm L: 532 mm A: 533 mm a 713 mm
Tensão nominal	C.C. 36 V	
Peso líquido	25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Grau de proteção	IPX4	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- O peso poderá diferir em função do acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, é apresentada na tabela.

## Bateria aplicável







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Algumas das baterias listadas acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

**AVISO:** Utilize apenas as baterias listadas acima. A utilização de quaisquer outras baterias pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

## Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.

	Tenha especial cuidado e atenção.
	Leia o manual de instruções.
	Perigo; cuidado com os objetos arremessados.
	Deve-se manter uma distância de pelo menos 15 m entre a ferramenta e os espetadores.
	Nunca aproxime as mãos ou os pés da lâmina localizada em baixo do cortador de relva. As lâminas continuam a rodar depois de desligar o motor.
	Remova a chave de segurança antes de realizar qualquer inspeção, ajuste, limpeza ou manutenção e antes de sair de ao pé do cortador de relva ou quando o armazenar.



Apenas para países da UE

Não elimine equipamentos elétricos ou baterias juntamente com o material residual doméstico!

Em cumprimento com as Diretivas Europeias relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas e acumuladores e resíduos de pilhas e acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, o equipamento elétrico e as baterias e pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

## Utilização a que se destina

A ferramenta serve para cortar a relva.

## Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN60335-2-77:

### Modelo DLM460

Nível de pressão acústica ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Nível de potência acústica ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Variabilidade (K): 3,4 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** Utilize protetores auriculares.

**AVISO:** A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com a EN60335-2-77:

### Modelo DLM460

Emissão de vibração ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos  
Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

**AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Declaração de conformidade da CE

### Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

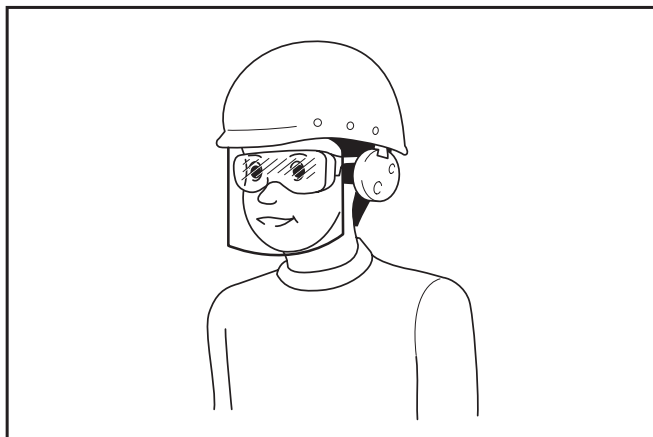
# AVISOS DE SEGURANÇA

## Instruções de segurança da cortadora de grama

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

## Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

1. Não insira a chave de segurança no cortador de relva antes de estar pronto a ser utilizado.
2. Deve supervisionar as crianças para garantir que elas não brincam com o cortador de relva.
3. Nunca permita que crianças nem pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o cortador de relva. A idade do operador pode ser restringida de acordo com os regulamentos locais.
4. Nunca utilize o cortador de relva se as pessoas, especialmente crianças, ou animais estiverem por perto.
5. Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorram a outras pessoas ou que danifiquem a propriedade alheia.
6. Utilize sempre calçado apropriado e calças compridas quando utilizar o cortador de relva. Não utilize o cortador de relva se estiver descalço ou calçando sandálias abertas. Evite vestir roupas largas, usar joias soltas ou com pingentes ou gravatas. Podem ficar presas nas peças em movimento.
7. Use sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra lesões quando utilizar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem cumprir os requisitos da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório o uso de um protetor facial para proteger o seu rosto também.



Cabe ao empregador a responsabilidade de impor o uso de equipamentos de proteção e segurança apropriados por parte dos operadores de ferramentas e por parte de outras pessoas na área de trabalho imediata.

8. Opere o cortador de relva só durante o dia ou com boa iluminação artificial.
9. Evite operar o cortador de relva em relva molhada.

10. **Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria**  
**- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.  
**- Utilize as ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas para elas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.  
**- Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode provocar queimaduras ou um incêndio.  
**- Em condições abusivas, o líquido no interior das baterias pode babar; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidental, lave com água. Além disso, se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.  
**- Não elimine a(s) bateria(s) no fogo.** A célula pode explodir. Verifique com os códigos locais as possíveis instruções de eliminação especiais.  
**- Não abra nem mutile a(s) bateria(s).** O eletrólito libertado é corrosivo e pode provocar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico se for engolido.  
**- Não carregue a bateria sob chuva ou em locais húmidos.**
11. **Segure o guiador sempre com firmeza.**
12. **Mantenha-se sempre numa posição segura e firme ao trabalhar em declives.**
13. **Caminhe, nunca corra.**
14. **Não agarre nas lâminas de corte expostas nem nos bordos cortantes quando levantar ou segurar o cortador de relva.**
15. **Condição física - Não opere o cortador de relva se estiver sob a influência de drogas, bebidas alcoólicas ou qualquer medicamento.**
16. **Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas rotativas. Precaução - As lâminas continuam a rodar depois de desligar o cortador de relva.**
17. **Utilize só as lâminas originais do fabricante especificadas neste manual.**
18. **Verifique cuidadosamente as lâminas ou os pernos da lâmina para ver se estão rachados ou danificados antes da operação. Substitua imediatamente as lâminas ou os pernos da lâmina rachados ou danificados.**
19. **Certifique-se de que não há outras pessoas na área antes de cortar a relva. Pare o cortador de relva se alguém entrar na área.**
20. **Antes de começar a cortar a relva, remova os objetos estranhos como pedras, fios, garrafas, ossos e paus grandes da área de trabalho para evitar ferimentos pessoais ou danos no cortador de relva.**
21. **Pare imediatamente a operação se observar algo fora do normal. Desligue o cortador de relva e retire a chave. Em seguida, inspecione o cortador de relva.**
22. **Nunca tente fazer ajustes na altura de corte enquanto o cortador de relva está em funcionamento se o cortador de relva dispuser da funcionalidade de ajuste da altura de corte.**
23. **Liberte a alavanca do interruptor e espere que a lâmina pare de rodar antes de atravessar zonas pavimentadas, passeios, ruas ou qualquer área com gravilha. Retire também a chave de segurança quando se afastar do cortador de relva, quando se esticar para apanhar ou remover qualquer objeto do caminho ou por qualquer outro motivo que possa distraí-lo do que está a fazer.**
24. **Os objetos atingidos pela lâmina do cortador de relva podem provocar ferimentos graves nas pessoas. O relvado deve ser sempre cuidadosamente inspecionado e limpo de todos os objetos antes de cada corte da relva.**
25. **Se o cortador de relva bater num objeto estranho, siga os passos abaixo:**  
**- Pare o cortador de relva, liberte a alavanca do interruptor e aguarde até a lâmina parar completamente.**  
**- Retire a chave de segurança e a bateria.**  
**- Inspeccione cuidadosamente o cortador de relva para ver se apresenta algum dano.**  
**- Substitua a lâmina se apresentar qualquer tipo de dano. Repare qualquer dano antes de reiniciar e continuar a utilizar o cortador de relva.**
26. **Verifique o coletor de relva frequentemente para ver se apresenta desgaste ou deterioração. Quando armazenar, certifique-se sempre que o coletor de relva está vazio. Substitua um coletor de relva desgastado por uma peça de substituição nova, de fábrica, para sua segurança.**
27. **Tenha muito cuidado quando inverter ou puxar o cortador de relva na sua direção.**
28. **Pare a(s) lâmina(s) se tiver de inclinar o cortador de relva para o transportar quando cruzar áreas não relvadas e quando transportar o cortador de relva de e para a área onde será utilizado.**
29. **Nunca opere o cortador de relva com resguardos ou protetores defeituosos ou sem os dispositivos de segurança instalados, por exemplo, os defletores e/ou o coletor de relva.**
30. **Ligue cuidadosamente o cortador de relva, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da(s) lâmina(s).**
31. **Não incline o cortador de relva quando ligar o motor, a menos que tenha de inclinar o cortador de relva para o ligar. Neste caso, não o incline mais do que o necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador.**
32. **Não ligue o cortador de relva quando estiver em frente da abertura de descarga.**
33. **Não ponha as mãos ou pés perto nem debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.**
34. **Não transporte o cortador de relva enquanto está ligado.**
35. **Pare o cortador de relva e retire o dispositivo de desabilitação. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas**  
**- sempre que se afastar do cortador de relva,**  
**- antes de limpar bloqueios ou desentupir a saída de relva,**  
**- antes de verificar, limpar ou trabalhar no cortador de relva,**  
**- depois de bater num objeto estranho. Inspeccione o cortador de relva quanto a danos e repare-o antes de reiniciar e operar o cortador de relva.**
36. **Se o cortador de relva começar a vibrar anormalmente (verifique imediatamente)**  
**- inspeccione quanto a danos,**  
**- substitua ou repare as peças danificadas,**  
**- verifique se há peças soltas e aperte-as.**

37. Tenha muito cuidado durante o ajuste do cortador de relva para evitar prender os dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas do cortador de relva.
38. Em terrenos inclinados, corte a relva transversalmente, nunca para cima e para baixo. Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives. Não corte relva em terrenos extremamente inclinados.
39. Inspeccione o perno de montagem da lâmina em intervalos frequentes para verificar se está bem apertado.
40. Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados para garantir que o equipamento está em condições de trabalho seguras.
41. Deixe sempre o cortador de relva arrefecer antes de o guardar.
42. Ao fazer a manutenção nas lâminas lembre-se que, apesar de a fonte de alimentação estar desligada, as lâminas podem continuar a mover-se.
43. Como medida de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas. Utilize apenas acessórios e peças de substituição originais.
44. Não utilize a máquina quando existe o risco de relâmpagos.
45. Quando utilizar a máquina em terreno lamacento, declives húmidos ou local escorregadio, preste atenção ao seu posicionamento.
46. Evite trabalhar num ambiente adverso no qual se preveja um aumento da fadiga do utilizador.
47. Não utilize a máquina em más condições atmosféricas, nas quais a visibilidade seja limitada. Caso contrário, pode ocorrer a queda ou a operação incorreta devido a baixa visibilidade.
48. Não substitua a bateria à chuva.
49. Não submerja a máquina numa poça.
50. Não deixe a máquina sem supervisão no exterior à chuva.
51. Não insira ou remova a chave de segurança à chuva.
52. Quando folhas molhadas ou sujidade aderirem à boca de sucção (janela de ventilação) devido a chuva, remova-as.
53. Não lave a máquina com água a alta pressão.
54. Quando lavar a máquina, certifique-se de que remove a bateria e a chave de segurança e fecha a tampa da bateria e verte água na direção da parte inferior da máquina na qual a lâmina está presa.
55. Quando guardar a máquina, evite a luz solar direta e a chuva e guarde-a num local onde não fique quente ou húmido.
56. Realize a inspeção ou a manutenção num local no qual possa evitar-se a chuva.
57. Após utilizar a máquina, remova a sujidade aderida e seque a máquina completamente antes de guardá-la. Dependendo da estação do ano ou da área, existe um risco de avaria devido a congelamento.
58. Não molhe o terminal da bateria com líquido, tal como água, nem submerja a bateria. Não deixe a bateria à chuva nem carregue, utilize ou guarde a bateria num local húmido ou molhado. Se o terminal ficar molhado ou entrar líquido para a bateria, a bateria pode entrar em curto-circuito e existe um risco de sobreaquecimento, incêndio ou explosão.
59. Após remover a bateria da máquina ou do carregador, certifique-se de que prende a tampa da bateria à bateria e guarde-a num local seco.
60. Não substitua a bateria com as mãos molhadas.
61. Não utilize a máquina na neve.
62. Se a relva cortada estiver molhada, é provável que esteja a entupir a máquina. Verifique o estado da máquina regularmente e remova a relva aderida, conforme necessário.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**AVISO:** NÃO permita que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a adesão estrita às regras de segurança da ferramenta.

A MÁ INTERPRETAÇÃO ou o não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais graves.

### Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
  - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos). Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem. Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados. Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.

11. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no reben-tamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pes-soais e danos. Além disso, anulará a garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

## Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja comple-tamente descarregada. Pare sempre o funcio-namento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

## MONTAGEM

**⚠AVISO:** Verifique sempre se a chave de segu-rança e a bateria foram removidas antes de executar qualquer trabalho no cortador de relva. Se não retirar a chave de segurança e a bateria, pode ocorrer um arran-que acidental e resultar em ferimentos pessoais graves.

**⚠AVISO:** Nunca ligue o cortador de relva a menos que esteja completamente montado. A operação das fer-ramentas parcialmente montadas pode provocar o arran-que acidental e resultar em ferimentos pessoais graves.

## Instalar o guiador

**OBSERVAÇÃO:** Quando instalar os guidores, posicione os cabos de forma que não fiquem presos em nada entre os guidores. Se o cabo estiver danificado, o interruptor do cortador de relva pode não funcionar.

1. Prenda o guiador inferior, de modo que os orifícios no guiador encaixem nas saliências na estrutura do cortador de relva. Insira os pernos a partir do interior e, em seguida, prenda a anilha A a partir do exterior e aperte as porcas recartilhadas.
  - ▶ Fig.1: 1. Guiador inferior 2. Anilha A 3. Porca recar-tilhada 4. Saliência 5. Orifício 6. Perno
2. Alinhe o orifício no guiador inferior com o orifício no guiador superior e, em seguida, insira os pernos a partir de dentro e prenda a anilha B a partir de fora e, em seguida, aperte as porcas recartilhadas.
  - ▶ Fig.2: 1. Guiador superior 2. Orifício 3. Anilha B 4. Porca recartilhada 5. Guiador inferior 6. Perno

**⚠PRECAUÇÃO:** Segure firmemente o guiador superior para que não caia da sua mão. Caso con-trário, o guiador pode cair e causar uma lesão.

3. Prenda o fixador A e o fixador B ao guiador. Posicione os cabos como indicado na figura.
  - ▶ Fig.3: 1. Cabo 2. Fixador A 3. Fixador B

**NOTA:** Ao prender o fixador A, certifique-se de que fixa o cabo com o fixador como indicado na figura.

## Remover o acessório para mulching

### Para DLM460

1. Abra a tampa traseira.
  - ▶ Fig.4: 1. Tampa traseira
2. Remova o acessório para mulching enquanto pressiona a alavanca para baixo.
  - ▶ Fig.5: 1. Alavanca 2. Acessório para mulching

### Para DLM461

1. Abra a tampa traseira.
  - ▶ Fig.6: 1. Tampa traseira
2. Remova o acessório para mulching enquanto empurra a alavanca.
  - ▶ Fig.7: 1. Acessório para mulching 2. Alavanca

## Instalar o coletor de relva

1. Abra a tampa traseira.
  - ▶ Fig.8: 1. Tampa traseira
2. Enganche o coletor de relva na haste da estrutura do cortador de relva como apresentado na figura.
  - ▶ Fig.9: 1. Haste 2. Proteção 3. Coletor de relva

**OBSERVAÇÃO:** Certifique-se de que a proteção no coletor de relva está virada para baixo. Caso contrário, o coletor de relva pode não recolher toda a relva cortada.

## Prender o acessório para mulching

### Para DLM460

1. Abra a tampa traseira e, em seguida, remova o coletor de relva.
  - ▶ Fig.10: 1. Tampa traseira 2. Coletor de relva
2. Prenda o acessório para mulching enquanto pressiona a alavanca para baixo e, em seguida, solte a alavanca para bloquear o acessório para mulching.
  - ▶ Fig.11: 1. Alavanca 2. Acessório para mulching

### Para DLM461

1. Abra a tampa traseira e, em seguida, remova o coletor de relva.
  - ▶ Fig.12: 1. Tampa traseira 2. Coletor de relva
2. Prenda o acessório para mulching enquanto empurra a alavanca e, em seguida, solte a alavanca para bloquear o acessório para mulching.
  - ▶ Fig.13: 1. Acessório para mulching 2. Alavanca

# DESCRIÇÃO FUNCIONAL

## Instalação ou remoção da bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se de que tranca a tampa da bateria antes de utilizar a ferramenta. Caso contrário a lama, sujidade ou água podem provocar danos no produto ou na bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Instale sempre a bateria até encaixar no lugar, ou seja, até não conseguir ver o indicador vermelho. Caso contrário, ela pode cair acidentalmente da ferramenta provocando ferimentos no utilizador ou em qualquer pessoa que esteja próxima do mesmo.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não instale a bateria forçando-a. Se a bateria não entrar com facilidade, é porque não está a inseri-la corretamente.

**NOTA:** A ferramenta não funciona com apenas uma bateria.

### Para instalar a bateria:

1. Puxe a alavanca de bloqueio para cima e, em seguida, abra a tampa da bateria.  
► **Fig.14:** 1. Tampa da bateria 2. Alavanca de bloqueio
2. Alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no cortador de relva, depois deslize a bateria até bloquear no lugar ouvindo-se um pequeno estalido.  
► **Fig.15:** 1. Bateria

3. Insira a chave de segurança como indicado na ilustração o mais fundo possível.

► **Fig.16:** 1. Chave de segurança

4. Feche a tampa da bateria e empurre-a até travar com a alavanca de bloqueio.

### Para remover a bateria do cortador de relva:

1. Puxe a alavanca de bloqueio da tampa da bateria para cima e abra a tampa da bateria.
2. Retire a bateria do cortador de relva enquanto desliza o botão na frente da bateria.
3. Retire a chave de segurança.
4. Feche a tampa da bateria.

## Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente para o motor para aumentar a vida da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou bateria for colocada mediante uma das seguintes condições:

### Proteção contra sobrecarga

Quando a bateria é utilizada de tal forma que provoque uma corrente anormalmente elevada, a ferramenta para automaticamente e a lâmpada de alimentação principal pisca a verde. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que provocou a sobrecarga na ferramenta. Depois, volte a ligar a ferramenta para reiniciar.

### Proteção contra sobreaquecimento

Quando a ferramenta ou bateria estiver sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente e a lâmpada de alimentação principal acende a vermelho. Neste caso, deixe a ferramenta e a bateria arrefecerem antes de voltar a ligar a ferramenta.

### Proteção contra descarga excessiva









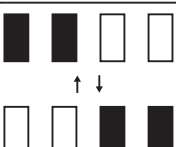
Quando a capacidade da bateria não for suficiente, a ferramenta para automaticamente e a lâmpada de alimentação principal pisca a vermelho. Neste caso, remova a bateria da ferramenta e carregue as baterias ou substitua as baterias por baterias totalmente carregadas.

## Indicação da capacidade restante da bateria

### Apenas para baterias com indicador

► **Fig.17:** 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Luzes indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
			A bateria pode estar avariada.

**NOTA:** Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

## Painel de controlo

O painel de controlo possui o interruptor de alimentação principal, o botão de mudança de modo e o indicador da capacidade restante da bateria.

► **Fig.18:** 1. Indicador da bateria 2. Luz de mudança de modo 3. Lâmpada de alimentação principal 4. Botão de verificação 5. Botão de mudança de modo 6. Interruptor de alimentação principal

## Interruptor de alimentação principal

**AVISO:** Desligue sempre o interruptor de alimentação principal quando não estiver a ser utilizado.

Para ligar a máquina, prima o interruptor de alimentação principal. A lâmpada de alimentação principal acende a verde. Para desligar a máquina, prima novamente o interruptor de alimentação principal.

**NOTA:** Se a lâmpada de alimentação principal acender a vermelho ou piscar a vermelho ou a verde, consulte as instruções relativas ao sistema de proteção da ferramenta/bateria.






**NOTA:** Esta máquina utiliza a função de desconexão automática. Para evitar o arranque não intencional, o interruptor de alimentação principal desliga automaticamente quando a alavanca do interruptor não é puxada durante um determinado período de tempo, depois de se ligar o interruptor de alimentação principal.

## Botão de mudança de modo

Pode mudar o modo de funcionamento ao pressionar o botão de mudança de modo. Quando a máquina estiver ligada, a máquina efetua o arranque no modo normal. Ao pressionar o botão de mudança de modo, a máquina muda para o modo de poupança de energia e a luz de mudança de modo acende a verde. No modo de poupança de energia, pode diminuir o ruído durante o corte de relva. Ao pressionar novamente o botão de mudança de modo, a máquina retorna ao modo normal.

## Indicação da capacidade restante da bateria

Prima o botão de verificação para indicar a capacidade restante das baterias. Os indicadores da bateria correspondem a cada bateria.

Indicador de estado da bateria		Capacidade restante da bateria
 Aceso	 Apagado	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

## Ação do interruptor

**AVISO:** Antes de instalar a bateria, verifique sempre se a alavanca do interruptor funciona corretamente e volta à posição original quando é libertada. Utilizar uma ferramenta com um interruptor que não funciona corretamente pode provocar a perda de controlo e resultar em ferimentos pessoais graves.

**NOTA:** O cortador de relva não liga se não carregar no botão do interruptor, mesmo que tenha puxado a alavanca do interruptor.

**NOTA:** O cortador de relva pode não arrancar devido a sobrecarga, quando tenta cortar relva longa ou densa de uma vez. Aumente a altura do corte, neste caso.

Este cortador de relva está equipado com um interruptor de interligação e um interruptor no guiador. Se observar qualquer coisa fora do normal com algum dos interruptores, pare a operação imediatamente e peça para serem inspecionados no centro de assistência técnica autorizado da Makita mais próximo.

1. Instale as baterias. Insira a chave de segurança dentro do interruptor de interligação e feche a tampa da bateria.
  2. Pressione o interruptor de alimentação principal.
  3. Carregue no botão do interruptor e mantenha-o premido.
  4. Agarra no guiador superior e puxe a alavanca do interruptor.
- **Fig.19:** 1. Botão do interruptor 2. Guiador superior 3. Alavanca do interruptor

**NOTA:** Se a chave de segurança não estiver inserida, a lâmpada de alimentação fica intermitente a verde quando puxa a alavanca do interruptor.

5. Liberte o botão do interruptor assim que o motor começar a funcionar. O cortador de relva continuará a funcionar até libertar a alavanca do interruptor.
6. Liberte a alavanca do interruptor para parar o motor.

## Ajustar a altura do corte

**AVISO:** Nunca ponha as mãos ou pernas por baixo do corpo do cortador de relva quando ajustar a altura do corte.

**AVISO:** Verifique sempre se a alavanca encaixa devidamente dentro da ranhura antes da operação.

### Para DLM460

A altura do corte da relva pode ser ajustada num intervalo entre 20 mm e 75 mm.

### Para DLM461

A altura do corte da relva pode ser ajustada num intervalo entre 16 mm e 71 mm.

Remova a chave de segurança e, em seguida, puxe a alavanca de ajuste da altura do corte em direção ao exterior da estrutura do cortador de relva e mova-a para a altura de corte da relva pretendida.

- **Fig.20:** 1. Alavanca de ajuste da altura do corte

Segure a pega dianteira com uma mão e, em seguida, mova a alavanca de ajuste da altura do corte com a outra mão.

- **Fig.21:** 1. Alavanca de ajuste da altura do corte  
2. Pega dianteira

**NOTA:** Os valores de altura de corte devem ser utilizados como orientação. Dependendo das condições do relvado ou do chão, a altura real da relva pode diferir ligeiramente da altura definida.

**NOTA:** Faça um teste de corte da relva num local menos evidente para obter a altura desejada.

## Ajustar a altura do guiador

**⚠PRECAUÇÃO:** Antes de remover os parafusos, segure firmemente o guiador superior. Caso contrário, o guiador pode cair e causar uma lesão.

A altura do guiador pode ser ajustada em três níveis.

1. Desaperte as porcas recartilhadas do guiador inferior e, em seguida, remova os parafusos, a anilha e as porcas recartilhadas.

► **Fig.22:** 1. Porca recartilhada 2. Anilha 3. Perno

2. Ajuste a altura do guiador.

3. Insira os parafusos a partir do interior e, em seguida, prenda as anilhas a partir do exterior e aperte as porcas recartilhadas.

## Utilizar o acessório para mulching

O acessório para mulching permite-lhe devolver a erva cortada ao solo sem reunir a erva cortada no coletor de relva. Quando utilizar a máquina com o acessório para mulching, certifique-se de que remove o coletor de relva.

## Função eletrónica

A máquina está equipada com as funções eletrónicas para operação fácil.

- Controlo constante da velocidade  
Controlo de velocidade eletrónico para obtenção da velocidade constante. É possível obter acabamento fino porque a velocidade de rotação é mantida constante sob carga.
- Arranque suave  
A função de arranque suave minimiza o choque de arranque e faz com que a máquina arranque suavemente.

# OPERAÇÃO

## Cortar a relva

**⚠AVISO:** Antes de cortar a relva, retire os paus e pedras da área que vai cortar. Remova também as ervas daninhas da área antes de cortar.

**⚠AVISO:** Utilize sempre óculos de segurança ou proteção com proteções laterais quando operar o cortador de relva.

**⚠PRECAUÇÃO:** Se a relva cortada ou objeto estranho ficarem bloqueados no interior da estrutura do cortador de relva, certifique-se de que remove a chave de segurança e a bateria e use luvas antes de remover a relva ou o objeto estranho.

**OBSERVAÇÃO:** Utilize esta máquina apenas para cortar relva. Não corte ervas daninhas com esta máquina.

► **Fig.23**

Agarre firmemente o guiador com as duas mãos para cortar a relva.

A orientação de velocidade de corte da relva é aproximadamente 1 metro por 4 segundos.

► **Fig.24**

As linhas centrais das rodas frontais são orientações para a largura de corte da relva. Utilizando as linhas centrais como orientações, corte a relva em faixas. Sobreponha metade a um terço da faixa anterior para cortar a relva uniformemente.

► **Fig.25:** 1. Largura de corte da relva 2. Área de sobreposição 3. Linha central

Altere a direção de corte da relva de cada vez que cortar a relva, de modo a impedir a formação do padrão de veio da relva apenas numa direção.

► **Fig.26**

Verifique periodicamente o coletor de relva para ver se tem relva cortada. Esvazie o coletor de relva antes de ficar cheio. Certifique-se de que para o cortador de relva e retire a chave de segurança e a bateria antes de cada inspeção periódica.

**NOTA:** Utilizar o cortador de relva com o coletor de relva cheio impede a rotação suave da lâmina e sobrecarrega o motor, o que pode provocar avarias.

## Cortar relva alta

Não tente cortar relva alta de uma só vez. Em vez disso, corte a relva por etapas. Deixe um dia ou dois de intervalo entre os cortes da relva, até que a relva fique curta uniformemente.

► **Fig.27**

**NOTA:** Cortar a relva alta numa altura muito curta de uma só vez pode matar a relva. A relva cortada também pode bloquear o interior do corpo do cortador de relva.

## Esvaziar o coletor de relva

**⚠AVISO:** Para reduzir o risco de acidentes, inspecione regularmente o coletor de relva para ver se não está danificado ou enfraquecido. Substitua o coletor de relva, se for necessário.

1. Liberte a alavanca do interruptor.
2. Retire a chave de segurança.
3. Abra a tampa traseira e retire o coletor de relva segurando pelo puxador.  
► **Fig.28:** 1. Tampa traseira 2. Guiador 3. Coletor de relva
4. Esvazie o coletor de relva.



# MANUTENÇÃO

**⚠️ AVISO:** Certifique-se sempre de que a chave de segurança e a bateria estão retiradas do cortador de relva antes de o armazenar ou transportar ou tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

**⚠️ AVISO:** Retire sempre a chave de segurança quando não estiver a utilizar o cortador de relva. Guarde a chave de segurança num lugar seguro fora do alcance de crianças.

**⚠️ AVISO:** Use luvas quando efetuar uma inspeção ou manutenção.

**⚠️ AVISO:** Utilize sempre óculos de segurança ou de proteção com proteções laterais quando realizar a inspeção ou manutenção.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

## Manutenção

1. Remova a chave de segurança e as baterias e, em seguida, feche a tampa da bateria.
2. Coloque o cortador de relva de lado e limpe os resíduos de relva acumulados em baixo do chassis do cortador de relva.
3. Verta água na direção da parte inferior da máquina na qual a lâmina está presa.

**OBSERVAÇÃO:** Não lave a máquina com água a alta pressão.

4. Verifique se todas as porcas, parafusos, fixadores, etc. estão bem apertados.
5. Inspeccione as peças móveis para ver se estão danificadas, partidas ou desgastadas. As peças danificadas ou em falta devem ser reparadas ou substituídas.
6. Armazene o cortador de relva num local seguro fora do alcance das crianças.

## Transportar o cortador de relva

Quando transportar o cortador de relva, segure a pega dianteira e o guiador inferior recorrendo a duas pessoas, conforme mostrado na figura.

- **Fig.29:** 1. Guiador inferior 2. Pega dianteira

## Armazenamento

Guarde o cortador de relva num local interior, fresco e seco e que possa ser trancado. Não guarde o cortador de relva nem o carregador em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C.

1. Abra a tampa traseira e retire o coletor de relva segurando pelo puxador.

► **Fig.30:** 1. Tampa traseira 2. Puxador 3. Coletor de relva

2. Solte as porcas recartilhadas e dobre o guiador superior.

► **Fig.31:** 1. Guiador superior 2. Porca recartilhada

## Retirar ou instalar a lâmina do cortador de relva

**⚠️ AVISO:** Retire sempre a chave de segurança e a bateria antes de remover ou instalar a lâmina. Se não retirar a chave de segurança e a bateria pode provocar ferimentos graves.

**⚠️ AVISO:** A lâmina continua a girar lentamente durante alguns segundos, depois de se libertar o interruptor. Não inicie qualquer operação até a lâmina estar completamente parada.

**⚠️ AVISO:** Use sempre luvas para manusear a lâmina.

## Remover a lâmina do cortador de relva

### Para DLM460

1. Coloque o cortador de relva de lado de forma que a alavanca de ajuste da altura do corte fique na parte de cima.

2. Para bloquear a lâmina, insira madeira ou outro objeto semelhante no cortador de relva.

3. Gire o perno para a esquerda com a chave.

► **Fig.32:** 1. Lâmina do cortador de relva 2. Chave 3. Madeira

4. Retire o perno, a anilha e a lâmina do cortador de relva por esta ordem.

► **Fig.33:** 1. Lâmina do cortador de relva 2. Anilha 3. Perno

### Para DLM461

1. Coloque o cortador de relva de lado de forma que a alavanca de ajuste da altura do corte fique na parte de cima.

2. Rode o perno para a esquerda com a chave enquanto segura a chapa da base.

► **Fig.34:** 1. Chave 2. Chapa da base

3. Remova o perno, a anilha e a chapa da base por esta ordem.

► **Fig.35:** 1. Chapa da base 2. Anilha 3. Perno

4. Para remover a lâmina individual, rode o perno para a esquerda com a chave enquanto segura a chapa da base.

► **Fig.36:** 1. Chapa da base 2. Lâmina do cortador de relva 3. Chave

## Instalar a lâmina do cortador de relva

Para instalar a lâmina do cortador de relva, execute o procedimento de remoção pela ordem inversa.

**⚠️ AVISO:** Instale cuidadosamente a lâmina. Ela tem uma superfície superior/inferior. Coloque a lâmina de maneira que o lado com a seta da direção de rotação fique virado para fora.

**⚠️ AVISO:** Aperte o perno rodando com firmeza para a direita para prender a lâmina.

**⚠️ AVISO:** Certifique-se de que a lâmina e todas as peças fixas estão instaladas corretamente e apertadas em segurança.

**⚠️ AVISO:** Quando substituir as lâminas, siga sempre as instruções fornecidas neste manual.

## Para DLM461

**OBSERVAÇÃO:** Quando instalar a lâmina do cortador de relva, deslize-a conforme ilustrado na figura, de modo que as saliências toquem na lâmina do cortador de relva.

► Fig.37: 1. Saliência 2. Lâmina do cortador de relva

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir uma reparação, realize primeiro a sua própria inspeção. Se encontrar um problema que não esteja explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, peça as reparações nos centros de assistência técnica autorizados da Makita, usando sempre peças de substituição da Makita.

Estado da anomalia	Causa provável (avaria)	Correção
O cortador de relva não liga.	Não estão instaladas duas baterias.	Instale as baterias carregadas.
	Problema com a bateria (tensão baixa)	Recarregue a bateria. Se recarregar a bateria não solucionar o problema, substitua a bateria.
	A chave de segurança não está inserida.	Insira a chave de segurança.
O motor para de funcionar depois de pouco tempo de utilização.	O nível da carga da bateria está baixo.	Recarregue a bateria. Se recarregar a bateria não solucionar o problema, substitua a bateria.
	A altura do corte é muito baixa.	Aumente a altura do corte.
O motor não atinge as RPM máximas.	A bateria não está instalada corretamente.	Instale a bateria como descrito neste manual.
	A potência da bateria cai.	Recarregue a bateria. Se recarregar a bateria não solucionar o problema, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Solicite o conserto num centro de assistência técnica autorizado local.
A ferramenta de corte não roda: ⇒ pare imediatamente o cortador de relva!	Um objeto estranho, como um ramo, está encravado perto da lâmina.	Remova o objeto estranho.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Solicite o conserto num centro de assistência técnica autorizado local.
Vibração anormal: ⇒ pare imediatamente o cortador de relva!	A lâmina está desequilibrada, desgastada excessivamente ou de maneira irregular.	Substitua a lâmina.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

- Lâmina do cortador de relva
- Bateria e carregador genuínos da Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

## SPECIFIKATIONER

Model:		DLM460	DLM461
Klippebredde (diameter af bladet)		460 mm	
Omdrejninger uden belastning		2.500 min <sup>-1</sup>	
Maks. hastighed		3.300 min <sup>-1</sup>	
Artikelnummer på reserveblad til plæneklipper		199367-2	199368-0
Mål (L x B x H)	under anvendelse	L: 1.319 mm til 1.518 mm B: 532 mm H: 879 mm til 1.138 mm	
	under opbevaring (uden græskurv)	L: 1.004 mm til 1.125 mm B: 532 mm H: 533 mm til 713 mm	
Mærkespænding		36 V DC	
Nettovægt		25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Beskyttelsesgrad		IPX4	

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

### Anvendelig akku







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Nogle af de akkuer, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

**⚠ ADVARSEL:** Brug kun de akkuer, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer kan medføre personskaade og/eller brand.

## Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.

	Udvis særlig forsigtighed og opmærksomhed.
	Læs betjeningsvejledningen.
	Fare; pas på kastede genstande.
	Afstanden mellem maskinen og omkringstående skal være mindst 15 m.
	Anbring aldrig hænder og fødder i nærheden af bladet under plæneklipperen. Bladene fortsætter med at rotere, efter at der slukkes for motoren.
	Fjern låsenøglen, inden De inspicerer, justerer, rengør, servicerer og forlader plæneklipperen eller stiller den til opbevaring.



Kun for lande inden for EU  
Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller akkuen sammen med almindeligt husholdningsaffald!  
I overensstemmelse med EU-direktiverne vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt Batterier og akkumulatorer og Batteri- og akkumulatoraffald og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr og batterier og batteripakker, der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljøvenlig genbrugsstation.

## Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at slå græs.

## Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60335-2-77:

### Model DLM460

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Usikkerhed (K): 3,4 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Bær høreværn.

**⚠ ADVARSEL:** Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60335-2-77:

### Model DLM460

Vibrationsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## EU-overensstemmelseserklæring

### Kun for lande i Europa

EU-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

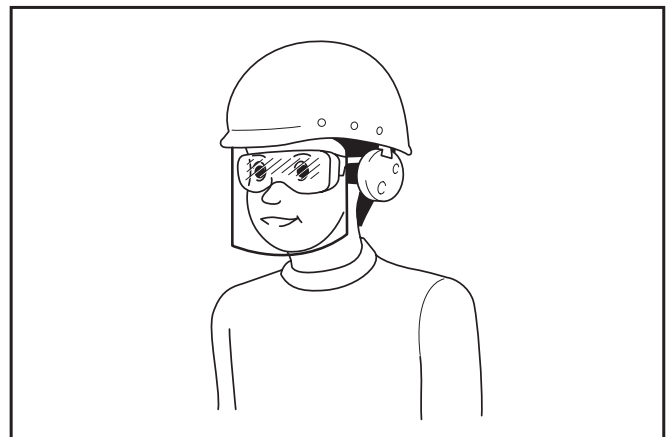
# SIKKERHEDSADVARSLER

## Sikkerhedsinstruktioner for plæneklipperen

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

1. Sæt ikke låsenøglen i plæneklipperen, før den er klar til brug.
2. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med plæneklipperen.
3. Lad aldrig børn eller personer, som ikke er bekendt med disse instruktioner, anvende plæneklipperen. Operatørens alder kan være begrænset af lokale bestemmelser.
4. Anvend aldrig plæneklipperen, hvis der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
5. Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, som andre personer eller deres ejendom udsættes for.
6. Under anvendelse af plæneklipperen skal De altid bære solidt fodtøj og lange bukser. Anvend ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Undgå at bære løst tøj eller smykker med løsthængende kæder eller slips. Disse kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
7. Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskinen. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

8. Anvend kun plæneklipperen i dagslys eller i god kunstig belysning.
9. Anvend ikke plæneklipperen i vådt græs.

10. **Brug og vedligeholdelse af akku-maskiner**  
 - **Må kun genoplades med den oplader, der er specificeret af fabrikanten.** En oplader, som er velegnet til én type akku, kan udgøre en risiko for brand, hvis den anvendes med en anden akku.  
 - **Anvend kun maskiner med akkuer, der er specifikt beregnet til dem.** Brug af andre akkuer kan udgøre en risiko for personskade og brand.  
 - **Når akkuen ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra én terminal til en anden.** Kortslutning af akku-terminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.  
 - **I misbrugstilfælde kan der sprøjte væske ud fra akkuen.** Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der ved et uheld skulle opstå kontakt. Hvis De får væske i øjnene, skal De desuden søge lægehjælp. Væske fra akkuen kan forårsage irritation og forbrændinger.  
 - **Undlad at kaste batterierne i åben ild.** Cellen kan eksplodere. Tjek de lokale regler for eventuelle særlige instruktioner vedrørende bortskaffelse.  
 - **Undlad at åbne eller mishandle batterierne.** Lækket elektrolyt er ætsende og kan medføre skader på øjnene eller huden. Den kan være giftig, hvis den indtages.  
 - **Undlad at oplade batteriet i regnvejr eller under våde forhold.**
11. **Hold altid godt fast i håndtaget.**
12. **Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger.**
13. **Gå, løb aldrig.**
14. **Tag ikke fat i de blotlagte skæreblade eller skærekanter, når plæneklipperen løftes eller holdes.**
15. **Fysisk tilstand - anvend ikke plæneklipperen under indflydelse af narkotika, alkohol eller nogen form for medicin.**
16. **Hold hænder og fødder på god afstand af de roterende blade.** Forsigtig - bladene fortsætter med at dreje rundt, efter at der er slukket for plæneklipperen.
17. **Anvend kun originale blade fra fabrikanten, som er specificeret i denne brugsanvisning.**
18. **Inspicer omhyggeligt bladene eller boltene til bladene for revner og beskadigelse inden brugen.** Revnede eller beskadigede blade eller bolte til bladene skal straks skiftes ud.
19. **Sørg for, at der ikke er nogen personer i arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes.** Stop plæneklipperen, hvis der kommer nogen ind i området.
20. **Fjern fremmedlegemer såsom sten, ståltråd, flasker, ben eller store kæppe fra arbejdsområdet inden klipningen for at undgå personskade og skade på plæneklipperen.**
21. **Hold straks op med brugen, hvis noget usædvanligt opdages.** Sluk for plæneklipperen, og tag nøglen ud. Inspicér derefter plæneklipperen.
22. **Forsøg aldrig at foretage indstillinger af klippehøjden, mens plæneklipperen er i gang, hvis plæneklipperen har en funktion til justering af klippehøjde.**
23. **Frigør afbryderarmen, og vent, til bladene er holdt op med at dreje rundt, inden der køres over indkørsler, stier, veje og grusbelagte områder.** Fjern ligeledes låsenøglen, hvis De forlader plæneklipperen, rækker ud for at samle noget op eller for at få det af vejen eller af andre årsager, der kan distrahere Dem fra det, som De er i gang med.
24. **Genstande, der rammes af plæneklipperbladet, kan forårsage alvorlig personskade.** Plænen bør altid undersøges omhyggeligt, og alle genstande skal fjernes inden hver plæneklipning.
25. **Hvis plæneklipperen rammer et fremmedlegeme, skal nedenstående trin følges:**  
 - **Stop plæneklipperen, frigør afbryderarmen, og vent, indtil bladet er standset helt.**  
 - **Fjern låsenøglen og akkuen.**  
 - **Inspicér plæneklipperen grundigt for beskadigelse.**  
 - **Skift bladet ud, hvis det på nogen måde er beskadiget.** Reparér enhver skade, inden De igen starter plæneklipperen og fortsætter med at anvende den.
26. **Inspicér hyppigt græskurven for slitage eller forringelse.** Kontrollér altid, at græskurven er tom inden opbevaring. Skift af sikkerhedsgrunde en udtjent græskurv ud med en fabriksny.
27. **Vær yderst forsigtig, når De bakker eller trækker plæneklipperen imod Dem selv.**
28. **Stop bladet (bladene), hvis plæneklipperen skal vippes i transportøjemed, når andre overflader end græs krydses, og når plæneklipperen transporteres til og fra det område, hvor den skal anvendes.**
29. **Anvend aldrig plæneklipperen med defekte dæksler eller skjolde eller uden sikkerhedsanordninger, f.eks. deflektor og/eller græskurv, på plads.**
30. **Vær påpasselig med at starte plæneklipperen i overensstemmelse med instruktionerne og med fødderne på god afstand af bladet (bladene).**
31. **Vip ikke plæneklipperen, når De tænder for motoren, undtagen hvis plæneklipperen skal vippes for at starte den.** I dette tilfælde må den ikke vippes mere end absolut nødvendigt, og kun den del, der vender væk fra operatøren, må løftes.
32. **Start ikke plæneklipperen, mens De står foran udledningsåbningen.**
33. **Anbring ikke hænder og fødder i nærheden af eller under de roterende dele.** Hold Dem til enhver tid på god afstand af udledningsåbningen.
34. **Transportér ikke plæneklipperen, mens der er tændt for den.**
35. **Stop plæneklipperen, og fjern det, der sidder i vejen.** Sørg for, at alle de bevægelige dele er helt stoppet  
 - **når De forlader plæneklipperen,**  
 - **inden rengøring af tilstopninger eller rensning af rende,**  
 - **inden inspektion, rengøring eller arbejde på plæneklipperen,**  
 - **efter et fremmedlegeme er ramt.** Inspicér plæneklipperen for beskadigelser, og udfør reparationer, inden De igen starter og anvender plæneklipperen.
36. **Hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt (kontrollér straks)**  
 - **inspicér for beskadigelse,**  
 - **udskift eller reparér alle beskadigede dele,**  
 - **kontrollér, om der er løse dele, og stram dem i så fald.**
37. **Vær påpasselig, når plæneklipperen justeres, således at De ikke får fingrene i klemme mellem plæneklipperens roterende blade og de faste dele.**

38. Kør plæneklipperen på tværs af skråninger, aldrig op og ned ad dem. Vær yderst forsigtig, når De skifter retning på skråninger. Anvend ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.
39. Kontrollér med jævne mellemrum bladets befæstelsesbolt for den rigtige stramning.
40. Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre, at udstyret er i sikker funktionsstand.
41. Lad altid plæneklipperen køle af, inden den stilles til opbevaring.
42. Når De servicerer bladene, skal De være opmærksom på, at bladene stadig kan bevæge sig, selv om der er slukket for maskinen.
43. Skift af sikkerhedsårsager slidte eller beskadigede dele ud med nye. Anvend kun originale udskiftningsdele og originalt tilbehør.
44. Brug ikke maskinen, hvis der er risiko for lynnedslag.
45. Vær opmærksom på Deres fodfæste, hvis De bruger maskinen på mudret jord, en våd skråning eller et glat sted.
46. Undlad at arbejde i et dårligt arbejdsmiljø, hvor øget brugertræthed kan forventes.
47. Undlad at bruge maskinen i dårligt vejr, hvor sigtbarheden er nedsat. Ellers kan det medføre, at De falder, eller forkert betjening på grund af dårlig sigtbarhed.
48. Undlad at udskifte batteriet i regnvejr.
49. Undlad at nedsænke maskinen i en vandpyt.
50. Lad ikke maskinen ligge uovervåget udendørs i regnvejr.
51. Undlad at indsætte eller fjerne låsenøglen i regnvejr.
52. Hvis vådt græs eller snavs sætter sig fast i sugeåbningen (ventilationsvinduet) på grund af regn, skal De fjerne dem.
53. Undlad at vaske maskinen med højtryksvand.
54. Når De vasker maskinen, skal De fjerne batteriet og låsenøglen og lukke akku-dækslet og hælde vand mod bunden af maskinen, hvor bladet er monteret.
55. Undgå direkte sollys og regn ved opbevaring af maskinen, og opbevar den på et sted, hvor det ikke bliver varmt eller fugtigt.
56. Udfør inspektion eller vedligeholdelse på et sted, hvor der er ly for regn.
57. Når maskinen har været i brug, skal De fjerne fastsiddende snavs og tørre maskinen helt, før den opbevares. Afhængigt af årstiden eller området er der risiko for fejlfunktion på grund af frost.
58. Undgå at gøre batteriets terminal våd med væsker som f.eks. vand eller at nedsænke batteriet. Undlad at lade batteriet ligge i regnvejr eller at oplade, bruge eller opbevare batteriet på et fugtigt eller vådt sted. Hvis terminalen bliver våd, eller der kommer væske ind i batteriet, kan batteriet blive kortsluttet, og der er risiko for overophedning, brand eller eksplosion.
59. Når De har fjernet batteriet fra maskinen eller opladeren, skal De sørge for at montere akku-dækslet på batteriet og opbevare det på et tørt sted.
60. Undlad at udskifte batteriet med våde hænder.
61. Brug ikke maskinen i snevejr.
62. Hvis det afklippede græs er vådt, vil det sandsynligvis sætte sig fast inde i maskinen. Kontroller regelmæssigt maskinens tilstand, og fjern fastklæbet græs efter behov.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠ ADVARSEL:** LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes.

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar ikke værktøjet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠FORSIGTIG:** Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

## Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

## SAMLING

**⚠ADVARSEL:** Vær altid sikker på, at låsenøglen og akkuen er fjernet, inden De udfører noget arbejde på plæneklipperen. Hvis De ikke fjerner låsenøglen og akkuen, kan det medføre alvorlig personskade forårsaget af utilsigtet start.

**⚠ADVARSEL:** Start aldrig plæneklipperen, medmindre den er fuldstændig samlet. Anvendelse af maskiner i kun delvist samlet tilstand kan medføre alvorlig personskade forårsaget af utilsigtet start.

## Montering af håndtaget

**BEMÆRKNING:** Når der monteres håndtag, skal ledningerne placeres således, at de ikke sætter sig fast i noget mellem håndtagene. Hvis ledningen er beskadiget, fungerer plæneklipperens afbryder muligvis ikke.

1. Monter det nederste håndtag, så hullerne i håndtaget passer i de fremspringende dele på plæneklipperens karosseri. Indsæt boltene indefra, og fastgør derefter spændeskive A udefra, og stram derefter fingermøtrikkerne.  
► **Fig.1:** 1. Nederste håndtag 2. Spændeskive A 3. Fingermøtrik 4. Fremspringende del 5. Hul 6. Bolt
2. Juster hullet i det nederste håndtag med hullet i det øverste håndtag, og indsæt derefter boltene indefra, fastgør derefter spændeskive B udefra, og stram derefter fingermøtrikkerne.  
► **Fig.2:** 1. Øverste håndtag 2. Hul 3. Spændeskive B 4. Fingermøtrik 5. Nederste håndtag 6. Bolt

**⚠FORSIGTIG:** Hold godt fast i det øverste håndtag, så det ikke glider ud af hånden på Dem. Ellers kan håndtaget falde og forårsage personskade.

3. Fastgør holder A og holder B til håndtaget. Placer ledningerne som vist på illustrationen.

► **Fig.3:** 1. Ledning 2. Holder A 3. Holder B

**BEMÆRK:** Sørg for at fastgøre ledningen med holderen som vist på illustrationen ved montering af holder A.

## Afmontering af komposteringstilbehøret

For DLM460

1. Åbn bagdækslet.  
► **Fig.4:** 1. Bagdæksel
2. Afmonter komposteringstilbehøret, idet armen holdes nede.  
► **Fig.5:** 1. Arm 2. Komposteringstilbehør

For DLM461

1. Åbn bagdækslet.  
► **Fig.6:** 1. Bagdæksel
2. Afmonter komposteringstilbehøret, idet der trækkes i armen.  
► **Fig.7:** 1. Komposteringstilbehør 2. Arm

## Montering af græskurven

1. Åbn bagdækslet.  
► **Fig.8:** 1. Bagdæksel
2. Sæt krogen på græskurven på stangen på plæneklipperens karosseri som vist i illustrationen.  
► **Fig.9:** 1. Stang 2. Beskyttelsesdel 3. Græskurv

**BEMÆRKNING:** Sørg for, at beskyttelsesdelen på græskurven vender nedad. Ellers fanger græskurven muligvis ikke alt det afklippede græs.

## Montering af komposteringstilbehør

For DLM460

1. Åbn bagdækslet, og fjern derefter græskurven.  
► **Fig.10:** 1. Bagdæksel 2. Græskurv
2. Monter komposteringstilbehøret, idet armen holdes nede, og slip derefter armen for at låse komposteringstilbehøret fast.  
► **Fig.11:** 1. Arm 2. Komposteringstilbehør

For DLM461

1. Åbn bagdækslet, og fjern derefter græskurven.  
► **Fig.12:** 1. Bagdæksel 2. Græskurv
2. Monter komposteringstilbehøret, idet der trækkes i armen, og slip derefter armen for at låse komposteringstilbehøret fast.  
► **Fig.13:** 1. Komposteringstilbehør 2. Arm

# FUNKTIONSBESKRIVELSE

## Isætning eller fjernelse af akkuen

**⚠️FORSIGTIG:** Sluk altid for maskinen, før akkuen installeres eller tages ud.

**⚠️FORSIGTIG:** Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskaade.

**⚠️FORSIGTIG:** Sørg for, at akku-dækslet er låst inden brugen. Ellers kan mudder, snavs eller vand øve skade på produktet eller akkuen.

**⚠️FORSIGTIG:** Installér altid akkuen helt, så den røde indikator ikke kan ses. Hvis dette ikke gøres, kan den utilsigtet falde ud af maskinen, og De selv eller omkringstående personer kan komme til skade.

**⚠️FORSIGTIG:** Installér ikke akkuen med magt. Hvis akkuen ikke glider nemt ind, betyder det, at den ikke sættes korrekt ind.

**BEMÆRK:** Maskinen fungerer ikke med kun én akku.

### Installation af akkuen:

1. Træk låsearmen op, og åbn derefter akku-dækslet.

► Fig.14: 1. Akku-dæksel 2. Låsearm

2. Justér tungen på akkuen med stikket på plæneklipperen, og skub derefter akkuen, indtil den låses på plads med et lille klik.

► Fig.15: 1. Akku

3. Sæt låsenøglen så langt ind, som den kan komme, på det sted, der vises på illustrationen.

► Fig.16: 1. Låsenøgle

4. Luk akku-dækslet, og tryk på det, indtil det går i indgreb med låsearmen.

### Fjernelse af akkuen fra plæneklipperen:

1. Træk låsearmen til akku-dækslet op, og åbn akku-dækslet.

2. Træk akkuen ud fra plæneklipperen, mens knappen på forsiden af akkuen skydes i stilling.

3. Træk låsenøglen ud.

4. Luk akku-dækslet.

## Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

### Overbelastningsbeskyttelse

Hvis batteriet anvendes på en måde, der bevirker, at det forbruger en unormal mængde strøm, vil maskinen automatisk stoppe, og hovedstrømlampen blinker grønt. I denne situation skal du slukke for maskinen og stoppe den anvendelse, som bevirkede, at maskinen blev overbelastet. Start derefter maskinen igen ved at tænde for den.

## Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen eller batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk, og hovedstrømlampen lyser rødt. Lad i så fald maskinen og batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

## Beskyttelse mod overafledning

Hvis batteriladningen er for lav, stopper maskinen automatisk, og hovedstrømlampen blinker rødt. Fjern i så fald batteriet fra maskinen, og lad akkerne op, eller udskift akkerne med nogle, der er fuldt opladet.

## Indikation af den resterende batteriladning

### Kun til akker med indikatoren

► Fig.17: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	□	◻	
■ ■ ■ ■			75% til 100%
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
◻ □ □ □			Genoplad batteriet.
■ ■ □ □			Der er muligvis fejl i batteriet.
□ □ ■ ■			

**BEMÆRK:** Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

## Kontrolpanel

Kontrolpanelet har hovedafbryderen, knappen til tilstandsvalg og indikatoren for resterende batteriladning.

► Fig.18: 1. Batteriindikator 2. Lampe til tilstandsvalg 3. Hovedstrømlampe 4. Kontrolknap 5. Knap til tilstandsvalg 6. Hovedafbryder

## Hovedafbryder

**⚠️ADVARSEL:** Sluk altid for hovedafbryderen, når maskinen ikke bruges.

Tryk på hovedafbryderen for at tænde for maskinen. Hovedstrømlampen lyser grønt. Tryk på hovedafbryderen igen for at slukke for maskinen.



**BEMÆRK:** Hvis hovedstrømlampen lyser rødt, eller den blinker rødt eller grønt, skal du se i instruktionerne til beskyttelsessystemet til maskinen/batteriet.






**BEMÆRK:** Denne maskine har en funktion til automatisk slukning. For at undgå utilsigtet start slukker hovedafbryderen automatisk, når der ikke trykkes på afbryderarmen i en vis periode, efter at der tændes for hovedafbryderen.

## Knap til tilstandsvalg

De kan skifte driftstilstand ved at trykke på knappen til tilstandsvalg. Når der tændes for maskinen, starter maskinen i normal tilstand. Når De trykker på knappen til tilstandsvalg, skifter maskinen til strømbesparende tilstand, og lampen til tilstandsvalg lyser grønt. I strømbesparende tilstand kan De reducere støjen under græsslåning. Når De trykker på knappen til tilstandsvalg igen, skifter maskinen til normal tilstand.

## Indikation af den resterende batteriladning

Tryk på kontrolknappen for at få vist de resterende batteriladning. Batteriindikatorerne svarer til hvert enkelt batteri.

Akku-indikatorstatus		Resterende batteriladning
Tændt	Slukket	
		
		50 % - 100 %
		20 % - 50 %
		0 % - 20 %

## Afbryderbetjening

**ADVARSEL:** Inden akkuen installeres, skal De altid kontrollere, at afbryderarmen fungerer, som den skal, og returnerer til udgangsstillingen, når den slippes. Anvendelse af en maskine med en afbryder, der ikke fungerer korrekt, kan føre til, at man mister herredømmet over maskinen med alvorlig personskade som følge.

**BEMÆRK:** Plæneklipperen starter ikke, uden at De trykker på afbryderknappen, selv hvis afbryderarmen trækkes.

**BEMÆRK:** Plæneklipperen starter muligvis ikke pga. overbelastning, hvis De forsøger at slå højt eller tæt græs samtidig. Forøg i så fald klippehøjden.

Denne plæneklipper er udstyret med en blokeringsomskifter og en håndtagsknap. Hvis De bemærker noget usædvanligt med en af disse knapper, skal De straks stoppe anvendelsen og få dem efterset hos nærmeste autoriserede Makita Servicecenter.

1. Installer akkuerne. Sæt låsenøglen ind i blokeringsomskifteren, og luk derefter akku-dækslet.
2. Tryk på hovedafbryderen.
3. Tryk på afbryderknappen, og hold den inde.
4. Tag fat i det øverste håndtag, og træk i afbryderarmen.

► **Fig.19:** 1. Afbryderknap 2. Øverste håndtag 3. Afbryderarm

**BEMÆRK:** Hvis låsenøglen ikke er indsat, blinker strømlampen grønt, når De trækker i afbryderarmen.

5. Frigør afbryderknappen, så snart motoren begynder at køre. Plæneklipperen vil fortsætte med at køre, indtil De slipper afbryderarmen.

6. Slip afbryderarmen for at stoppe motoren.

## Indstilling af klippehøjden

**ADVARSEL:** Stik aldrig en hånd eller et ben ind under plæneklipperen, når De indstiller klippehøjden.

**ADVARSEL:** Sørg altid for, at armen passer ordentligt ind i rillen inden brugen.

### For DLM460

Klippehøjden kan indstilles inden for et interval mellem 20 mm og 75 mm.

### For DLM461

Klippehøjden kan indstilles inden for et interval mellem 16 mm og 71 mm.

Fjern låsenøglen, og træk derefter justeringsarmen til klippehøjde udad på plæneklipperens karosseri, og flyt den til den ønskede klippehøjde.

► **Fig.20:** 1. Justeringsarm til klippehøjde

Hold det forreste greb med den ene hånd, og flyt derefter justeringsarmen til klippehøjde med den anden hånd.

► **Fig.21:** 1. Justeringsarm til klippehøjde 2. Forreste greb

**BEMÆRK:** Tallene for klippehøjde må kun bruges som retningslinje. Afhængigt af brugsforholdene på plænen eller jorden kan den faktiske græshøjde afvige en smule i forhold til den indstillede højde.

**BEMÆRK:** Udfør en testklipping på et mindre iøjnefaldende sted for at opnå den ønskede højde.

## Indstilling af håndtagets højde

**FORSIGTIG:** Hold godt fast i det øverste håndtag, før boltene fjernes. Ellers kan håndtaget falde og forårsage personskade.

Højden af håndtaget kan indstilles til tre niveauer.

1. Løsn fingermøtrikkerne på det nederste håndtag, og fjern derefter boltene, spændeskiven og fingermøtrikkerne.

► **Fig.22:** 1. Fingermøtrik 2. Spændeskive 3. Bolt

2. Juster håndtagets højde.

3. Indsæt boltene indefra, og fastgør derefter spændeskiverne udefra, og stram derefter fingermøtrikkerne.

## Brug af komposteringstilbehør

Med komposteringstilbehøret kan du returnere det afklippede græs til jorden uden at samle det afklippede græs i græskurven. Når De bruger maskinen sammen med komposteringstilbehøret, skal du sørge for at fjerne græskurven.

## Elektronisk funktion

Maskinen er udstyret med elektroniske funktioner for nem betjening.

- Konstant hastighedskontrol  
Elektronisk hastighedskontrol til at sikre konstant hastighed. Det er muligt at få en pæn finish, fordi omdrejningshastigheden holdes konstant selv under belastning.
- Blød start  
Funktionen til blød start minimerer stødet ved start og får maskinen til at starte blødt.

## ANVENDELSE

### Klipning

**⚠ ADVARSEL:** Fjern grene og sten fra klipningsområdet inden klipningen. Fjern også på forhånd alt ukrudt fra klipningsområdet.

**⚠ ADVARSEL:** Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideafskærmning, når De anvender plæneklipperen.

**⚠ FORSIGTIG:** Hvis afklippet græs eller et fremmedlegeme sætter sig fast inde i maskinens kabinet, skal De sørge for at fjerne låsenøglen og akkuen og bære handsker, før De fjerner græsset eller fremmedlegemet.

**BEMÆRKNING:** Brug kun denne maskine til at slå græs. Undlad at klippe ukrudt med maskinen.

► Fig.23

Hold godt fast i håndtaget med begge hænder, når De klipper græs.

Retningslinjen for græsklipningshastighed er cirka 1 meter for hver 4 sekunder.

► Fig.24

Centerstregerne på forhjulene er retningslinjer for klippebredden. Klip i striber, idet centerstregerne bruges som retningslinjer. Overlap med halvdelen til en tredjedel af den forrige stribe for at klippe plænen jævnt.

► Fig.25: 1. Klipningsbredde 2. Overlappende område 3. Centerstreg

Skift klipningsretning hver gang for at forhindre, at græsmønstret kun dannes i én retning.

► Fig.26

Kontrollér regelmæssigt græskurven for bortklippet græs. Tøm græskurven, før den bliver fuld. Inden hver periodisk kontrol skal De sørge for at stoppe plæneklipperen og derefter fjerne låsenøglen og akkuen.

**BEMÆRK:** Hvis plæneklipperen anvendes med græskurven fuld, kan der ikke opnås problemfri rotation af bladet, og motoren udsættes for ekstra belastning, hvilket kan føre til sammenbrud.

## Klipning af en plæne med højt græs

Forsøg ikke at slå langt græs på én gang. Slå i stedet græsset i trin. Lad der gå en dag eller to mellem klipningerne, indtil plænen er ensartet kort.

► Fig.27

**BEMÆRK:** Klipning af højt græs til en kort længde i en enkelt arbejdsgang kan bevirke, at græsset dør. Det afklippede græs kan også blokere plæneklipperens indvendige dele.

## Tømning af græskurven

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for ulykker skal De med jævne mellemrum efterse græskurven for beskadigelse eller forringet styrke. Udskift om nødvendigt græskurven.

1. Frigør afbryderarmen.
2. Fjern låsenøglen.
3. Åbn bagdækslet, og tag græskurven ud ved at holde i håndtaget.  
► Fig.28: 1. Bagdæksel 2. Håndtag 3. Græskurv
4. Tøm græskurven.

## VEDLIGEHOELDELSE

**⚠ ADVARSEL:** Sørg altid for, at låsenøglen og akkuen er fjernet fra plæneklipperen, inden den stilles til opbevaring, eller De bærer plæneklipperen, eller inden De foretager inspektion eller vedligeholdelse.

**⚠ ADVARSEL:** Fjern altid låsenøglen, når plæneklipperen ikke er i brug. Opbevar låsenøglen på et sikkert sted, hvor børn ikke kan få fat i den.

**⚠ ADVARSEL:** Bær altid handsker under udførelse af inspektion eller vedligeholdelse.

**⚠ ADVARSEL:** Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideafskærmning, før De foretager inspektion eller vedligeholdelse.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

## Vedligeholdelse

1. Fjern låsenøglen og akkuerne, og luk derefter akku-dækslet.
2. Læg plæneklipperen på siden, og fjern græsafklip, der har samlet sig på undersiden af klippeskiven.
3. Hæld vand mod bunden af maskinen, hvor bladet er fastgjort.

**BEMÆRKNING:** Undlad at vaske maskinen med højtryksvand.

4. Kontrollér, at alle møtrikker, bolte, knapper, skruer, fastgøringsanordninger osv. er strammet.
5. Inspicér de bevægelige dele for beskadigelse, brud og slitage. Beskadigede eller manglende dele skal repareres eller udskiftes.
6. Opbevar plæneklipperen på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

## Sådan bæres plæneklipperen

Når De bærer plæneklipperen, skal to personer holde i det forreste greb og det nederste håndtag som vist i illustrationen.

- **Fig.29:** 1. Nederste håndtag 2. Forreste greb

## Opbevaring

Opbevar plæneklipperen indendørs på et køligt, tørt og aflåst sted. Opbevar ikke plæneklipperen og opladeren på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 40 °C.

1. Åbn bagdækslet, og tag græskurven ud ved at holde i håndtaget.
2. Løsn fingermøtrikkerne, og fold det øverste håndtag sammen.

- **Fig.31:** 1. Øverste håndtag 2. Fingermøtrik

## Afmontering eller montering af plæneklipperbladet

**⚠ ADVARSEL:** Fjern altid låsenøglen og akkuen, når bladet afmonteres eller monteres. Forsømmelse af at fjerne låsenøglen og akkuen kan medføre alvorlig personskade.

**⚠ ADVARSEL:** Bladet drejer rundt i et par sekunder, efter at afbryderen er frigjort. Undlad at starte nogen betjening, før bladet er standset helt.

**⚠ ADVARSEL:** Brug altid handsker, når De håndterer bladet.

## Fjernelse af plæneklipperbladet

### For DLM460

1. Læg plæneklipperen på siden, så justeringsarmen til klippehøjden er på oversiden.
2. Indsæt et stykke tømmer eller lignende i plæneklipperen for at låse bladet.

3. Drej boltene i retningen mod uret med topnøglen.

- **Fig.32:** 1. Plæneklipperblad 2. Topnøgle 3. Tømmer

4. Fjern boltene, spændeskiven og plæneklipperbladet i denne rækkefølge.

- **Fig.33:** 1. Plæneklipperblad 2. Spændeskive 3. Bolt

### For DLM461

1. Læg plæneklipperen på siden, så justeringsarmen til klippehøjden er på oversiden.

2. Drej boltene mod urets retning vha. nøglen, idet grundpladen holdes nede.

- **Fig.34:** 1. Topnøgle 2. Grundplade

3. Fjern boltene, spændeskiven og grundpladen i denne rækkefølge.

- **Fig.35:** 1. Grundplade 2. Spændeskive 3. Bolt

4. Drej boltene mod urets retning vha. nøglen, idet grundpladen holdes nede, for at fjerne det enkelte blad.

- **Fig.36:** 1. Grundplade 2. Plæneklipperblad 3. Nøgle

## Montering af plæneklipperbladet

For at installere plæneklipperbladet skal De udføre proceduren for afmontering i modsat rækkefølge.

**⚠ ADVARSEL:** Monter bladet med forsigtighed. Det har en øverste og nederste flade. Anbring bladet, så bladsiden med rotationsretningsspielen vender udad.

**⚠ ADVARSEL:** Stram boltene godt til i retningen med uret for at fastgøre bladet.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for, at bladet og alle fastgøringsdelene er monteret korrekt og strammet godt til.

**⚠ ADVARSEL:** Følg altid instruktionerne i denne brugsanvisning, når De udskifter bladene.

### For DLM461

**BEMÆRKNING:** Når plæneklipperbladet installeres, skal det skubbes i den retning, der er vist på tegningen, så de fremspringende dele berører bladet.

- **Fig.37:** 1. Fremspringende del 2. Plæneklipperblad

# FEJLFINDING

Udfør selv en inspektion, inden De anmoder om reparation. Hvis De opdager et problem, som ikke er forklaret i brugsanvisningen, må De ikke forsøge at adskille maskinen. Rådfør Dem i stedet med et autoriseret Makita Servicecenter, og brug altid originale Makita udskiftningsdele til reparationer.

Unormal tilstand	Sandsynlig årsag (fejl)	Afhjælpning
Plæneklipperen starter ikke.	Der er ikke installeret to akkuer.	Installér de opladte akkuer.
	Akku-problem (underspænding)	Genoplad akkuen. Udskift akkuen, hvis genopladningen ikke er effektiv.
	Låsenøglen er ikke sat i.	Sæt låsenøglen i.
Motoren stopper efter kort tids brug.	Akkuens ladeniveau er lavt.	Genoplad akkuen. Udskift akkuen, hvis genopladningen ikke er effektiv.
	Klippehøjden er for lav.	Forøg klippehøjden.
Maks. antal omdrejninger pr. minut (RPM) nås ikke.	Akkuen er ikke sat ordentligt i.	Installér akkuen som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Akkuens effekt mindskes.	Genoplad akkuen. Udskift akkuen, hvis genopladningen ikke er effektiv.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Få et lokalt, autoriseret servicecenter til at reparere det.
Klippedelen roterer ikke: ⇒ Stop øjeblikkeligt plæneklipperen!	Et fremmedlegeme, f.eks. en gren, har sat sig fast i nærheden af bladet.	Fjern fremmedlegemet.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Få et lokalt, autoriseret servicecenter til at reparere det.
Unormal vibration: ⇒ Stop øjeblikkeligt plæneklipperen!	Bladet er ubalanceret, ekstremt eller uensartet slidt.	Skift bladet ud med et nyt.

# EKSTRAUDSTYR

**⚠FORSIGTIG:** Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Plæneklipperblad
- Original Makita akku og oplader

**BEMÆRK:** Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjsspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DLM460	DLM461
Πλάτος κουρέματος (διάμετρος λάμας)	460 mm	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	2.500 min <sup>-1</sup>	
Μέγιστη ταχύτητα	3.300 min <sup>-1</sup>	
Αριθμός εξαρτήματος της ανταλλακτικής λάμας της μηχανής γκαζόν	199367-2	199368-0
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	κατά τη λειτουργία	M: 1.319 mm έως 1.518 mm Π: 532 mm Υ: 879 mm έως 1.138 mm
	κατά την αποθήκευση (χωρίς καλάθι γρασιδιού)	M: 1.004 mm έως 1.125 mm Π: 532 mm Υ: 533 mm έως 713 mm
Ονομαστική τάση	D.C. 36 V	
Καθαρό βάρος	25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Βαθμός προστασίας	IPX4	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα προσαρτήματα, συμπεριλαμβάνοντας την κασέτα μπαταριών. Ο ελαφρύτερος και ο βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014, παρουσιάζονται στον πίνακα.

### Ισχύουσα κασέτα μπαταριών







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Ορισμένες από τις κασέτες μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμες, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Κίνδυνος. Να προσέχετε για εκτοξευόμενα αντικείμενα.
	Η απόσταση ανάμεσα στο εργαλείο και τους παρευρισκόμενους πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα.
	Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στη λάμα κάτω από τη μηχανή γκαζόν. Οι λάμες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του μοτέρ.
	Βγάλτε το κλειδί ασφάλισης πριν εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης, ρύθμισης, καθαρισμού και σέρβις στη μηχανή γκαζόν και πριν απομακρυνθείτε από τη μηχανή γκαζόν ή την αποθηκεύσετε.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωσή τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

## Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για το κούρεμα γκαζόν.

## Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-77:

### Μοντέλο DLM460

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L<sub>pA</sub>): 79 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L<sub>WA</sub>): 91 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3,4 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε ωτοασπίδες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-77:

### Μοντέλο DLM460

Εκπομπή δόνησης ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ή λιγότερο  
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

### Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

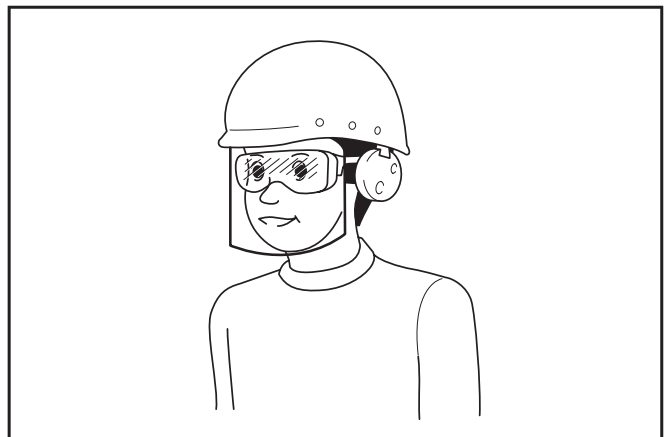
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Οδηγίες ασφάλειας για τη μηχανή γκαζόν

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

### Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

1. Μην εισαγάγετε το κλειδί ασφάλισης στη μηχανή γκαζόν μέχρι να είναι έτοιμη για χρήση.
2. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή γκαζόν.
3. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη μηχανή γκαζόν. Μπορεί να υπάρχει περιορισμός ηλικίας για το χειριστή βάσει τοπικών κανονισμών.
4. Μην χειρίζεστε ποτέ τη μηχανή γκαζόν όταν άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια, βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
5. Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα ή η ιδιοκτησία τους.
6. Κατά το χειρισμό της μηχανής γκαζόν να φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν ξυπόλυτοι ή με ανοικτά σαντάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που είναι χαλαρά ή έχουν κορδόνια ή σκοινιά που κρέμονται. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
7. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη ή το πρότυπο AS/NZS 1336 στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία, απαιτείται από το νόμο να φοράτε και προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.



Ο εργοδότης έχει την ευθύνη να επιβάλλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές του εργαλείου και από άλλα άτομα που βρίσκονται στην άμεση περιοχή εργασίας.

8. **Να χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν μόνο όταν έχει ακόμα φως έξω ή με καλό τεχνητό φωτισμό.**
9. **Αποφεύγετε το χειρισμό της μηχανής γκαζόν σε βρεγμένο γκαζόν.**
10. **Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία**  
 - **Να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη κασέτα μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη κασέτα μπαταριών.  
 - **Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.  
 - **Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.  
 - **Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Αν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.  
 - **Μη απορρίπτετε την μπαταρία(ιες) στη φωτιά.** Το κελί μπορεί να εκραγεί. Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κώδικες για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.  
 - **Μη απορρίπτετε και μην καταστρέψετε την μπαταρία(ιες).** Ο ηλεκτρολύτης που εκλύεται είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μάτια ή στο δέρμα. Σε περίπτωση κατάποσης, μπορεί να είναι τοξικό.  
 - **Μη φορτίζετε την μπαταρία στη βροχή, αλλά ούτε σε υγρές τοποθεσίες.**
11. **Να κρατάτε πάντα τη λαβή σταθερά.**
12. **Να είστε πάντα βέβαιοι ότι έχετε καλό πάτημα σε πλαγιές.**
13. **Να περπατάτε, να μην τρέχετε ποτέ.**
14. **Μην πιάνετε τις εκτεθειμένες λάμες κοπής ή τα κοπτικά άκρα όταν σηκώνετε ή κρατάτε τη μηχανή γκαζόν.**
15. **Σωματική κατάσταση - Μη χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.**
16. **Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις περιστρεφόμενες λάμες. Προσοχή - Οι λάμες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση της μηχανής γκαζόν.**
17. **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες λάμες του κατασκευαστή που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.**
18. **Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε προσεκτικά τις λάμες ή τα μπουλόνια λαμών για ραγίσματα ή ζημιά. Να αντικαθιστάτε αμέσως τις ραγισμένες ή κατεστραμμένες λάμες ή μπουλόνια λαμών.**
19. **Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή δεν υπάρχουν άλλα άτομα πριν ξεκινήσετε να κουρεύετε το γκαζόν. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν αν εισέλθει κάποιος στην περιοχή.**
20. **Απομακρύνετε ξένα υλικά όπως πέτρες, καλώδια, μπουκάλια, κόκαλα και μεγάλα ξύλα από την περιοχή εργασίας πριν από το κούρεμα του γκαζόν για την αποφυγή προσωπικού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη μηχανή γκαζόν.**
21. **Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία αν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν και βγάλτε το κλειδί. Στη συνέχεια, επιθεωρήστε τη μηχανή γκαζόν.**
22. **Μην επιχειρήσετε ποτέ να κάνετε ρυθμίσεις του ύψους κοπής ενώ η μηχανή γκαζόν βρίσκεται σε λειτουργία, στην περίπτωση που η μηχανή γκαζόν διαθέτει δυνατότητα ρύθμισης ύψους κοπής.**
23. **Αφήστε το μοχλό διακόπτη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η περιστροφή της λάμας πριν διασχίσετε ιδιωτικούς δρόμους, πεζοδρόμια, δρόμους και οποιαδήποτε περιοχή που είναι καλυμμένη με χαλίκια. Επίσης βγάλτε το κλειδί ασφάλισης αν απομακρυνθείτε από τη μηχανή γκαζόν, αν σκύψετε για να πιάσετε ή να απομακρύνετε κάτι από μπροστά σας ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο που μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας από αυτό που κάνετε.**
24. **Τα αντικείμενα στα οποία έχει προσκρούσει η λάμα της μηχανής γκαζόν μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε ανθρώπους. Πρέπει να εξετάζετε προσεκτικά το γκαζόν και να απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που εμποδίζουν πριν από το κάθε κούρεμα του γκαζόν.**
25. **Αν η μηχανή γκαζόν χτυπήσει σε ένα ξένο αντικείμενο, ακολουθήστε τα εξής βήματα:**  
 - **Σβήστε τη μηχανή γκαζόν, αφήστε το μοχλό διακόπτη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει πλήρως να περιστρέφεται η λάμα.**  
 - **Βγάλτε το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταρίας.**  
 - **Επιθεωρήστε καλά τη μηχανή γκαζόν για τυχόν ζημιά.**  
 - **Αντικαταστήστε τη λάμα αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επισκευάστε κάθε ζημιά πριν την επανέναρξη και συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή γκαζόν.**
26. **Να ελέγχετε συχνά το καλάθι γρασιδιού για φθορά ή υποβάθμιση. Κατά την αποθήκευση, να φροντίζετε πάντα ώστε το καλάθι γρασιδιού να είναι άδειο. Να αντικαθιστάτε ένα φθαρμένο καλάθι γρασιδιού με ένα καινούργιο εργοστασιακό ανταλλακτικό, για λόγους ασφαλείας.**
27. **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε προς τα πίσω ή τραβάτε τη μηχανή γκαζόν προς το μέρος σας.**
28. **Οι λάμες πρέπει να είναι ακινητοποιημένες όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή γκαζόν για μεταφορά κατά τη διέλευση επιφανειών εκτός από το γκαζόν και κατά τη μεταφορά της μηχανής γκαζόν από και προς την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί.**
29. **Μη χειρίζεστε ποτέ τη μηχανή γκαζόν με ελαττωματικά προστατευτικά ή καλύμματα ή χωρίς τις διατάξεις ασφαλείας, για παράδειγμα, διατάξεις παρεκτροπής ή/και καλάθι γρασιδιού, στη θέση τους.**
30. **Ενεργοποιήστε προσεκτικά τη μηχανή γκαζόν σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τις λάμες.**
31. **Μη γέρνετε τη μηχανή γκαζόν όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ, εκτός αν πρέπει να γέρνετε τη μηχανή γκαζόν για την έναρξη. Σε αυτή την περίπτωση, μην τη γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και να σηκώνετε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή.**

32. Μην ενεργοποιείτε τη μηχανή γκαζόν όταν στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα εκκένωσης.
33. Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη. Μείνετε μακριά από το άνοιγμα εκκένωσης κάθε στιγμή.
34. Μη μεταφέρετε τη μηχανή γκαζόν ενώ είναι ενεργοποιημένη.
35. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν και βγάλτε τη διάταξη απενεργοποίησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως - κάθε φορά που απομακρύνετε από τη μηχανή γκαζόν, - πριν καθαρίσετε εμπόδια ή ξεφράξετε τη χοάνη, - πριν ελέγξετε ή καθαρίσετε τη μηχανή γκαζόν ή πριν εκτελέσετε εργασίες σε αυτή, - μετά από την πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε τη μηχανή γκαζόν για την ύπαρξη ζημιών και πραγματοποιήστε τις επιδιορθώσεις πριν την επανεκκίνηση και τη χρήση της.
36. Αν η μηχανή γκαζόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο (ελέγξτε αμέσως) - επιθεωρήστε για ζημιά, - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη, - ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα ανάλογα.
37. Προσέχετε κατά τη διάρκεια ρυθμίσεων στη μηχανή γκαζόν για την αποφυγή παγίδευσης δακτύλων μεταξύ των κινούμενων λαμών και των σταθερών μερών της μηχανής γκαζόν.
38. Να κινήστε κατά πλάτος της πρόσοψης της πλαγιάς, ποτέ προς τα επάνω ή κάτω. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές. Μην κουρεύετε το γκαζόν σε εξαιρετικά απότομες πλαγιές.
39. Ελέγξτε σε τακτικά διαστήματα αν το μπουλόνι στερέωσης λάμας είναι καλά σφιγμένο.
40. Διατηρείτε σφικτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
41. Να αφήνετε πάντα τη μηχανή γκαζόν να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
42. Κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις στις λάμες, να γνωρίζετε ότι οι λάμες μπορεί να συνεχίζουν να κινούνται παρότι η τροφοδοσία απενεργοποιήθηκε.
43. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για ασφάλεια. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
44. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν υπάρχει κίνδυνος για κεραυνούς.
45. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λασπώδη έδαφος, βρεγμένες κλίσεις ή ολισθηρό μέρος, να προσέχετε το πάτημά σας.
46. Αποφεύγετε να εργάζεστε σε κακό περιβάλλον, όπου αναμένεται αυξημένη κόπωση του χρήστη.
47. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, όταν η ορατότητα είναι περιορισμένη. Αν δεν τηρήσετε αυτή την προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί πτώση ή λανθασμένη λειτουργία λόγω χαμηλής ορατότητας.
48. Μην αλλάζετε την μπαταρία στη βροχή.
49. Μην βυθίζετε το μηχάνημα σε λακκούβα.
50. Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση σε εξωτερικούς χώρους στη βροχή.
51. Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το κλειδί ασφάλισης στη βροχή.
52. Όταν βρεγμένα φύλλα ή χώμα κολλούν στο στόμιο αναρρόφησης (παράθυρο εξαερισμού) λόγω βροχής, αφαιρέστε τα.
53. Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό υψηλής πίεσης.
54. Όταν πλένετε το μηχάνημα, φροντίστε να αφαιρέσετε την μπαταρία και το κλειδί ασφάλισης καθώς και να κλείσετε το κάλυμμα μπαταριών, και ρίξτε νερό προς το κάτω μέρος του μηχανήματος όπου είναι συνδεδεμένη η λάμα.
55. Όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα, να αποφεύγετε την άμεση ηλιοβολή και τη βροχή, και να το αποθηκεύσετε σε ένα μέρος όπου δεν υπάρχει πολύ ζέστη και υγρασία.
56. Εκτελέστε τις εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης σε ένα μέρος όπου μπορεί να αποφευχθεί η βροχή.
57. Μετά τη χρήση του μηχανήματος, αφαιρέστε το προσκολλημένο χώμα και στεγνώστε το μηχάνημα εντελώς πριν την αποθήκευση. Ανάλογα με την εποχή ή την περιοχή, υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας λόγω παγώματος.
58. Μην βρέχετε τον πόλο της μπαταρίας με υγρό, όπως το νερό, και μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό. Μην αφήνετε την μπαταρία στη βροχή, και μην φορτίζετε, χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την μπαταρία σε νωπό ή βρεγμένο μέρος. Αν ο πόλος βρεχτεί ή εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της μπαταρίας, η μπαταρία μπορεί να βραχυκυκλώσει και να υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή έκρηξης.
59. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία από το μηχάνημα ή τον φορτιστή, φροντίστε να συνδέσετε το κάλυμμα μπαταριών στην μπαταρία και να την αποθηκεύσετε σε στεγνό μέρος.
60. Μην αλλάζετε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
61. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στο χιόνι.
62. Αν το κομμένο γκαζόν είναι βρεγμένο, είναι πιθανό να φράξει στο εσωτερικό του μηχανήματος. Να ελέγχετε την κατάσταση του μηχανήματος τακτικά, και αφαιρέστε το προσκολλημένο γρασίδι όπως απαιτείται.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικειώσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου.

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταριών.



3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
  - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγωγίμο υλικό.
  - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ούτε να χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.
 

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών πριν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε εργασία στη μηχανή γκαζόν. Αν δεν βγάλετε το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό από τυχαία εκκίνηση.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη βάζετε ποτέ μπροστά τη μηχανή γκαζόν αν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένη. Η λειτουργία των εργαλείων σε μερικώς συναρμολογημένη κατάσταση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό από τυχαία έναρξη.

## Τοποθέτηση της λαβής

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν τοποθετείτε τις λαβές, τοποθετήστε τα καλώδια για να μην πιαστούν από οτιδήποτε μεταξύ των λαβών. Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, ο διακόπτης της μηχανής γκαζόν μπορεί να μη λειτουργεί.

1. Συνδέστε την κάτω λαβή με τρόπο ώστε οι οπές στη λαβή να ταιριάζουν στις προεξοχές στο κύριο τμήμα της μηχανής γκαζόν. Εισαγάγετε τα μπουλόνια από την εσωτερική πλευρά, μετά συνδέστε τη ροδέλα Α από την εξωτερική πλευρά και σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.
 

► **Εικ.1:** 1. Κάτω λαβή 2. Ροδέλα Α 3. Παξιμάδι αντίχειρα 4. Προεξοχή 5. Οπή 6. Μπουλόνι
2. Ευθυγραμμίστε την οπή στην κάτω λαβή με την οπή στην άνω λαβή, μετά εισαγάγετε τα μπουλόνια από την εσωτερική πλευρά, μετά συνδέστε τη ροδέλα Β από την εξωτερική πλευρά και σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.
 

► **Εικ.2:** 1. Άνω λαβή 2. Οπή 3. Ροδέλα Β 4. Παξιμάδι αντίχειρα 5. Κάτω λαβή 6. Μπουλόνι

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε καλά την άνω λαβή για να μην πέσει από το χέρι σας. Διαφορετικά, η λαβή μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

3. Συνδέστε τον υποδοχέα Α και τον υποδοχέα Β στη λαβή. Τοποθετήστε τα καλώδια όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
 

► **Εικ.3:** 1. Καλώδιο 2. Υποδοχέας Α 3. Υποδοχέας Β

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν συνδέετε τον υποδοχέα Α, βεβαιωθείτε να στερεώσετε το καλώδιο με τον υποδοχέα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

## Αφαίρεση του προσάρτηματος εδαφοκάλυψης

Για DLM460

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.  
▶ **Εικ.4:** 1. Πίσω κάλυμμα
2. Αφαιρέστε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης ενώ κρατάτε κάτω το μοχλό.  
▶ **Εικ.5:** 1. Μοχλός 2. Προσάρτημα εδαφοκάλυψης

Για DLM461

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.  
▶ **Εικ.6:** 1. Πίσω κάλυμμα
2. Αφαιρέστε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης ενώ τραβάτε το μοχλό.  
▶ **Εικ.7:** 1. Προσάρτημα εδαφοκάλυψης 2. Μοχλός

## Τοποθέτηση του καλάθι γρασιδιού

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.  
▶ **Εικ.8:** 1. Πίσω κάλυμμα
2. Γαντζώστε το καλάθι γρασιδιού στη ράβδο του κυρίου τμήματος της μηχανής γκαζόν όπως απεικονίζεται στην εικόνα.  
▶ **Εικ.9:** 1. Ράβδος 2. Προστατευτικό 3. Καλάθι γρασιδιού

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό στο καλάθι γρασιδιού είναι στραμμένο προς τα κάτω. Διαφορετικά, μπορεί να μην πέφτει όλο το κομμένο γρασίδι στο καλάθι γρασιδιού.

## Σύνδεση του προσάρτηματος εδαφοκάλυψης

Για DLM460

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και μετά αφαιρέστε το καλάθι γρασιδιού.  
▶ **Εικ.10:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Καλάθι γρασιδιού
2. Συνδέστε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης ενώ κρατάτε πατημένο το μοχλό και μετά αφήστε το μοχλό για να ασφαλίσετε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης.  
▶ **Εικ.11:** 1. Μοχλός 2. Προσάρτημα εδαφοκάλυψης

Για DLM461

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και μετά αφαιρέστε το καλάθι γρασιδιού.  
▶ **Εικ.12:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Καλάθι γρασιδιού
2. Συνδέστε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης ενώ τραβάτε το μοχλό και μετά αφήστε το μοχλό για να ασφαλίσετε το προσάρτημα εδαφοκάλυψης.  
▶ **Εικ.13:** 1. Προσάρτημα εδαφοκάλυψης 2. Μοχλός

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε να ασφαλίσετε το κάλυμμα μπαταριών πριν από τη χρήση. Διαφορετικά, η λάσπη, η σκόνη ή το νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή στην κασέτα μπαταριών.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μην βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Αν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Το εργαλείο δεν λειτουργεί με μόνο μία κασέτα μπαταριών.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών:

1. Τραβήξτε το μοχλό ασφάλισης προς τα πάνω και μετά ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών.  
▶ **Εικ.14:** 1. Κάλυμμα μπαταριών 2. Μοχλός ασφάλισης
2. Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταριών με τη σχισμή στη μηχανή γκαζόν και μετά σύρετε την κασέτα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα χαρακτηριστικό ήχο.  
▶ **Εικ.15:** 1. Κασέτα μπαταριών
3. Εισαγάγετε το κλειδί ασφάλισης στη θέση που απεικονίζεται στην εικόνα μέχρι τέρμα.  
▶ **Εικ.16:** 1. Κλειδί ασφάλισης
4. Κλείστε το κάλυμμα μπαταριών και ωθήστε το μέχρι να ασφαλίσει με το μοχλό ασφάλισης.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταριών από τη μηχανή γκαζόν:

1. Τραβήξτε το μοχλό ασφάλισης του καλύμματος μπαταριών προς τα πάνω και ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών.
2. Τραβήξτε έξω την κασέτα μπαταριών από τη μηχανή γκαζόν ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.
3. Τραβήξτε προς τα έξω το κλειδί ασφάλισης.
4. Κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.

## Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

### Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ενός ασυνήθιστα υψηλού ηλεκτρικού ρεύματος, το εργαλείο σταματάει αυτόματα και η λυχνία κύριας λειτουργίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

### Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί, η λειτουργία του εργαλείου σταματάει αυτόματα και η λυχνία κύριας λειτουργίας ανάβει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο και την μπαταρία να ψυχθούν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

### Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

















Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας δεν είναι αρκετή, η λειτουργία του εργαλείου σταματάει αυτόματα και η λυχνία κύριας λειτουργίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε τις κασέτες μπαταριών ή αλλάξτε τις κασέτες μπαταριών με πλήρως φορτισμένες.

## Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

**Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία**

► **Εικ.17:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
 	 		Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

## Πίνακας ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου διαθέτει τον διακόπτη κύριας λειτουργίας, το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας και την ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας.

► **Εικ.18:** 1. Ένδειξη μπαταρίας 2. Λυχνία αλλαγής τρόπου λειτουργίας 3. Λυχνία κύριας λειτουργίας 4. Κουμπί ελέγχου 5. Κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας 6. Διακόπτης κύριας λειτουργίας

## Διακόπτης κύριας λειτουργίας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να απενεργοποιείτε πάντα το διακόπτη κύριας λειτουργίας όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε το διακόπτη κύριας λειτουργίας. Η λυχνία κύριας λειτουργίας ανάβει με πράσινο χρώμα. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε ξανά το διακόπτη κύριας λειτουργίας.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν η λυχνία κύριας λειτουργίας ανάψει με κόκκινο χρώμα ή αναβοσβήνει με κόκκινο ή πράσινο χρώμα, ανατρέξτε στις οδηγίες για το σύστημα προστασίας του εργαλείου/μπαταρίας.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιεί τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Για να αποφευχθεί η αθέλητη εκκίνηση, ο διακόπτης κύριας λειτουργίας κλείνει αυτόματα αν δεν τραβήξετε το μοχλό διακόπτη για κάποια καθορισμένη περίοδο μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη κύριας λειτουργίας.

## Κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας

Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας αν πατήσετε το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας. Όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, το μηχάνημα εκκινείται σε κανονικό τρόπο λειτουργίας. Όταν πατάτε το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας, το μηχάνημα μεταβαίνει σε τρόπο εξοικονόμησης ενέργειας και η λυχνία αλλαγής τρόπου λειτουργίας ανάβει με πράσινο χρώμα. Στον τρόπο εξοικονόμησης ενέργειας, μπορείτε να μειώσετε το θόρυβο όταν κουρευείτε το γκαζόν. Όταν πατήσετε ξανά το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας, το μηχάνημα επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

## Υπόδειξη υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταρίας

Πιέστε το κουμπί ελέγχου για να εμφανιστεί η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδείξεις μπαταριών αντιστοιχούν σε κάθε μπαταρία.

Κατάσταση ένδειξης μπαταριών		Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας
Αναμμένη	Σβηστή	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

## Δράση διακόπτη

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, να ελέγχετε πάντοτε ότι ο μοχλός διακόπτη ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στην αρχική θέση όταν ελευθερώνεται. Η λειτουργία ενός εργαλείου με ένα διακόπτη που δεν ενεργοποιείται σωστά μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η μηχανή γκαζόν δεν ενεργοποιείται αν δεν πατήσετε το κουμπί διακόπτη ακόμα και αν έχετε τραβήξει το μοχλό διακόπτη.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η μηχανή γκαζόν δεν ξεκινάει λόγω της υπερφόρτωσης που συμβαίνει όταν προσπαθείτε να κουρέψετε πολύ μακρύ ή πυκνό γκαζόν με τη μία. Στην περίπτωση αυτή αυξήστε το ύψος κουρέματος.

Αυτή η μηχανή γκαζόν είναι εξοπλισμένη με διακόπτη αλληλασφάλισης και διακόπτη λαβής. Αν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο με οποιονδήποτε από αυτούς τους διακόπτες, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και φροντίστε να ελεγχθούν από το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

1. Τοποθετήστε τις κασέτες μπαταριών. Εισαγάγετε το κλειδί ασφάλισης στο διακόπτη αλληλασφάλισης και μετά κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.
2. Πατήστε το διακόπτη κύριας λειτουργίας.
3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί διακόπτη.
4. Πιάστε την άνω λαβή και τραβήξτε το μοχλό διακόπτη.

► **Εικ.19:** 1. Κουμπί διακόπτη 2. Άνω λαβή 3. Μοχλός διακόπτη

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν το κλειδί ασφάλισης δεν έχει εισαχθεί, η λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα όταν τραβάτε το μοχλό διακόπτη.

5. Αφήστε το κουμπί διακόπτη μόλις πάρει μπροστά το μοτέρ. Η μηχανή γκαζόν θα συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι να αφήσετε το μοχλό διακόπτη.
6. Για να σταματήσετε το μοτέρ, αφήστε το μοχλό διακόπτη.

## Ρύθμιση του ύψους κουρέματος

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη βάζετε ποτέ το χέρι ή το πόδι σας κάτω από τη μονάδα της μηχανής γκαζόν όταν ρυθμίζετε το ύψος κουρέματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο μοχλός προσαρμόζεται σωστά στην εγκοπή πριν από τη λειτουργία.

### Για DLM460

Το ύψος κουρέματος μπορεί να ρυθμιστεί στο εύρος από 20 mm έως 75 mm.

### Για DLM461

Το ύψος κουρέματος μπορεί να ρυθμιστεί στο εύρος από 16 mm έως 71 mm.

Αφαιρέστε το κλειδί ασφάλισης και μετά τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης ύψους κουρέματος προς την εξωτερική πλευρά του κυρίου τμήματος της μηχανής γκαζόν και μετακινήστε τη στο ύψος κουρέματος που επιθυμείτε.

► **Εικ.20:** 1. Μοχλός ρύθμισης ύψους κουρέματος

Κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι και μετά μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης ύψους κουρέματος με το άλλο χέρι.

► **Εικ.21:** 1. Μοχλός ρύθμισης ύψους κουρέματος 2. Μπροστινή λαβή

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Οι τιμές του ύψους κουρέματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως οδηγός. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του γκαζόν ή του εδάφους, το πραγματικό ύψος γκαζόν μπορεί να διαφέρει λίγο από το ρυθμισμένο ύψος.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Κάντε ένα δοκιμαστικό κούρεμα του γκαζόν σε ένα λιγότερο εμφανές μέρος για να πετύχετε το επιθυμητό ύψος.

## Ρύθμιση του ύψους λαβής

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν αφαιρέσετε τα μπουλόνια, κρατήστε καλά την άνω λαβή. Διαφορετικά, η λαβή μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

Το ύψος λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε τρία επίπεδα.

1. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα της κάτω λαβής και μετά αφαιρέστε τα μπουλόνια, τη ροδέλα και τα παξιμάδια αντίχειρα.

► **Εικ.22:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Ροδέλα 3. Μπουλόνι

2. Ρυθμίστε το ύψος της λαβής.

3. Εισαγάγετε τα μπουλόνια από την εσωτερική πλευρά, μετά συνδέστε τις ροδέλες από την εξωτερική πλευρά και σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.

## Χρήση του προσαρτήματος εδαφοκάλυψης

Το προσάρτημα εδαφοκάλυψης σας επιτρέπει να επιστρέψετε το κομμένο γκαζόν στο έδαφος χωρίς να μαζέψετε το κομμένο γκαζόν μέσα στο καλάθι γρασιδιού. Όταν θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία με προσάρτημα εδαφοκάλυψης, βεβαιωθείτε να αφαιρέσετε το καλάθι γρασιδιού.

## Ηλεκτρονική λειτουργία

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικές λειτουργίες για εύκολη λειτουργία.

- Έλεγχος σταθερής ταχύτητας  
Ηλεκτρονικός έλεγχος ταχύτητας για επίτευξη σταθερής ταχύτητας. Μπορείτε να έχετε ένα κομψό αποτέλεσμα επειδή η ταχύτητα περιστροφής διατηρείται σταθερή ακόμα και όταν το εργαλείο υποβάλλεται σε φόρτο.
- Ομαλή εκκίνηση  
Η λειτουργία ομαλής εκκίνησης ελαχιστοποιεί τον κραδασμό κατά την εκκίνηση και καθιστά την εκκίνηση του μηχανήματος ομαλή.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Κούρεμα γκαζόν

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν κουρέψετε το γκαζόν, καθαρίστε τα ξύλα και τις πέτρες από την περιοχή που θα κουρέψετε. Επιπλέον, καθαρίστε εκ των προτέρων τυχόν αγριόχορτα από την περιοχή που θα κουρέψετε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά ασφάλειας με πλαϊνά προστατευτικά όταν χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το κομμένο γκαζόν ή κάποιο ξένο αντικείμενο κολλήσει μέσα στο κύριο τμήμα της μηχανής γκαζόν, βεβαιωθείτε να αφαιρέσετε το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών και να φορέσετε γάντια πριν αφαιρέσετε το γρασίδι ή το ξένο αντικείμενο.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα μόνο για το κούρεμα του γκαζόν. Μην κουρέψετε αγριόχορτα με αυτό το μηχάνημα.

► **Εικ.23**

Κατά το κούρεμα, να κρατάτε τη λαβή σταθερά με τα δύο χέρια.

Οι κατευθυντήριες οδηγίες για την ταχύτητα κουρέματος είναι περίπου 1 μέτρο ανά 4 δευτερόλεπτα.

► **Εικ.24**

Οι κεντρικές γραμμές των μπροστινών τροχών αποτελούν οδηγούς για το πλάτος κουρέματος. Χρησιμοποιώντας τις κεντρικές γραμμές ως οδηγούς, να κουρεύετε το γκαζόν σε λωρίδες. Επικαλύψτε το μισό ή το ένα τρίτο της προηγούμενης λωρίδας για να πετύχετε ομοιόμορφο κούρεμα του γκαζόν.

► **Εικ.25:** 1. Πλάτος κουρέματος 2. Περιοχή επικάλυψης 3. Κεντρική γραμμή

Να αλλάζετε την κατεύθυνση κουρέματος κάθε φορά για να εμποδίσετε την ανάπτυξη των σπόρων γρασιδιού μόνο προς μία κατεύθυνση.

► **Εικ.26**

Να ελέγχετε περιοδικά το καλάθι γρασιδιού για κουρεμένο γρασίδι. Αδειάστε το καλάθι γρασιδιού πριν γεμίσει. Πριν από κάθε περιοδικό έλεγχο, βεβαιωθείτε να σβήσετε τη μηχανή γκαζόν και μετά να βγάλετε το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η χρήση της μηχανής γκαζόν με το καλάθι γρασιδιού γεμάτο αποτρέπει την ομαλή περιστροφή της λάμας και θέτει επιπλέον φορτίο στο μοτέρ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

### Κούρεμα μακριού γκαζόν

Μην προσπαθείτε να κουρέψετε μακρύ γκαζόν με τη μία. Αντ' αυτού, κουρέψτε το γκαζόν σε στάδια. Αφήστε μία ή δύο μέρες ανάμεσα στα κούρεματα, μέχρι το γκαζόν να είναι ομοιόμορφα κοντό.

► **Εικ.27**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν κουρέψετε το μακρύ γκαζόν κοντό με τη μία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να νεκρωθεί το γκαζόν. Το κομμένο χορτάρι μπορεί επίσης να φράξει το εσωτερικό της μονάδας της μηχανής γκαζόν.

### Άδειασμα του καλάθιου γρασιδιού

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση του κινδύνου πρόκλησης ατυχήματος, να ελέγχετε τακτικά το καλάθι γρασιδιού για τυχόν ζημιά ή μειωμένη αντοχή. Αντικαταστήστε το καλάθι γρασιδιού, αν απαιτείται.

1. Απελευθερώστε το μοχλό διακόπτη.
2. Βγάλτε το κλειδί ασφάλισης.
3. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και βγάλτε το καλάθι γρασιδιού ενώ κρατάτε τη λαβή.  
► **Εικ.28:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Λαβή 3. Καλάθι γρασιδιού
4. Αδειάστε το καλάθι γρασιδιού.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών από τη μηχανή γκαζόν πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά της μηχανής γκαζόν καθώς και πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να αφαιρείτε πάντοτε το κλειδί ασφάλισης όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή γκαζόν. Φυλάξτε το κλειδί ασφάλισης σε ένα ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε γάντια όταν εκτελείτε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά ασφάλειας με πλαϊνά προστατευτικά όταν εκτελείτε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

## Συντήρηση

1. Αφαιρέστε το κλειδί ασφάλισης και τις κασέτες μπαταριών, και μετά κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.
2. Τοποθετήστε τη μηχανή γκαζόν στο πλάι και καθαρίστε τα μικρά κομμάτια χορταριού που έχουν συσσωρευτεί στο κάτω μέρος της βάσης της μηχανής γκαζόν.
3. Ρίξτε νερό προς το κάτω μέρος του μηχανήματος όπου είναι συνδεδεμένη η λάμα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό υψηλής πίεσης.

4. Ελέγξτε αν είναι σφικτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια, οι διακόπτες, οι βίδες, οι σύνδεσμοι, κτλ.
5. Επιθεωρήστε τα κινούμενα μέρη για ζημιά, σπάσιμο και φθορά. Τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά ή που λείπουν πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν.
6. Αποθηκεύστε τη μηχανή γκαζόν σε ένα ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

## Μεταφορά της μηχανής γκαζόν

Όταν μεταφέρετε τη μηχανή γκαζόν, πρέπει δύο άτομα να κρατήσουν την μπροστινή λαβή και την κάτω λαβή όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

- **Εικ.29:** 1. Κάτω λαβή 2. Μπροστινή λαβή

## Αποθήκευση

Αποθηκεύστε τη μηχανή γκαζόν σε εσωτερικό, δροσερό και στεγνό, κλειδωμένο χώρο. Μην αποθηκεύετε τη μηχανή γκαζόν και το φορτιστή σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 40 °C.

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και βγάλτε το καλάθι γρασιδιού ενώ κρατάτε τη λαβή.  
► **Εικ.30:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Λαβή 3. Καλάθι γρασιδιού
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα και διπλώστε την άνω λαβή.  
► **Εικ.31:** 1. Άνω λαβή 2. Παξιμάδι αντίχειρα

## Αφαίρεση ή τοποθέτηση της λάμας της μηχανής γκαζόν

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε τη λάμα. Αν δεν αφαιρέσετε το κλειδί ασφάλισης και την κασέτα μπαταριών μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η λάμα κινείται ελεύθερα για μερικά δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το διακόπτη. Μην ξεκινήσετε καμία λειτουργία αν η λάμα δεν σταματήσει εντελώς.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε πάντα γάντια κατά το χειρισμό της λάμας.

## Αφαίρεση της λάμας της μηχανής γκαζόν

### Για DLM460

1. Τοποθετήστε τη μηχανή γκαζόν στο πλάι ώστε ο μοχλός ρύθμισης ύψους κουρέματος να τοποθετηθεί στην άνω πλευρά.
2. Για να κλειδώσετε τη λάμα, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλο ή παρόμοιο στη μηχανή γκαζόν.
3. Περιστρέψτε το μπουλόνι αριστερόστροφα με το κλειδί.  
► **Εικ.32:** 1. Λάμα της μηχανής γκαζόν 2. Κλειδί 3. Ξύλο
4. Αφαιρέστε το μπουλόνι, τη ροδέλα, τη λάμα της μηχανής γκαζόν με τη σειρά.  
► **Εικ.33:** 1. Λάμα της μηχανής γκαζόν 2. Ροδέλα 3. Μπουλόνι

### Για DLM461

1. Τοποθετήστε τη μηχανή γκαζόν στο πλάι ώστε ο μοχλός ρύθμισης ύψους κουρέματος να τοποθετηθεί στην άνω πλευρά.
2. Περιστρέψτε αριστερόστροφα το μπουλόνι χρησιμοποιώντας το κλειδί, ενώ κρατάτε την πλάκα βάσης.  
► **Εικ.34:** 1. Κλειδί 2. Πλάκα βάσης
3. Αφαιρέστε το μπουλόνι, τη ροδέλα και την πλάκα βάσης με τη σειρά.  
► **Εικ.35:** 1. Πλάκα βάσης 2. Ροδέλα 3. Μπουλόνι
4. Για να αφαιρέσετε τη μεμονωμένη λάμα, περιστρέψτε το μπουλόνι αριστερόστροφα με το κλειδί ενώ κρατάτε την πλάκα βάσης.  
► **Εικ.36:** 1. Πλάκα βάσης 2. Λάμα της μηχανής γκαζόν 3. Κλειδί

## Τοποθέτηση της λάμας της μηχανής γκαζόν

Για να τοποθετήσετε τη λάμα της μηχανής γκαζόν, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τοποθετήστε τη λάμα προσεκτικά. Έχει άνω/κάτω πρόσοψη. Τοποθετήστε τη λάμα ώστε το περιστροφικό βέλος κατεύθυνσης να είναι στραμμένο προς τα έξω.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σφίξτε καλά το μπουλόνι δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη λάμα.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η λάμα και όλα τα μέρη στερέωσης είναι σωστά τοποθετημένα και καλά σφιγμένα.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν αλλάζετε τις λάμες, πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

### Για DLM461

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν εγκαθιστάτε τη λάμα της μηχανής γκαζόν, σύρετε τη λάμα της μηχανής γκαζόν όπως απεικονίζεται στην εικόνα, ώστε οι προεξοχές να αγγίζουν τη λάμα της μηχανής γκαζόν.

- **Εικ.37:** 1. Προεξοχή 2. Λάμα της μηχανής γκαζόν

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευές, εκτελέστε αρχικά τη δική σας επιθεώρηση. Αν εντοπίσετε πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο. Αντ' αυτού, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita και πάντοτε να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της Makita.

Κατάσταση προβλήματος	Πιθανή αιτία (δυσλειτουργία)	Αποκατάσταση
Η μηχανή γκαζόν δεν ενεργοποιείται.	Δεν είναι τοποθετημένες δύο κασέτες μπαταριών.	Τοποθετήστε τις φορτισμένες κασέτες μπαταριών.
	Πρόβλημα μπαταριών (μικρή τάση)	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταριών. Αν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταριών.
	Δεν έχετε εισαγάγει το κλειδί ασφάλισης.	Εισαγάγετε το κλειδί ασφάλισης.
Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από μικρή χρήση.	Το επίπεδο φόρτισης μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταριών. Αν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταριών.
	Το ύψος κουρέματος έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά.	Ανεβάστε το ύψος κουρέματος.
Το μοτέρ δεν φτάνει τις μέγιστες ΣΑΛ.	Η κασέτα μπαταριών δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
	Η ισχύς της μπαταρίας πέφτει.	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταριών. Αν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταριών.
	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.
Το εργαλείο κουρέματος δεν περιστρέφεται: ⇒ σταματήστε αμέσως τη μηχανή γκαζόν!	Έχει φράξει ένα ξένο αντικείμενο, όπως ένα κλαδί, κοντά στη λάμα.	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο.
	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.
Ασυνήθιστοι κραδασμοί: ⇒ σταματήστε αμέσως τη μηχανή γκαζόν!	Η λάμα δεν είναι ισορροπημένη ή έχει φθαρεί υπερβολικά ή ανομοιόμορφα.	Αντικαταστήστε τη λάμα.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Λάμα της μηχανής γκαζόν
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DLM460	DLM461
Biçme genişliği (bıçak çapı)	460 mm	
Yüksüz hız	2.500 min <sup>-1</sup>	
Maksimum hız	3.300 min <sup>-1</sup>	
Yedek çim biçme makinesi bıçağı parça numarası	199367-2	199368-0
Boyutlar (U x G x Y)	çalışma sırasında	U: 1.319 mm ila 1.518 mm G: 532 mm Y: 879 mm ila 1.138 mm
	saklama sırasında (çim sepetsiz)	U: 1.004 mm ila 1.125 mm G: 532 mm Y: 533 mm ila 713 mm
Anma gerilimi	D.C. 36 V	
Net ağırlık	25,3 - 27,6 kg	26,6 - 28,4 kg
Koruma sınıfı	IPX4	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ağırlık, ekli aksesuara/aksesuarlara ve batarya kartuşuna bağlı olarak farklılık gösterebilir. EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre en hafif ve en ağır kombinasyonlar tabloda verilmiştir.

### Geçerli batarya kartuşu







BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

**UYARI:** Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını kullanın. Başka batarya kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

## Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan sembolleri göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.

	Çok özenli ve dikkatli kullanın.
	El kitabını okuyun.
	Tehlike; sıçrayan nesnelere korununuz.
	Alet ile etrafındaki kişiler arasında en az 15 m mesafe olmalıdır.
	Ellerinizi ve ayaklarınızı asla çim biçme makinesinin altındaki bıçaklara yaklaştırmayın. Motor durdurulduktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.
	Kontrol, ayarlama, temizleme, servis, kenara kaldırma ve depolama işlemlerinden önce kilit anahtarını çıkarın.



Sadece AB ülkeleri için Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, Piller ve Akümülatörler ve Atık Piller ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, pillerin ve pil takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmeleri gereklidir.

## Kullanım amacı

Bu alet çim biçmek için tasarlanmıştır.

## Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN60335-2-77 standardına göre belirlenen):

### Model DLM460

Ses basınç seviyesi (L<sub>PA</sub>): 79 dB (A)

Ses gücü düzeyi (L<sub>WA</sub>): 91 dB (A)

Belirsizlik (K): 3,4 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.



**⚠UYARI:** Kulak koruyucuları takın.

**⚠UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

**⚠UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## Titreşim

Titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı) (EN60335-2-77 standardına göre hesaplanan):

**Model DLM460**

Titreşim emisyonu ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>'den az  
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**⚠UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

**⚠UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## EC Uygunluk Beyanı

*Sadece Avrupa ülkeleri için*

EC uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

## GÜVENLİK UYARILARI

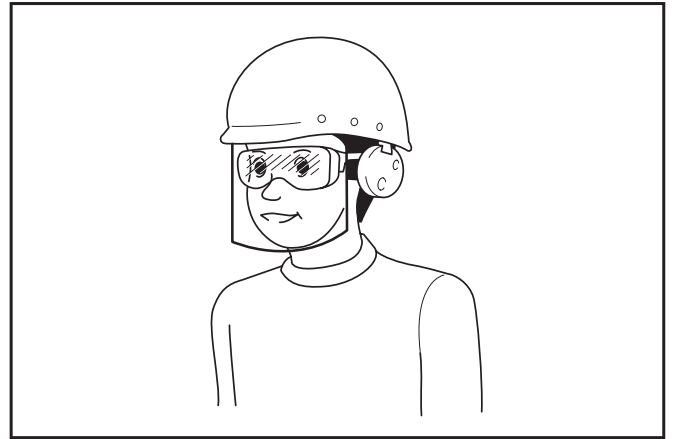
### Çim Biçme Makinesi Güvenlik Talimatları

**⚠UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

## Tüm uyarıları ve talimatları ile-ride başvurmak için saklayın.

1. Kullanıma hazır oluncaya kadar kilit anahtarını çim biçme makinesine takmayın.
2. Çocuklar çim biçme makinesiyle oynamadıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.

3. Bu talimatlar konusunda bilgisi olmayan çocukların ve büyüklerin çim biçme makinesini kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel düzenlemeler kullanıcı yaşına sınırlandırma getirebilir.
4. Çim biçme makinesini asla çevresinde insanlar, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken kullanmayın.
5. Diğer insanlara ya da mallarına gelecek zararlardan ve kazalardan operatör ya da kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.
6. Çim biçme makinesini kullanırken daima uygun bir ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla ya da açık sandaletlerle kullanmayın. Bol ya da askılı, bağcıklı kıyafetler veya takılar takmaktan kaçının. Hareket eden parçalara takılabilir.
7. Elektrikli aletleri kullanırken gözlerinizi korumak için daima koruyucu gözlük kullanın. Gözlüklerin ABD'de ANSI Z87.1 ile, Avrupa'da EN 166 ile ya da Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olması gereklidir. Avustralya/Yeni Zelanda'da, yüzünüzü korumanız için yüz koruyucu maske kullanılması da yasal olarak gereklidir.



Alet operatörlerinin ve çalışma alanının yakınında çalışan diğer kişilerin uygun koruyucu güvenlik ekipmanlarını kullanmasının sağlanması, işverenin yükümlülüğündedir.

8. Çim biçme makinesini sadece gün ışığında ya da iyi aydınlatma sağlayan yapay ışıkta kullanın.
9. Çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullanmaktan kaçının.
10. Batarya aletinin kullanımı ve bakımı
  - Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya kartuşu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kartuşu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
  - Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kartuşları ile kullanın. Başka batarya kartuşlarının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
  - Batarya kartuşu kullanımda olmadığı anda; kutuplar arasında bağlantıya sebep olabilecek ataç, para, anahtar, çivi, vida ya da benzeri küçük metal nesnelere uzak tutun. Batarya kutuplarının kısa devre yaptırılması yanıklara ya da yangına neden olabilir.
  - Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmekten kaçının. Kaza sonucu temas ederseniz suyla durulayın. Sıvının gözle temas etmesi halinde tıbbi yardıma da başvurun. Bataryadan sızan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.

- **Bataryayı/bataryaları ateşe atmayın.** Batarya hücresi patlayabilir. Bertaraf etmeye ilişkin olası özel talimatlar için yerel yönetmelikleri kontrol edin.
  - **Batarya/bataryaları açmayın ya da batarya(-lar) üzerinde değişiklik yapmayın.** Ortaya çıkan elektrolit aşındırıcıdır ve gözlere ya da cilde zarar verebilir. Yutulduğu takdirde zehirli olabilir.
  - **Bataryayı yağmurda veya ıslak yerlerde şarj etmeyin.**
11. Tutamağı daima sıkıca tutun.
  12. Eğimli yerlerde adımlarınıza daima dikkat edin.
  13. Yürüyerek kullanın, asla koşmayın.
  14. Çim biçme makinesini kaldırırken veya tutarken açıkta kalan keskin bıçakları ya da keskin kenarları tutmayın.
  15. Fiziksel durum - Uyuşturucu, alkol ya da herhangi bir ilacın etkisindeyken çim biçme makinesini kullanmayın.
  16. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen bıçaklardan uzak tutun. Dikkat - Çim biçme makinesi kapatıldıktan sonra bıçaklar bir müddet dönmeye devam eder.
  17. Sadece bu kılavuzda belirtilen üreticinin orijinal bıçaklarını kullanın.
  18. Kullanmadan önce bıçaklarda veya bıçak civatalarında çatlak ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Çatlak ya da hasarlı bıçakları veya bıçak civatalarını hemen değiştirin.
  19. Biçme işlemine başlamadan önce alanda kimse kalmadığından emin olun. Alana birisi girerse çim biçme makinesini durdurun.
  20. Kişisel yaralanmaları veya çim biçme makinesine zarar gelmesini önlemek için taş, tel, şişe, kemik, kalın dallar gibi yabancı maddeleri biçme işlemine başlamadan önce alandan kaldırın.
  21. Anormal bir durum fark ederseniz kullanımı derhal durdurun. Çim biçme makinesini kapatın ve anahtarı çıkarın. Ardından çim biçme makinesini kontrol edin.
  22. Çim biçme makinesinin yükseklik ayarlama özelliği varsa çim biçme makinesi çalışırken asla kesim yüksekliği ayarı yapmaya çalışmayın.
  23. Taşıt yollarından, kaldırımlardan, geçitlerden ve çakıl kaplı alanlardan geçmeden önce anahtar kolunu serbest bırakın ve bıçak dönüşünün durmasını bekleyin. Çim biçme makinesini bıraktığınızda, yolunuza çıkan bir şeyi almak ya da kaldırmak için durduğunuzda ya da dikkatinizi kaçırarak herhangi bir olay olduğunda da kilit anahtarını çıkarın.
  24. Çim biçme makinesi bıçağının çarptığı nesnelere etraftaki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına sebep olabilir. Her biçme işleminden önce çim kontrol edilmeli ve üzerindeki tüm nesnelere kaldırılmalıdır.
  25. Çim biçme makinesi yabancı bir cisme çarparsa şu adımları izleyin:
    - Çim biçme makinesini durdurun, anahtar kolunu serbest bırakın ve bıçak tamamen durana kadar bekleyin.
    - Kilit anahtarını ve batarya kartuşunu çıkarın.
    - Çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol edin.
  26. Herhangi bir şekilde zarar görmüşse bıçağı değiştirin. Yeniden başlatmadan ve çim biçme makinesini kullanmaya devam etmeden önce herhangi bir hasar varsa onarın.
  26. Çim sepetini aşınma ve yıpranmalara karşı sık kontrol edin. Saklarken çim sepetinin boş olduğundan daima emin olun. Güvenlik için, yıpranmış çim sepetini yeni bir orijinal çim sepetiyle değiştirin.
  27. Geri geri giderken ya da çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
  28. Çim dışındaki yüzeylerden geçerken çim biçme makinesinin eğilmesi gerekiyorsa ve makineyi kullanılacak alana ya da kullanılan alandan dışarı taşırken bıçağı/bıçakları durdurun.
  29. Çim biçme makinesini hasarlı koruma veya siperle ya da deflektör ve/veya çim sepeti gibi güvenlik aygıtları yerine takılı olmadan kullanmayın.
  30. Çim biçme makinesini talimatlara uygun olarak çalıştırın ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun.
  31. Başlatma için çim biçme makinesinin eğilmesi gereken durumlar haricinde, motoru çalıştırırken makineyi eğmeyin. Eğmenin gerekli olduğu durumlarda gereken miktardan fazla eğmeyin ve sadece kullanıcıdan uzakta olan kısmı kaldırın.
  32. Boşaltma ağzının önünde dururken çim biçme makinesini başlatmayın.
  33. Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçaların yakınına ya da altına koymayın. Boşaltma ağzından daima uzak durun.
  34. Çim biçme makinesi çalışırken bir yerden bir yere nakletmeyin.
  35. Çim biçme makinesini durdurun ve devre dışı bırakma aygıtını kaldırın. Şunları yapmadan önce hareket eden tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:
    - çim biçme makinesini kullanmayı bıraktığınızda,
    - tıkanmaları temizlemeden ya da sepeti boşaltmadan önce,
    - kontrol etmeden, temizlemeden veya çim biçme makinesi üzerinde çalışmadan önce;
    - yabancı bir cisme çarptığınızda. Aşağıdaki durumlarda çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce gerekli onarımları yaptırın.
  36. Çim biçme makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin)
    - hasarı tespit edin,
    - hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
    - parçaların gevşek olup olmadığını kontrol edin, gevşek olanları sıkın.
  37. Çim biçme makinesini ayarlarken parmaklarınızı hareketli bıçaklar ile çim biçme makinesinin sabit parçaları arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.
  38. Eğimli bölgelerde çimleri enlemesine biçin, asla yukarı veya aşağı doğru biçmeyin. Eğimli bölgelerde yön değiştirirken çok dikkat edin. Dik eğimli bölgelerdeki çimleri aşırı derecede biçmeyin.

39. Uygun şekilde sıkılandığından emin olmak için bıçak montaj civatasını belirli aralıklarla kontrol edin.
40. Güvenli bir çalışma için tüm somun, civata ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.
41. Çim biçme makinesini depolamadan önce soğuduğundan daima emin olun.
42. Bıçaklarla ilgili işlem yaparken, güç kaynağı kapalı olsa da bıçakların hareket edebileceğini unutmayın.
43. Güvenlik için, aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuar kullanın.
44. Yıldırım riski varken makineyi kullanmayın.
45. Makineyi çamurlu zeminde, ıslak yamaçlarda veya kaygan yerlerde kullanırken dengenize dikkat edin.
46. Artan kullanıcı yorgunluğunun beklendiği kötü ortamlarda çalışmaktan kaçının.
47. Makineyi, görüşün sınırlı olduğu kötü havalarda kullanmayın. Aksi takdirde düşük görüş nedeniyle düşmeye veya hatalı çalışmaya neden olabilir.
48. Bataryayı yağmurda değiştirmeyin.
49. Makineyi su birikintisine sokmayın.
50. Makineyi dışarıda yağmur altında gözetimsiz bırakmayın.
51. Kilit anahtarını yağmurda takıp çıkarmayın.
52. Yağmurdan dolayı emme ağzına (havalandırma penceresi) ıslak yapraklar veya pislik yapışırsa bunları temizleyin.
53. Makineyi yüksek basınçlı su ile yıkamayın.
54. Makineyi yıkarken mutlaka bataryayı ve kilit anahtarını çıkarın, batarya kapağını kapatın ve suyu, bıçağın takılı olduğu makinenin alt tarafına doğru dökün.
55. Makineyi depolarken doğrudan güneş ışığı ve yağmurdan sakının, ısınmayacak veya nemlenmeyecek bir yerde depolayın.
56. Kontrol veya bakımı, yağmurdan sakınılabilecek bir yerde yapın.
57. Makineyi kullandıktan sonra yapışan pislikleri temizleyin ve depolamadan önce makineyi tamamen kurutun. Mevsim veya bölgeye bağlı olarak donma kaynaklı arıza riski vardır.
58. Batarya bağlantı uçlarını su gibi sıvılarla ıslatmayın ya da bataryayı sıvılara sokmayın. Bataryayı yağmurda bırakmayın veya bataryayı nemli ya da ıslak yerlerde şarj etmeyin, kullanmayın veya depolamayın. Bağlantı uçları ıslanır veya bataryanın içine sıvı girerse batarya kısa devre olabilir ve aşırı ısınma, yangın veya patlama riski ortaya çıkar.
59. Bataryayı makine veya şarj aletinden çıkardıktan sonra mutlaka bataryaya batarya kapağını takın ve kuru bir yerde depolayın.
60. Bataryayı ıslak ellerle değiştirmeyin.
61. Makineyi karda kullanmayın.
62. Kesilen çim ıslaksa muhtemelen makinenin içinde tıkanabilir. Makinenin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yapışan çimi temizleyin.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

**UYARI:** Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN.

**YANLIŞ KULLANIM** veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

## Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu demonte etmeyin.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.
 Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ve çarpmamaya dikkat edin.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket ettirmeyecek şekilde pakitleyin.
11. Bataryanın elden çıkarılması ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
12. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

**⚠DİKKAT:** Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

## Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.**
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.**
3. **Batarya kartuşunu 10°C - 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

## MONTAJ

**⚠UYARI:** Çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce kilit anahtarını ve batarya kartuşunu çıkardığınızdan emin olun. Kilit anahtarının ve batarya kartuşunun çıkarılmaması istemsiz olarak aletin başlatılması sonucu ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

**⚠UYARI:** Tamamen montajlanmadan önce çim biçme makinesini asla çalıştırmayın. Parçalar kısmen birleştirilmiş haldeyken aletle çalışmak, aletlerin istemsiz olarak başlatılması sonucu ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

## Tutamağın takılması

**ÖNEMLİ NOT:** Tutamakları monte ederken, kabloları tutamaklar arasında herhangi bir şeye takılmayacakları şekilde konumlandırın. Kablo hasar görürse, çim biçme makinesinin anahtarı çalışmayabilir.

1. Tutamaktaki delikler, çim biçme makinesi gövdesinin üzerindeki çıkıntılara girecek şekilde alt tutamağı takın. Cıvataları iç taraftan takın, ardından pul A'yı dış taraftan takarak tırtıllı somunları sıkın.  
► **Şek.1:** 1. Alt tutamak 2. Pul A 3. Tırtıllı somun 4. Çıkıntı 5. Delik 6. Cıvata
2. Alt tutamaktaki deliği üst tutamaktaki delikle aynı hizaya getirerek cıvataları iç taraftan takın, ardından pul B'yı dış taraftan takarak tırtıllı somunları sıkın.  
► **Şek.2:** 1. Üst tutamak 2. Delik 3. Pul B 4. Tırtıllı somun 5. Alt tutamak 6. Cıvata

**⚠DİKKAT:** Üst tutamağı elinizden düşmeyecek şekilde sıkıca tutun. Aksi takdirde tutamak düşerek yaralanmaya neden olabilir.

3. Tutucu A ve tutucu B'yi tutamağa takın. Kabloları şekilde gösterildiği gibi konumlandırın.  
► **Şek.3:** 1. Kablo 2. Tutucu A 3. Tutucu B

**NOT:** Tutucu A'yı takarken kabloyu mutlaka şekilde gösterildiği gibi tutucu ile sabitleyin.

## Malçlama ek parçasının çıkarılması

DLM460 için

1. Arka kapağı açın.  
► **Şek.4:** 1. Arka kapak
2. Kolu basılı tutarak malçlama ek parçasını çıkarın.  
► **Şek.5:** 1. Kol 2. Malçlama ek parçası

DLM461 için

1. Arka kapağı açın.  
► **Şek.6:** 1. Arka kapak
2. Kolu çekerek malçlama ek parçasını çıkarın.  
► **Şek.7:** 1. Malçlama ek parçası 2. Kol

## Çim sepetinin takılması

1. Arka kapağı açın.  
► **Şek.8:** 1. Arka kapak
2. Çim sepetini şekilde gösterildiği gibi çim biçme makinesi gövdesinin rotuna asın.  
► **Şek.9:** 1. Rot 2. Koruyucu 3. Çim sepeti

**ÖNEMLİ NOT:** Çim sepeti üzerindeki koruyucunun aşağı doğru baktığından emin olun. Aksi takdirde çim sepeti kesilen tüm çimi tutamayabilir.

## Malçlama ek parçasının takılması

DLM460 için

1. Arka kapağı açın, ve ardından çim sepetini çıkarın.  
► **Şek.10:** 1. Arka kapak 2. Çim sepeti
2. Kolu aşağıda tutarak malçlama ek parçasını takın, ardından kolu bırakarak malçlama ek parçasını sabitleyin.  
► **Şek.11:** 1. Kol 2. Malçlama ek parçası

DLM461 için

1. Arka kapağı açın, ve ardından çim sepetini çıkarın.  
► **Şek.12:** 1. Arka kapak 2. Çim sepeti
2. Kolu çekerek malçlama ek parçasını takın, ardından kolu bırakarak malçlama ek parçasını sabitleyin.  
► **Şek.13:** 1. Malçlama ek parçası 2. Kol

# İŞLEVSEL NİTELİKLER

## Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

**⚠DİKKAT:** Kullanmadan önce batarya kapağını kilitlediğinizden emin olunuz. Aksi takdirde; çamur, kir veya su ürüne ya da batarya kartuşuna zarar verebilir.

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu her zaman kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak yerine oturtun. Aksi takdirde, aletin üzerinden kazara düşerek sizin ya da çevrenizdekilerin yaralanmasına neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu zorlayarak takmaya çalışmayın. Kartuş kolayca kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

**NOT:** Alet sadece bir batarya kartuşu ile çalışmaz.

### Batarya kartuşunu takmak için;

1. Kilitleme kolunu yukarı çekin ve ardından batarya kapağını açın.

► **Şek.14:** 1. Batarya kapağı 2. Kilitleme kolu

2. Batarya kartuşunun üzerindeki dili çim biçme makinesinin üzerindeki yuvayla hizalayın ve ardından kartuşu hafif bir tık sesi duyulup yerine kilitlene kadar kaydırın.

► **Şek.15:** 1. Batarya kartuşu

3. Kilit anahtarını şekilde gösterilen yere sonuna kadar girecek şekilde takın.

► **Şek.16:** 1. Kilit anahtarı

4. Batarya kapağını kapatın ve kilitleme kolu ile iterek kilitlene kadar itin.

### Batarya kartuşunu çim biçme makinesinden çıkartmak için;

1. Batarya kapağı kilitleme kolunu yukarı çekin ve batarya kapağını açın.

2. Kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak batarya kartuşunu çim biçme makinesinden çekip çıkarın.

3. Kilit anahtarını çekip çıkarın.

4. Batarya kapağını kapatın.

## Alet/batarya koruma sistemi

Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem motora giden gücü otomatik olarak keserek uzun alet ve batarya ömrü sağlar. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyişi otomatik olarak durur:

### Aşırı yük koruması

Batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, alet otomatik olarak durur ve ana güç lambası yeşil yanıp söner. Bu durumda, aleti kapatın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Ardından yeniden başlatmak için aleti çalıştırın.

### Aşırı ısınma koruması

Alet veya batarya aşırı ısındığında alet otomatik olarak durur ve ana güç lambası kırmızı yanar. Bu durumda, aleti yeniden çalıştırmadan önce aletin ve bataryanın soğumasını bekleyin.

### Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi yeterli değilse alet otomatik olarak durur ve ana güç lambası kırmızı yanıp söner. Bu durumda, bataryayı aletten çıkarın ve batarya kartuşlarını şarj edin veya batarya kartuşlarını tam şarjlı olanlarla değiştirin.

## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

### Sadece göstergeli batarya kartuşları için

► **Şek.17:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp söniyor	
■	□	▣	%75 ila %100
■	■	■	
■	■	□	%50 ila %75
■	■	□	%25 ila %50
■	□	□	%0 ila %25
▣	□	□	Bataryayı şarj edin.
■	■	□	Batarya arızalanmış olabilir.
□	□	■	

**NOT:** Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

## Kumanda paneli

Kumanda panelinde ana güç düğmesi, mod değiştirme düğmesi ve kalan batarya kapasitesi göstergesi bulunur.

- **Şek.18:** 1. Batarya göstergesi 2. Mod değiştirme lambası 3. Ana güç lambası 4. Kontrol düğmesi 5. Mod değiştirme düğmesi 6. Ana güç düğmesi

## Ana güç düğmesi

**UYARI:** Kullanımda değilken ana güç anahtarını daima kapatın.

Makineyi açmak için, ana güç düğmesine basın. Ana güç lambası yeşil yanar. Makineyi kapatmak için, ana güç düğmesine yeniden basın.

**NOT:** Ana güç lambası kırmızı yanar veya kırmızı ya da yeşil yanıp sönerse alet/batarya koruma sistemi için talimatlara bakın.

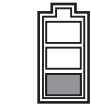
**NOT:** Bu makine otomatik güç kapama fonksiyonu kullanır. Yanlışlıkla çalışmaları engellemek için ana güç düğmesi açıldıktan sonra belirli bir süre boyunca anahtar kolu çekilmezse ana güç düğmesi otomatik olarak kapanır.

## Mod değiştirme düğmesi

Mod değiştirme düğmesine basarak çalışma modunu değiştirebilirsiniz. Makine açıldığında makine normal moda başlar. Mod değiştirme düğmesine bastığınızda makine enerji tasarrufu moduna geçer ve mod değiştirme lambası yeşil yanar. Enerji tasarrufu modunda çim biçme sırasındaki gürültüyü azaltabilirsiniz. Mod değiştirme düğmesine yeniden bastığınızda makine normal moda döner.

## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için kontrol düğmesine basın. Batarya göstergelerinin her biri bir bataryaya karşılık gelir.

Batarya göstergesi durumu		Kalan batarya kapasitesi
Açık	Kapalı	
		%50 - %100
		%20 - %50
		%0 - %20

## Anahtar işlemi

**UYARI:** Batarya kartuşunu takmadan önce, anahtar kolunun düzgün çalıştığından ve bırakıldığında orijinal pozisyona döndüğünden emin olun. Anahtar düzgün bir şekilde çalışmayan bir aletle işlem yapmak kontrolün kaybedilmesine ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

**NOT:** Çim biçme makinesi, anahtar kolu çekilse de anahtar düğmesine basmadan çalışmaz.

**NOT:** Çok uzun ya da sık çimleri tek seferde biçmeye kalkışırsanız çim biçme makinesi aşırı yüklenmeden dolayı çalışmayabilir. Bu durumda, biçme yüksekliğini artırın.

Bu çim biçme makinesi, kilit devresi ve kollu şalter ile donatılmıştır. Bu devrelerden herhangi birinde bir hata fark ederseniz, derhal kullanımı durdurun ve size en yakın Makita Yetkili Servis Merkezine kontrol ettirin.

1. Batarya kartuşlarını takın. Kilit anahtarını kilit devresine takın ve ardından batarya kapağını kapatın.
  2. Ana güç düğmesine basın.
  3. Anahtar düğmesine basın ve basılı tutun.
  4. Üst tutamaktan tutun ve anahtar kolunu çekin.
- **Şek.19:** 1. Anahtar düğmesi 2. Üst tutamak 3. Anahtar kolu

**NOT:** Kilit anahtarını takılı değilse anahtar kolunu çektiğinizde güç lambası yeşil yanıp söner.

5. Motor çalışmaya başlar başlamaz anahtar düğmesini serbest bırakın. Siz anahtar kolunu serbest bırakana kadar çim biçme makinesi çalışmaya devam edecektir.
6. Motoru durdurmak için anahtar kolunu serbest bırakın.

## Biçme yüksekliğinin ayarlanması

**UYARI:** Biçme yüksekliğini ayarlarken ellerinizi ve ayaklarınızı asla çim biçme makinesinin gövdesinin altına koymayın.

**UYARI:** Kullanmadan önce kolun oluğa tam olarak oturduğundan daima emin olun.

### DLM460 için

Biçme yüksekliği 20 mm ile 75 mm arasında ayarlanabilir.

### DLM461 için

Biçme yüksekliği 16 mm ile 71 mm arasında ayarlanabilir.

Kilit anahtarını çıkarın ve ardından biçme yüksekliği ayarlama kolunu çim biçme makinesi gövdesinin dışına doğru çekerek istediğiniz biçme yüksekliğine getirin.

- **Şek.20:** 1. Biçme yüksekliği ayarlama kolu

Ön kavrama kolunu bir elinizle tutun ve ardından biçme yüksekliği ayarlama kolunu diğer elinizle hareket ettirin.

- **Şek.21:** 1. Biçme yüksekliği ayarlama kolu 2. Ön kavrama kolu

**NOT:** Biçme yüksekliği rakamları bir kılavuz olarak kullanılmalıdır. Çimin ya da zeminin durumuna bağlı olarak, gerçek çim yüksekliği ayarlanan yükseklikten çok az farklılık gösterebilir.

**NOT:** İsteddiğiniz yüksekliği elde etmek için az görünen bir yerdeki çimleri biçerek deneyin.

## Tutamak yüksekliğinin ayarlanması

**⚠ DİKKAT:** Cıvataları sökmeden önce üst tutamağı sıkıca tutun. Aksi takdirde tutamak düşerek yaralanmaya neden olabilir.

Tutamak yüksekliği üç seviyede ayarlanabilir.

1. Alt tutamağın tırtıllı somunlarını gevşetin ve ardından cıvataları, pulu ve tırtıllı somunları çıkarın.

► **Şek.22:** 1. Tırtıllı somun 2. Pul 3. Cıvata

2. Tutamak yüksekliğini ayarlayın.

3. Cıvataları iç taraftan takın, ardından pulları dış taraftan takarak tırtıllı somunları sıkın.

## Malçlama ek parçasının kullanılması

Malçlama ek parçası, kesilen çimi çim sepetinde toplamadan toprağa bırakmanızı sağlar. Makineyi malçlama ek parçası ile kullanırken çim sepetini mutlaka çıkarın.

## Elektronik fonksiyonu

Makine, kolay kullanım için elektronik fonksiyonlarla donatılmıştır.

- Sabit hız kontrolü  
Sabit hız elde etmek için elektronik hız kontrolü. Yük şartları altında bile devir hızı sabit tutulduğundan ince bir yüzey elde etmek mümkündür.
- Yumuşak başlatma  
Yumuşak başlama fonksiyonu başlangıç şoklarını en alt düzeye indirir ve makinenin daha rahat başlamasını sağlar.

## KULLANIM

### Çim biçme

**⚠ UYARI:** Çim biçmeye başlamadan önce biçme alanındaki kalın dalları ve taşları kaldırın. Ayrıca yabancı otları da biçme alanından önceden temizleyin.

**⚠ UYARI:** Çim biçme makinesini kullanırken daima yanları korumalı güvenlik gözlükleri takın.

**⚠ DİKKAT:** Kesilen çim veya yabancı madde çim biçme makinesi gövdesinin içinde sıkışırsa çim veya yabancı maddeleri çıkarmadan önce mutlaka kilit anahtarını ve batarya kartuşunu çıkarın ve eldiven giyin.

**ÖNEMLİ NOT:** Bu makineyi sadece çim biçmek için kullanın. Bu makine ile ot biçmeyin.

► **Şek.23**

Biçme sırasında, tutamakları her iki elinizle sıkıca tutun.

Çim biçme hızı prensip olarak yaklaşık 4 saniyede 1 metredir.

► **Şek.24**

Ön tekerleklerin merkez çizgileri, biçme genişliği için referanstır. Merkez çizgileri referans olarak kullanılarak şeritler halinde biçin. Çimi eşit biçmek için önceki şeridin genişliğinin ikide bir ile üçte bir oranında bir kısmının üstünden tekrar geçecek şekilde biçin.

► **Şek.25:** 1. Biçme genişliği 2. Örtüşen kısım 3. Merkez çizgisi

Çim deseninin tek yönde oluşmasını engellemek için biçme yönünü her seferinde değiştirin.

► **Şek.26**

Çim sepetindeki biçilen çimi periyodik olarak kontrol edin. Dolmadan önce çim sepetini boşaltın. Her periyodik kontrolden önce, çim biçme makinesini durdurduğunuzdan ve ardından kilit anahtarı ve batarya kartuşunu çıkardığınızdan emin olun.

**NOT:** Çim biçme makinesini çim sepeti dolu olarak kullanmak bıçakların düzgün bir şekilde dönmesini engeller ve motora aşırı yük bindirir, bu da arızaya sebep olabilir.

## Uzamış çimlerin biçilmesi

Uzamış çimlerin tümünü tek seferde biçmeye çalışmayın. Bunun yerine, çimi adımlar halinde biçin. Çim eşit bir biçimde kısılanaya kadar biçme işlemleri arasında bir veya iki gün bırakın.

► **Şek.27**

**NOT:** Uzamış çimlerin bir seferde kısaltılması çimin ölmesine sebep olabilir. Kesilen çimler çim makinesinin gövdesinin içinde tıkanıklığa sebep olabilir.

## Çim sepetinin boşaltılması

**⚠ UYARI:** Kaza riskini azaltmak için, çim sepetinde herhangi bir hasar ya da gücünde herhangi bir zayıflama olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse, çim sepetini değiştirin.

1. Anahtar kolunu serbest bırakın.
  2. Kilit anahtarını çıkarın.
  3. Arka kapağı açın ve çim sepetini tutamağı tutarak çıkarın.
- **Şek.28:** 1. Arka kapak 2. Tutamak 3. Çim sepeti
4. Çim sepetini boşaltın.

## BAKIM

**⚠ UYARI:** Çim biçme makinesini saklamadan veya taşımadan ya da kontrol veya bakım yapmadan önce kilit anahtarının ve batarya kartuşunun çim biçme makinesinden çıkarıldığından daima emin olun.

**⚠ UYARI:** Çim biçme makinesi kullanımda değilken, daima kilit anahtarını çıkarın. Kilit anahtarını çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde saklayın.

**⚠ UYARI:** Kontrol veya bakım işlemi yapmadan önce eldiven giyin.

**⚠ UYARI:** Kontrol veya bakım yaparken daima yanları korumalı güvenlik gözlükleri takın.

**ÖNEMLİ NOT:** Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Bakım

1. Kilit anahtarını ve batarya kartuşlarını çıkarın ve ardından batarya kapağını kapatın.
2. Çim biçme makinesini yan tarafına yatırın ve çim biçme makinesinin gövdesinin alt tarafında biriken çim parçalarını temizleyin.
3. Suyu, bıçağın takılı olduğu makinenin alt tarafına doğru dökün.

**ÖNEMLİ NOT:** Makineyi yüksek basınçlı su ile yıkamayın.

4. Tüm somunların, cıvataların, düğmelerin, vidaların, mandalların vb. sıklığını kontrol edin.
5. Hareketli parçaları, hasar, kırılma ve aşınmalara karşı kontrol edin. Hasarlı ya da eksik parçalar tamir edilmeli ya da değiştirilmelidir.
6. Çim biçme makinesini çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde depolayın.

## Çim biçme makinesinin taşınması

Çim biçme makinesini taşırken ön kavrama kolunu ve alt tutamağı şekilde gösterildiği gibi iki kişi ile tutun.

- **Şek.29:** 1. Alt tutamak 2. Ön kavrama kolu

## Depolama

Çim biçme makinesini serin, kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Makineyi ve kartuşu sıcaklığın 40 °C'ye ulaştığı ya da bu dereceyi geçtiği ortamlarda saklamayın.

1. Arka kapağı açın ve çim sepetini tutamağı tutarak çıkarın.  
► **Şek.30:** 1. Arka kapak 2. Tutamak 3. Çim sepeti
2. Tırtıllı somunları gevşetin ve üst tutamağı katlayın.  
► **Şek.31:** 1. Üst tutamak 2. Tırtıllı somun

## Çim biçme makinesi bıçağının takılması veya çıkarılması

**UYARI:** Bıçağı takarken veya çıkarırken kilit anahtarını ve batarya kartuşunu daima çıkarın. Kilit anahtarının ve batarya kartuşunun çıkarılması ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

**UYARI:** Anahtar bırakıldıktan sonra bıçak birkaç saniye dönmeye devam edebilir. Bıçak tamamen durana kadar hiçbir işlem yapmaya başlamayın.

**UYARI:** Bıçak üzerinde bir işlem yaparken daima eldiven kullanın.

## Çim biçme makinesi bıçağının çıkarılması

### DLM460 için

1. Çim biçme makinesini biçme yüksekliği ayarlama kolu üst tarafa gelecek şekilde yan yatırın.
2. Bıçağı kilitlemek için kereste ya da benzeri bir şeyi çim biçme makinesine sokun.
3. Cıvatayı anahtarla saatin aksi yönünde çevirin.  
► **Şek.32:** 1. Çim biçme makinesi bıçağı 2. Anahtar 3. Kereste
4. Cıvatayı, pulu ve çim biçme makinesi bıçağını sırayla çıkarın.  
► **Şek.33:** 1. Çim biçme makinesi bıçağı 2. Pul 3. Cıvata

### DLM461 için

1. Çim biçme makinesini biçme yüksekliği ayarlama kolu üst tarafa gelecek şekilde yan yatırın.
2. Altlığı tutarken cıvatayı bir anahtarla saatin aksi yönünde çevirin.  
► **Şek.34:** 1. Anahtar 2. Altlık
3. Cıvatayı, pulu ve altlığı sırayla çıkarın.  
► **Şek.35:** 1. Altlık 2. Pul 3. Cıvata
4. Tek bir bıçağı çıkarmak için altlığı tutarken cıvatayı bir anahtarla saatin aksi yönünde çevirin.  
► **Şek.36:** 1. Altlık 2. Çim biçme makinesi bıçağı 3. Anahtar

## Çim biçme makinesi bıçağının takılması

Çim biçme makinesi bıçağını takmak için, bıçak çıkarma prosedürünü tersten izleyin.

**UYARI:** Bıçağı dikkatli bir şekilde takın. Bıçak bir üst/alt yüze sahiptir. Bıçağı, dönüş yönü oku dışarı bakacak şekilde yerleştirin.

**UYARI:** Bıçağı sabitlemek için cıvatayı saat yönünde iyice sıkılayın.

**UYARI:** Bıçağın ve tüm sabitleme parçalarının doğru bir şekilde takıldığından ve iyice sıkıldığından emin olun.

**UYARI:** Bıçakları değiştirdiğinizde, daima bu kılavuzda sunulan talimatları izleyin.

### DLM461 için

**ÖNEMLİ NOT:** Çim biçme makinesi bıçağını takarken çim biçme makinesi bıçağını şekilde gösterildiği gibi, çıkıntılar çim biçme makinesi bıçağına degecek şekilde kaydırın.

- **Şek.37:** 1. Çıkıntı 2. Çim biçme makinesi bıçağı



# SORUN GİDERME

Onarım için servise gitmeden önce kontrolleri yapın. Kılavuzda açıklanmayan bir problemle karşılaşırsanız aleti demonte etmeyin. Bunun yerine, Makita Yetkili Servis Merkezlerine başvurun ve daima orijinal Makita yedek parçaları kullanın.

Anormal durum	Olası nedeni (arıza)	Çözümü
Çim biçme makinesi başlatılmıyor.	İki batarya kartuşu takılı değil.	Şarj edilmiş batarya kartuşlarını takın.
	Batarya sorunu (voltaj yetersiz)	Batarya kartuşunu şarj edin. Şarj etmek işe yaramıyorsa, batarya kartuşunu değiştirin.
	Kilit anahtarı takılı değil.	Kilit anahtarını takın.
Kısa bir süre kullanımdan sonra motor duruyor.	Bataryanın şarj seviyesi düşük.	Batarya kartuşunu şarj edin. Şarj etmek işe yaramıyorsa, batarya kartuşunu değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlanmış.	Kesim yüksekliğini artırın.
Motor maksimum dev/dak oranına ulaşmıyor.	Batarya kartuşu düzgün takılmamış.	Batarya kartuşunu bu kılavuzda açıklandığı gibi takın.
	Batarya gücü düşüyor.	Batarya kartuşunu şarj edin. Şarj etmek işe yaramıyorsa, batarya kartuşunu değiştirin.
	Sürüş sistemi doğru işlemiyor.	Yerel yetkili servis merkezinden yardım isteyin.
Kesici alet dönmüyor: ⇒ Çim biçme makinesini hemen durdurun!	Bıçağın kenarına yabancı bir cisim, örn. bir dal parçası takılmış.	Yabancı cismi çıkarın.
	Sürüş sistemi doğru işlemiyor.	Yerel yetkili servis merkezinden yardım isteyin.
Anormal vibrasyon: ⇒ Çim biçme makinesini hemen durdurun!	Bıçak dengesiz, aşırı derecede ya da bir tarafı daha fazla olacak şekilde aşınmış.	Bıçağı değiştirin.

## İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

**⚠ DİKKAT:** Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyac duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Çim biçme makinesi bıçağı
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

**NOT:** Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885657A993  
EN, FR, DE, IT, NL,  
ES, PT, DA, EL, TR  
20180920